ELEMENTI

DI GR MATICA

ALETTO SARDO MERIDIONALE

e

ELLA LINGUA ITALIANA

del sacerdote

GIOVANNI ROSSI

dottore in leggi

CAGLIARI 1842

Per Antonio Timon

con permiss

ELEMENTUS

DE GRAMATICA

DE SU DIALETTU SARDU MERIDIONALI

E

DE SA LINGUA ITALIANA

DE SU SAÇERDOTU

GIUANNI ROSSI

DOTTORI DE LEIS

CASTEDDU 1842

IN SA STAMPERIA DE ANTONI TIMON

cun permissioni.

A IS GIOVUNEDDUS

STUDIOSUS

Su Saçerdotu Vissentu Porru, no est medas annus, hiat pubblicau una gramatica, intitulada — Saggio sul dialetto sardo meridionale —, *cun s' intenzioni de fàçilitai su studiu de sa lingua italiana. Su meritu de custu liburu est tali, chi unu dottu italianu* (1), *versadissimu in is istudius de linguas, hat cretiu giustu de ddu ponniri su primu tra is gramaticas de dialettus, chi finzas a insàras fessint bessidas a sa luxi. E po custu, e ancora prus po su Dizionariu sardu e italianu, chi in progressu de tempus hiat donau a sa stampa hat aquistau nomini de scrittori çelebri, e postu distintu intr' is litteraus nostus.*

Moviu deu de uguali passioni de giuai a sa patria, mi seu determinau a 'ndi cumponniri deu puru una, chi

(1) Francesco Cherubini, che parlò della gramatica, e del dizionario del Porru in un art. della Bibl. Ital. di Milano. Agosto 1836.

serbessit de avviamentu a su primu studiu de sa lingua italiana. No s' incresciat de conosciri is rudimentus de sa lingua chi bosaturus fueddais; su fini miu principali est de rendiri prus facili su studiu de sa lingua italiana: e po cussu hapu cretiu mellus de dda scriri totu in lingua sarda. Est po custa manera chi s' incamminant in su studiu de is linguas strangias is Italianus, is Franzesus, is Tedescus, is Ispagnolus, po citiri de tant' aterus. Nè nosu depeus sviaisi de s' esempiu de custus, essendu fortunadamenti nascius in d' una nazioni civilizzada.

Innòi heis a agatai espostus in brevi is precettus de is duas linguas, sarda, e italiana: unu liburu elementari non cumportat de m' estendiri de prus. Su metodu chi deu tengu est de si portai de una cosa chi teneis cognizioni a una chi no conosceis, ch' est cantu nai de sa generazioni, o spiegazioni de su vocabulu a su vocabulu.

Si no hapu pozziu deu soddisfai in totu a s' aspettazioni de bosaturus, no lasseis però de arriciri cun facci allirga custu primu signali de amori patriu, chi deu osì presentu. No hant a mancai difettus, comenti solint essiri is operas de is ominis, e prùs e prùs is primas: m' indusu a sperai chi su plexeri de s' hai scrittu unu liburu, chi osì pozzessit in calincuna manera giuai, hat a fai chi mi si perdonit benignamenti calisiollat mancamentu in su cali deu fessit arrutu.

INTRODUZIONI

1. Is pensamentus si podint manifestai o a boxi, oppuru in iscrittu. Is boxis chi si faint po ddus esprimiri si nanta *paraulas*, *vocabulus*, *terminus*.

2. Cuddas boxis chi si faint cun d'una sola abertura de bucca, com. *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, si nanta *boxis simplis*; is ateras chi si faint, fendi in su ddas pronunziai unu movimentu de murrus o de lingua, com. *ma-ri*, (*ma-re*); si nanta *boxis articuladas*.

3. Is paraulas cumpostas de una sola boxi si narant *monosillabas*, com. *ma*, (*ma*); cuddas chi constant de duas, *bissillabas*, o *dissillabas*, com. *o-ru*, (*o-ro*); cuddas ch' indi tenint tres *trissillabas*, com. *a-mo-ri*, (*a-mo-re*); e finalmenti is chi constant de quattru, o prus boxis si nanta generalmenti *polissillabas*, com. *a-ni-ma-li*, (*a-ni-ma-le*); *fab-bri-ca-do-ri*, (*fab-bri-ca-to-re*); ecc.

4. Su bisongiu de manifestai ancora a is assentis is pensamentus nostus, hat donau occasioni de s' inventai s' arti de esprimiri is boxis articuladas cun certus signalis, o figuras fattas in su paperi, o atera cosa; cust' arti si narat *scrittura*; is signalis *litteras*, *carattiris*.

5. Custus signalis in sa lingua italiana sunt bintidun e tenint custa forma A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g' H h, I i, J j, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r' S s, T t, U u, V v, Z z. Nosu teneus de prus sa littera X.

6. In sa Toscana si pronunziant A, Bi, Ci, Di, E, Effe, Gi, Hacca, I, Je, Elle, Emme, Enne, O, Pi, Cu, Erre, Esse, Ti, U, Vu, Zetta. Su cumplessu de custus signalis si narat in terminu gregu *alfabetu*, e de is Toscanus *abbici*.

7. Cincu de custus signalis A, E, I, O, U si nanta *vocalis*, poita de sei e totu produsint unu sonu; is aterus

dexesetti si nanta *consonantis*, poita non produsint sonu si no unius a is vocalis.

8. Is consonantis si dividint in *surdas*, *mesuvocalis*, e *liquidas*. Sunt surdas B, C, D, G, P, T, Z, poita cumenzendi su nomini insòru de consonanti, tenint unu sonu surdu, e pagu distintu, narendusì Bi, Ci, Di, Gi, Pi, Ti, Zetta; is mesu vocalis, o casi vocalis sunt F, L, M, N, R, poita cumenzant de vocali, e non tenint unu sonu plenu, narendusì Effe, Elle ecc.: quattru de custas, L, M, N, R si nanta liquidas, poita sa pronunzia insòru est meda fluida, e currenti.

9. Is vocalis esprimint is boxis simplis, is consonantis is articulazionis, o boxis articuladas. Dognia boxi distinta una de s' atera chi si fait cun d' una mandada de sulidu si narat *sillaba*; aici *ma*, (*ma*); format una sillaba; *mari*, (*mare*), duas *ma-ri*, (*ma-re*).

10. A formai una sillaba bastat una vocali, o sola, o unida a una o prus consonantis; *a*, (*a*); *si*, (*se*); *cun*, (*con*); sunt duncas tres sillabas, mancai constint de unu diversu numeru de litteras; is consonantis però siccomenti non tenint sonu, aici ancora non faint sillaba, si no s' unint a is vocalis.

11. Duas diversas vocalis unidas in sa propria sillaba, e chi si pronunziant in d' unu solu tempus, fend' intendiri su sonu de dognuna, si narat *dittongu*, cioè, *duus sonus*. Essendu custus duus sonus pronunziaus in d' unu solu tempus formant una sola sillaba.

12. In is duas linguas sarda, e italiána is dittongus aterus si nanta *distendius*, aterus *arregortus*. Distendius sunt cuddus, in is calis su sonu de is duas vocalis ispiccat in tali manera, chi non parint nemancu dittongus, com. *au-ro-ra*, (*au-ro-ra*); *Eu-ro-pa*, (*Eu-ro-pa*) ecc.; arregortus po s' oppostu sunt cuddus, in is calis is vocalis si pronunziant aici unias, chi su sonu de sa prima s' intendit a pena, e sa boxi si firmat in sa segunda com. *giu-gi* (*giu-di-ce*) ecc.

13. Tenit ancora sa lingua italiana is *trittongus*, cioè *tres sonus*; ch' est candu tres vocalis unidas formant una sillaba, com. *giuo-co*, (*gio-gu*); *suoi*, (*suus*): sa vocali prinçipali est sa de mesu, e in issa si posat sa boxi.

14. Sa pausa chi si fait in d' una, o s' atera sillaba de su fueddu si narat *accentu*; si sa pausa si fait in s' ultima sillaba si narat *gravi*, com. *innì*, (*là*); *già*, (*già*); candu si fait in is ateras sillabas si narat *acutu*, (*acuto*), com. *amórosu*, (*amóroso*); *mártiri*, (*mártire*).

15. Is paraulas chi tenit s' accentu in s' ultima sillaba si nanta *truncas*, com: *casichì*, (*quasichè*); is chi ddu tenint in sa penultima si nanta *planas*, com. *dolóri*, (*dolóre*); e is chi ddu tenint in sa terza *sdrucciolas*, (*sdrucciole*); com. *barrílleddu*, (*barílelto*) ecc.

16. Candu o una sillaba, o diversas unidas avatebari significant calincuna cosa indi nascit su fueddu, su cali si podit nai una boxi articulada capaçi de significai calincunu pensamentu, com. *corpus*, (*corpo*); *folla*, (*foglia*); *bessiri*, (*uscire*).

17. In sa lingua nosta, coment' ancora in s' italiana, s' incontrant algunus vocabulus, chi cumpostus o in totu, o in parti de is proprias litteras, significant cosas diversas. Poita chi non si pighessit unu fueddu po un ateru, si de sa propria manera si pronunziessint tot e is duus; est forsis po cussu ch' ind' unu si pronunziat una littera a bucca larga, e in s' ateru a bucca strinta. Is litteras chi si pronunziant prus largas, o prus serradas sunt E, O. Sa lingua italiana tenit ancora vocabulus equivocus po su sonu diversu de sa Z, chi si pronunziat candu gagliarda, candu dulci. Unu saggiu de custus vocabulus s' hat donai unidamenti a is taulas d' eserciziu, postas in su fini de custus elementus.

18. De is paraulas si formant is proposizionis. Un' unioni de fueddus, ch' esprimit unu sentimentu interu, o cumpliu si narat *proposizioni*, p. e. — *Su soli est risplendenti*; (*il sole è risplendente*).

19. Dognia proposizioni constat ordinariamenti de tres terminus; de su *nomini*, de s' *aggettivu*, e de su verbu *essiri*. Su nomini si narat *suggettu de sa proposizioni*; s' aggettivu, *attributu*; su verbu unit s' attributu a su suggettu. In sa proposizioni — *Su soli est risplendenti*: — *soli* est su suggettu; *risplendenti* s' attributu; *est* congiungit custus duus terminus, e mostrat chi sa calidadi de risplendiri s' attribuiri a su soli.

20. In medas proposizionis s' attributu, e su verbu *essiri* si contenint in d' unu solu fueddu; — *S' aqua currit*; (*l' acqua corre*) — est su propriu che nai — *s' aqua est currenti*; (*l' acqua è corrente*).

21. In atras si citit su suggettu po s' essiri numerau ainnantis; aici si dimandessit — *Ita fait Perdu?* (*Che fa Pietro?* — e mi s' arrespundessit — *studiat*, (*studia*); — custu verbu *studiat* hiat a formai ancor issu una proposizioni; poita est su propriu che nai — *Perdu studiat*, (*Pietro studia*) —. In ateras s' intendit facilmenti; po cussu est una proposizioni ancora custa: — *studiaus*, (*studiamo*); — poita si sottintendiri su suggettu *nosu*, (*noi*); e boli nai — *nosu studiaus*, (*noi studiamo*).

22. Accontessit ancora, chi medas terminus non formint che una proposizioni, candu siant dipendentis aici is unus de is aterus, chi no esprimant che unu solu sentimentu, p. e. — *Fiat istetiu cust' omini valenti in totus is disgrazias suas fortissimu*, (*fu questo valente uomo in tutte le sue avversità fortissimo* Boc.).-

23. Si notit nienti de maneu, chi si a su suggettu de sa proposizioni si unit calincuna distinzioni po spiegai prus e prus is calidadis suas, si format inzàras duas proposizionis; de is calis sa chi cumtenit su suggettu, de su cali s' intendit principalmenti fueddai si narat *proposizioni principali*; e s' atera chi cuntenit s' idea maneu principali, e chi sempri a custa s' unit po mesu de su relativu *chi*, (*che*); *su cali*, (*il quale*); *sa cali*, (*la quale cui*); si narat *incidenti*; p. e. — *Unu casu chi fiat succediu in Sardigna hiat atterrìu meda s' animu de is Sardus*; (*un caso che accadde in Sardegna spaventò molto l' animo dei Sardi*) —: is espressionis, *chi fiat accontessiu in Sardigna*, formant una proposizioni incidenti, poita spiegant una calidadi de su suggettu *casu*, e faint biri cal' est su casu chi hiat atterrìu is Sardus.

24. Un' unioni de duas, o prus proposizionis si narat *discursu*. Su discurriri po tanti, o arrexonai, est esprimiri in fueddus is proprius pensamentus, o su chi sentit unu in s' internu suu.

CAPITULU UNICU

De sa gramatica, e de is partis de su discursu.

25. Est troppu necessariu chi chini fueddat s' esprimat beni; po cussu s' est fatta sa *gramatica*, sa cali est s' arti de fueddai, e scriri senza de errori sa lingua chi si fueddat. *Gramatica* si narat ancora su liburu ch' imparat is regulas de fueddai beni.

26. Is paraulas si podint ridusiri a ottu classis; *nomini, aggettivu, pronomini, verbu, preposizioni, avverbiu*, e *interiezioni* o *interpostu*. Custas classis si nanta cun d' unu vocabulu comunu a totus *partis de su discursu*.

27. De is Gramaticus s' est fatta un' atera divisioni de custas partis, in *declinabilis*, e *indeclinabilis*; e hant nau declinabilis su *nomini*, s' *aggettivu*, su *pronomini*, su *verbu*, poita cambiant su finimentu segundu s' usu diversu po su cali serbint; sa *preposizioni*, s' *avverbiu*, sa *congiunzioni*, e s' *interpostu* ddas hant nadas po s' oppostu indeclinabilis, poita atturant sempri invariabilis.

Articulu I.

De su nomini.

28. Totus is cosas ch' esistint depint tenniri unu signali, o terminu po si distinguiri is unas de is ateras; custu terminu si narat *nomini:* su nomini est cuddu fueddu, ch' indicat s' oggettu de su cali si fueddat, p. e.

Paulu	*Paolo*
Anna	*Anna*
Brebei	*Pecora*
Campu	*Campo*
Flori	*Fiore*

sunt nominis; poita bolendi fueddai de su *campu*, *flori* ecc. est bisongiu chi si numenint, po fai biri ch' intendeus fueddai de custas, e no de atràs cosas. Su nomini de custas cosas si narat *sustantivu*.

29. Is nominis si dividint in *concretus*, e *astrattus*. Con-

cretu est cuddu chi si donat a una cosa chi veramenti esistit; com.

Arburi	*Albero*
Cadira	*Seggiola*

Astrattu est cuddu chi si donat a is calidadis, e propriedadis de is cosas, indichendiddas in manera, comenti ch' esistessint separadas de is cosas in is calis s'agatant, com.

Atrevimentu	*Audacia*
Langiori	*Magrezza*

Aici nosaturus bieus chi su essiri *durci* est una propriedadi de su *zuccuru*, e naraus po cussu — *Su zuccuru est durci*; (*lo zucchero è dolce*); — ma bolend' indicai custa propriedadi coment' una cosa separada, heus a nai — *Su durciori de su zuccuru*, (*la dolcezza dello zucchero*). — *Durciori* hat a essiri duncas nomini astrattu.

30. Is nominis concretus aterus sunt *proprius*, aterus *comunus*. Propriu est cuddu chi si donat a una sola persona, o cosa, com.

Perdu	*Pietro*
Luisu	*Luigi*
Maria	*Maria*
Soli	*Sole*
Casteddu	*Cagliari*

Comunu est cuddu, chi dinotat una classi intera de cosas similis, com.

Animali	*Animale*
Pilloni	*Uccello*
Cuaddu	*Cavallo*
Omini	*Uomo*
Domu	*Casa*
Arau	*Aratro*

31. Ci sunt algunus nominis chi si nanta *personalis*. Ma de custus ind' heus a fueddai in su § 8.

32. Ses sunt is cosas chi si depint osservai in is nominis; su *generu*, su *numeru*, su *casu*, s' *articulu*, su *viceeasu*, e sa *declinazioni*.

§ 1.

De su generu.

33. Is nominis de is cosas animadas significant o su mascu, o sa femmina. Sa differenzia tra s' unu, e s' ateru in gramatica si narat *generu.* Su nomini de is mascus si narat de *generu maschili*; su de is femminas de *generu femminili.*

34. Custa propria differenzia de generu maschili, e femminili s' est fatta ancora tra is nominis de is partis de is cosas animadas, com. *pei*, (*piede*); *camba*, (*gamba*); e tra is nominis de is cosas privas de anima, com. *lenzolu*, (*lenzuolo*); *perda*, (*pietra*); is calis propriamenti non sunt nè mascus nè femminas.

35. Is regulas chi s' hiant a podiri donai a custu propositu, ddas ridusu a is sighentis:

I. De is nominis chi significant essiris animaus, sunt maschilis cuddus, chi appartenint a su mascu, e femminilis cuddus, chi appartenint a sa femmina, calisiollat siat su finimentu, com.

Perdu	*Pietro*
Simoni	*Simone*
Andria	*Andrea*
Papa	*Papa*
Beatrici	*Beatrice*
Cristina	*Cristina*

II. Is nominis de is cosas inanimadas, chi in sa lingua sarda tenint su finimentu in *a* sunt po sa maggiori parti femminilis, com. *anima*, (*anima*); *terra*, (*terra*); *cadena*, (*catena*): ma si finint in *i*, o *u*, sunt parti maschilis, e parti femminilis, com. *palazziu*, (*palazzo*); *domu*, (*casa*); *birdi*, (*vetro*); *boxi*, (*voce*).

36. In sa lingua italiana sunt maschilis:

I. Is chi tenint sa desinenzia in *o*, com. *campo*, (*campu*); *marmo*, (*marmuri*); e femminilis is chi finint in *a*, com. *tavola*, (*taula*); *campagna*, (*campagna*); eccettuaus algunus chi derivant de su gregu, com. *clima*, (*clima*); *diadema*, (*corona reali*); is calis sunt maschilis ancora in sa lingua

sarda. Si accabant in *e* sunt parti maschilis, e parti femminilis, com. *bastoni*, (*bastone*); *tribulazioni*, (*tribolazione*) ecc.

II. Sunt maschilis is nominis de is arburis com. *albicocco*, (*s' arburi de piricoccu*); *castagno*, (*s' arburi de castangia*) ecc.; e femminilis is nominis de is fruttus de su propriu arburi, com. *albicocca*, (*piricoccu*); *castagna*, (*castangia*). Atturant invariabilis *fico*, (*figu*); *arancio*, (*arangiu*); *limone*, (*limoni*); *cedro*, (*sidru*); *pomo*, (*mela*); o significhint s' arburi, oppuru su fruttu.

III. Sunt femminilis is nominis de is zittadis, chi tenint sa terminazioni in *a*, o *e*, com. *Roma*, (*Roma*); *Firenze*, (*Firenze*): ma si tenint ateras desinenzias, com. *o*, *i*, ecc. si usant indistintamenti o in d' unu generu, o in s' ateru, aici si narat: *il popolato Napoli*, e *la popolata Napoli*; (*Napulis su populau*, e *Napulis sa populada*).

IV. Si considerant comente femminilis is nominis de imperius, regnus, provinzias, arrìus, metallus, plantas si tenint sa desinenzia in *a*, e maschilis si dda tenint in tot atera, com. *Austria*, (*Austria*); *Sardigna*, (*Sardegna*); *Po*, *Dora*, (*Po*, *Dora arrìus in s' Italia*); *latta*, (*liauna*); *uva*, (*axina*); ecc.

37. Is Gramaticus faint menzioni de aterus duus generus; de su *generu comunu*, e de su *promiscuu*. Cuddus nominis, chi conservendi sa propria desinenzia si usant in tot e is duus generus si nanta de generu comunu. In sa lingua sarda sunt *meri*, *parenti*, *cani*, ecc.; narendusi *su meri*, e *sa meri*, (*il padrone*, e *la padrona*); *su parenti*, e *sa parenti*, (*il parente*, e *la parente*); *su cani*, e *sa cani*, (*il cane*, e *la cagna*). In sa lingua italiana sunt *trave*, (*biga*); *fine*, (*fini*); *cenere*, (*cinixu*); *fronte*, (*fronti*); *carcere*, (*presoni*); *fonte*, (*funtana*); *fune*, (*funi*); *folgore*, (*lampu*); ecc. narendusi *il trave*, e *la trave* ecc.

38. Is nominis de certus animalis, chi essendu de unu solu generu, dinotant senza cambiai finimentu, tanti su mascu, che sa femmina, si nant de generu promiscuu: aici: *turdu*, (*tordo*); *crobu*, (*corvo*); *cunillo*, (*coniglio*); *topi*, (*sorcio*); ecc. cumprendint ancora sa femmina: *tunnina*, (*tonno*); *frumiga*, (*formica*); *anadi*, (*anitra*); *anguidda*, (*anguilla*); ecc. cumprendint ancora su mascu. Po cussu,

candu si depat spiegai, si s' animali de su cali si fueddat est mascu, o femmina; si solit nai, p. e. *Unu margiani mascu, unu margiani femmina,* (*una volpe maschio, una volpe femmina*)

39. A conosciri su generu de is nominis giuat medissimu osservai s' articulu, o cuddu fueddixeddu, chi ddus preçediri de su cali hap' a fueddai in su § 4.

§ 2.

De su numeru.

40. Cun is nominis comunus s' indicat o una sola persona, o cosa, o medas. Candu su nomini indicat una sola cosa, com. *cani,* (*cane*); su numeru est *singulari;* cand' ind' indicat prus de una, com. *canis,* (*cani*); est *plurali.*

41. Is nominis sardus in su singulari accabant totus in vocali, e si faint pluralis aggiungendi *s* a su fininnentu singulari; aici de *stella,* (*stella*); si fait *stellas,* (*stelle*): s' eççettuant *frius,* (*freddo*); *tempus,* (*tempo*); e pagus aterus, chi finint in *s* ancora in su singulari.

42. Is nominis italianus finint totus in vocali. Po fai passai unu nomini de su singulari a su plurali bisongiu cambiai sa desinenzia. Is maschilis accabant totus in *i* in su plurali, calisiollat sia sa desinenzia singulari, aici de *prato,* (*pardu*); *leone,* (*lioni*); *poeta,* (*poeta*); si formant is pluralis *prati,* (*pardus*); *leoni,* (*lionis*); *poeti,* (*poetas*). Bessint de custa regula *Dio,* (*Deus*); *uomo,* (*omini*); *bue,* (*boi*); chi tenint *Dei o Dii,* (*Deus*); *uomini,* (*ominis*); *buoi,* (*bois*).

43. Riguardu a sa formazioni de is pluralis de is nominis in *io, cia, gia,* nos heus a cuntentai de custas regulas generalis. Is nominis in *io* chi tenint s' accentu in sa vocali *i* cambiant s' *o* finali in *i*; aici *zìo,* (*ziu*); *romorìo,* (*aremoriu*); tenint is pluralis *zii,* (*zius*); *romorìi,* (*aremorius*). Si *io* est dittongu, cioè *i, o,* format una sola sillaba, su plurali si format boghendinddi s' *o* finali, aici: de *figlio,* (*fillu*); *occhio,* (*ogu*); *disagio,* (*incomodu*), si fait *figli,* (*fillus*); *occhi,* (*ogus*); *disagi,* (*incomodus*); si *io* no est dittongu,

su plurali si format, o cun duus *ii*, o cun d' unu *j*, chi si pronunziat comente duus *ii*, aici: *odio*, (*odiu*); *oglio*, (*ollu*); *studio*, (*studiu*); tenint *odii*, o *odj*, (*odius*); ecc.

44. Cun eusta propria regula si podint formai is pluralis de is nominis femminilis in *cia* e *gia*. Poita si *cia* e *gia* est dittongu, su plurali finit in *ce* e *ge*; aici *faccia*, (*facci*); *caccia*, (*cassa*); *spiaggia*, (*spiaggia*); *bragia*, (*braxia*); tenint *facce*, (*faccis*), *cacce*, (*cassas*); *spiagge*, (*spiagge*): *brage*, (*braxias*); e si no est dittongu finit in *cie* e *gie*, aici: *provincia*, (*provinçia*); *bugia*, (*mincidiu*); tenint *provincie*, (*provinçias*); *bugie*, (*mincidius*); ecc.

45. Is maschilis in *co*, e *go* tenint su plurali in *chi*, e *ghi* si portant una consonanti ainnantis de is desinenzias *co* e *go*, aici de *sacco*, (*sacchi*); *albergo*, (*ospedaggiu*); *fungo*, (*cardulinu*); si fait *sacchi*, (*sacchus*); *alberghi*, (*alloggius*); *funghi*, (*cardulinus*); e s' eçcettuat *porco*, (*porcu*); chi tenit *porci*, (*porcus*); e *fuoco*, (*fogu*); *luogo*, (*logu*); *presago*, (*indovinadori*); cun pagus aterus, chi finint in *chi*, e *ghi* non ostantis chi non tengant consonanti ainnantis de *co*, e *go*.

46. Is femminilis in *ca* e *ga* tenint sempri su plurali in *che*, e *ghe*, com. *lumache*, (*sizigorru*); *monaca*, (*mongia*); *spranga*, (*stanga*); *piaga*, (*liaga*).

47. Ritenint in su plurali sa propria desinenzia de su singulari: 1.u is nominis monosillabus, com. *re*, (*rei*); *dì*, (*dì*): 2.u is fueddus truncus, com., *città*, (*çittadi*); *carità*, (*caridadi*); *grù*, (*grui*): 3.u is chi tenint sa desinenzia in *ie*, com. *barbarie*, (*barbaridadi*); *specie*, (*spezia*): *moglie* però, (*mulleri*); tenit *mogli*, (*mulleris*): 4.u finalmenti cuddus chi accabant in *i*, com. *brindisi*, (*brindisi*); *lunedì*, (*lunis*), *eclissi*, (*eclissi*); narendusi *il re*, (*su rei*); *i re*, (*is reis*) ecc.

§ 3.

De is casus.

48. In ses maneras diversas podeus serbirisì de unu nomini, tanti in su singulari che in su plurali. Custas ses

maneras si narant *casus*, e sunt; *nominativu*, *genitivu*, *dativu*, *accusativu*, *vocativu*, *ablativu*. De is Toscanus si nanta *primu*, *segundu*, *terzu*, *quartu*, *quintu* e *sestu casu*.

49. Su primu si narat *nominativu*, poita nominat sa cosa de sa cali si fueddat: p. e. — *Giuanni hiat fattu de is possessionis suas tres porzionis;* (*Giovanni fece delle sue possessioni tre parti*. Vit. Col.) — Su segundu *genitivu*, poita indicat de ita generazioni de cosa si fueddit; p. e. — *Teniant totus palineddas in manus de arosas, de violas, e de dognia flori;* (*Di rose, di viole, e d' ogni fiore, Aveano tutti canestretti in mano*. Ber.) — Su terzu *dativu*, poita indicat a chini si donat, o appartenit sa cosa, p. e. — *Totu cantu s' oru hiat donau a is poburus*; (*tutto quanto l' oro diede ai poveri*. Vit. Col.) — Su quartu *accusativu*, poita indicat, o accusat sa cosa a sa cali si fait s' azioni p. e. — *Su fumu hat annieddigau su muru;* (*il fumo ha annerito la parete*. Cres.) — Su quintu *vocativu*, poita de custu si serbeus po zerriai a unu, e no est ateru che su nominativu precediu ordinariamenti de sa vocali *o:* p. e. — *O Paulu poita mi lassas;* (*O Paolo perchè mi lasci*. Vit. S. P.) — Su sestu *ablativu*, poita dinotat de chini si pigat sa cosa p. e. — *A is discipulus tuus est necessaria sa vida tua, poita chi pighint esempiu de tui;* (*ai discepoli tuoi è necessaria la vita tua; acciocchè prendano da te esempio*. Vit. S. P.) —

50. Su nominativu si narat *casu rettu, reggenti, o chi guvernat*, oppuru *suggettu de sa proposizioni;* is aterus si nanta *casus obliquus*.

51. Su nomini est in casu rettu, sempri ch' est indipendenti de is ateras partis de su discursu. In cust' esempiu — *Su soli scallentat sa terra;* (*il sole riscalda la terra*). — *Soli* est casu rettu, poita est indipendenti, i est comente su rei de sa proposizioni, de su cali dipendint is ateras partis.

52. Po s' oppostu est in casu obliquu candu s' agatat in istadu de dipendenzia de is ateras partis; aici in s' esempiu nau — *Su soli scallentat sa terra* — *terra* est casu obliquu poita dipendit de su verbu *scallentat*.

53. Is casus obliquus si conosciut a custu, chi sunt preçediius de unu de cuddus fueddixeddus chi si nanta preposizionis, com. *de*, (*di*); *a*, (*a*); *de*, (*da*); *cun*, (*con*); *po*, (*per*).

54. Si però su nomini no est casu rettu nè est preçediu de nisciunu de is fueddixeddus naus, insàras est benisì issu casu obliquu, ma si narat *oggettu de sa proposizioni*. Aici in cust' esempiu. — *Deus castigat is malus*; (*Dio punisce i malvagj*); *Deus* est su suggettu; *mundu* s'oggettu. Calincunu hat nai *agenti* su primu, e *pazienti* su segundu; poita cuddu fait s' azioni, e s' ateru dd' arricit. E po cussu in s' esempiu addusiu si bit subitu, chi chini fait s'azioni de castigai est *Deus*, e chini arricit su castigu sunt *is malus*.

55. Importat meda su conosciri in d'una proposizioni cal' est su suggettu, e cali s' oggettu. Po d' agatai, si podit fai custa dimanda a sei e totu. Siat custu s' esempiu — *Perdu studia sa gramatica*; (*Pietro studia la gramatica*). — Chin' est chi studiat? — *Perdu* — Duncas *Perdu est su suggettu de sa proposizioni*. Ita studiat? — *sa gramatica* — Duncas *sa gramatica est s' oggettu de sa proposizioni*, e po conseguenzia *casu obliquu*.

§ 4.

De s' articulu.

56. S' *articulu* est cuddu fueddixeddu, chi si ponit ainnantis de is nominis po determinai, e distinguiri sa cosa de sa cali si fueddat, e po 'ndi fai conosciri su generu e su numeru. Aici s' idea de *cuaddu* est prus restrinta si nau *su cuaddu*, (*il cavallo*); chi si nau *unu cuaddu*, (*un cavallo*); e prus limitada si nau *unu cuaddu*, (*un cavallo*); chi si nau *cuaddu*, (*cavallo*); Aici ancora, si nau *su purdeddu*, *unu purdeddu*, (*il poledro*, *un poledro*); mi figuru unu purdeddu mascu; e si nau *sa purdedda*, *una purdedda*, (*la poledra*, *una poledra*); mi rappresentu sa femmina.

57. Nosu no teneus che tres solus articulus *su*, *sa*, *is*. Is italianus tenint *il*, *lo*, *la*, *i*, *li*, *gli*, *le*.

58. Si dividint in *determinaus*, e *indeterminaus*. Is primus

sunt *su*, *sa*, *is*, (*il*, *lo*, *la*, *i*, *li*, *gli*, *le*); e si usant candu si bolit determinai, e casi mostrai sa cosa; is aterus sunt *unu*, (*uno*); *una*, (*una*); e si usant candu si bolit indicai simplementi sa cosa senza de specificai cali. Aici si deu bollu unu liburu calisiollat, hap' a nai: — *Donami unu liburu*, (*dammi un libro*); ma s' indi bollu unu distintamenti, hap' a nai: — *Donami su liburu*, (*dammi il libro*); casi chi bolla nai — *Donami su liburu*, *chi tui scis chi deu bollu*; (*dammi il libro*, *che tu sai che io voglio*).

59. Is articulus depint essiri de su propriu generu, e de su propriu numeru de su nomini cun su cali s' accumpangiant; e mentris is nominis aterus sunt maschilis, aterus femminilis, aterus singularis, aterus pluralis; aici ancora is articulus sunt o maschilis, o femminilis, o singularis, o pluralis; articulu maschili de numeru singulari est *su*, (*il*, *lo*); articulu maschili de numeru plurali est *is*, (*i*, *li*, *gli*); articulu femminili singulari est *sa*, (*la*); plurali *is*, (*le*).

60. S' articulu *il* si ponit ainnantis de is nominis, chi cumenzant de consonanti, com. *il grano*, (*su trigu*); ma depustis de sa preposizioni *per*, o si is nominis cumenzant de vocali, o de *z*, oppuru de *s* impura, cioè sighida de atera consonanti, si usat mellus *lo*: po cussu si narat *per lo campo*, (*po su campu*); *l' orto*, (*s' ortu*); *lo zucchero*, (*su zuccuru*); *lo specchio*, (*su sprigu*). Is nominis chi in su singulari tenint *lo* bolint *gli* in su plurali; po cussu si narat *per gli campi*, *gli specchi* ecc.

S' avvertat chi s' articulu *su*, *sa*, (*lo*, *la*); incontrendisì cun nomini chi principiat de vocali perdit sa littera finali, e in veci si ponit s' apostrofu; po cussu si narat *s' esempiu*, (*l' esempio*); *s' umbra*, (*l' ombra*); e no *su esempiu*, (*lo esempio*); *sa umbra*, (*la ombra*) ecc.

§ 5.

De su vicecasu.

61. Cuddu fueddixeddu chi si ponint ainnantis de is nominis po marcai in ita casu est si narat *vicecasu*. Is vicecasus sardus sunt *de*, o *di*, *a*, *cun*, *po*, *in su*. *De*

dinotat su segundu e sestu casu singulari, e plurali: *a* su dativu de tot e is duus numerus. Custu marcat ancora s'accusativu postu ainnantis de is nominis proprius, de parentela, de is nominis personalis, e de sa prus parti de is aggettivus numeralis, e de is pronominis; com. —*Amu a Deus*, (*amo Iddio*); —*Hapu bistu a babbu miu*, (*vidi il mio padre*); — *Saludu a totus*, (*saluto tutti*).

62. In sa lingua italiana faint de vicecasus is proposizionis *di*, *a*, *da*, *in*, *per*, *con*, *su*, is calis si usant o solas, o si unint a s'articulu determinau de su nomini, e s'indi fait unu fueddu solu; e inveci de nai p. e. *di il padre* si narat *del padre*, (*de su babbu*); e si nant insaras *preposizionis articuladas*. Sa lingua sarda mancat totalmenti de custas preposizionis articuladas e si pronunziat separadamenti sa preposizioni de s'articulu. Eccu innòi sa manera coment' in sa lingua italiana sa preposizioni si unit a s' articulu.

Generu maschili

Singulari			Plurali		
Di il Di lo	Del, Dello	} *De su*	Di i Di gli	Dei, o de', Degli	} *De is*
A il A lo	Al, Allo	} *A su*	A i A gli	Ai, o a' Agli	} *A is*
Da il Da lo	Dal, Dallo	} *De su*	Da i Da gli	Dai, o da', Dagli	} *De is*
In li In lo	Nel, Nello	} *In su*	In i In gli	Nei, o ne', Negli	} *In is*
Con il Con lo	Col, Collo	} *Cun su*	Con i Con gli	Coi, o co', Cogli	} *Cun is*
Su il Su lo	Sul, Sullo	} *Asuba, o in su*	Su i Su gli	Sul, o su', Sugli	} *Asuba de is, o in is*
Per il	Pel	*Po su*	Per i	Pei, o pe'	*Po is*

Generu femminili

Singulari			Plurali		
Di la	Della	*De sa*	Di le	Delle	*De is*
A la	Alla	*A sa*	A le	Alle	*A is*

Da la	Dalla	*De sa*	Da le	Dalle,	*De is*
In la	Nella	*In sa*	In le	Nelle,	*In is*
Con la	Colla	*Cun sa*	Con le	Colle,	*Cun is*
Su la	Sulla	{ *Asuba de sa, o in sa*	Su le	Sulle,	{ *Asuba de is, o in is*

§ 6.

De sa declinazioni.

63. Is nominis generalmenti non cambiant desinenzia si no in su passai de unu numeru, o generu a s'ateru. A custu cambiamentu de desinenzia s'est donau su nomini de declinazioni: de aund'est chi *declinai* boli nai variai sa desinenzia de su nomini segundu su generu, o su numeru chi significat, e cuddu ancora de ponniri unu nomini in is diversus casus, ch'heus nau in su § 3. Sa taula sighenti hat a donai un'idea prus clara comenti si proçedat in sa declinazioni de is diversus nominis.

Declinazioni de su nomini maschili cun su vicecasu

Singulari

Nom. o sugg. de sa propos.	Babbu	*Padre*
Genitivu	De babbu	*Di padre*
Dativu	A babbu	*A padre*
Accus. o ogg. de sa propos.	Babbu	*Padre*
Vocativu	O babbu	*O padre*
Ablativu	De Babbu	*Da padre*

Plurali

Nom. o sugg. ecc.	Babbus	*Padri*
Genitivu	De babbus	*Di padri*
Dativu	A babbus	*A padri*
Accus. o ogg. ecc.	Babbus	*Padri*
Vocativu	O babbus	*O padri*
Ablativu	De babbus	*Da padri*

Declinazioni de nomini maschili cun s' articulu su, (*il*).

SINGULARI

Nom. o sugg. ecc.	Su campu	*Il campo*
Genitivu	De su campu	*Del campo*
Dativu	A su campu	*Al campo*
Accus. o ogg. ecc.	Su campu	*Il campo*
Vocativu	O campu	*O campo*
Ablativu	De su campu	*Dal campo*

PLURALI

Nom. o sugg. ecc.	Is campus	*I campi*
Genitivu	De is campus	*Dei campi*
Dativu	A is campus	*Ai campi*
Accus. o ogg. ecc.	Is campus	*I campi*
Vocativu	O campus	*O campi*
Ablativu	De is campus	*Dai campi*

Declinazioni de nomini maschili cun s' articulu su, (*lo*).

SINGULARI

Nom. o sugg. ecc.	Su spiritu	*Lo spirito*
Genitivu	De su spiritu	*Dello spirito*
Dativu	A su spiritu	*Allo spirito*
Accus. o ogg. ecc.	Su spiritu	*Lo spirito*
Vocativu	O spiritu	*O spirito*
Ablativu	De su spiritu	*Dallo spirito*

PLURALI

Nom. o sugg. ecc.	Is spiritus	*Gli spiriti*
Genitivu	De is spiritus	*Degli spiriti*
Dativu	A is spiritus	*Agli spiriti*
Accus. o ogg. ecc.	Is spiritus	*Gli spiriti*
Vocativu	O spiritus	*O spiriti*
Ablativu	De is spiritus	*Dagli spiriti*

Declinazioni de nomini maschili cun s' articulu s', (*l'*) *apostrofau.*

SINGULARI

Nom. o sugg. ecc.	S' onori	*L' onore*
Genitivu	De s' onori	*Dell' onore*
Dativu	A s' onori	*All' onore*
Accus. o ogg. ecc.	S' onori	*L' onore*
Vocativu	O onori	*O onore*
Ablativu	De s' onori	*Dall' onore*

PLURALI

Nom. o sugg. ecc.	Is onoris	*Gli onori*
Genitivu	De is onoris	*Degli onori*
Dativu	A is onoris	*Agli onori*
Accus. o ogg. ecc.	Is onoris	*Gli onori*
Vocativu	O onoris	*O onori*
Ablativu	De is onoris	*Dagli onori*

Declinazioni de nomini femminili cun su viceeasu

SINGULARI

Nom. o sugg. ecc.	Mamma	*Madre*
Genitivu	De mamma	*Di madre*
Dativo	A mamma	*A madre*
Accus. o ogg. ecc.	Mamma	*Madre*
Vocativu	O mamma	*O madre*
Ablativu	De mamma	*Da madre*

PLURALI

Nom. o sugg. ecc.	Mammas	*Madri*
Genitivu	De mammas	*Di madri*
Dativu	A mammas	*A madri*
Accus. o ogg. ecc.	Mammas	*Madri*
Vocativu	O mammas	*O madri*
Ablativu	De mammas	*Da madri*

Declinazioni de nomini femminili cun s' articulu sa, (*la*)

Singulari

Nom. o sugg. ecc.	Sa domu	*La casa*
Genitivu	De sa domu	*Della casa*
Dativu	A sa domu	*Alla casa*
Accus. o ogg. ecc.	Sa domu	*La casa*
Vocativu	O domu	*O casa*
Ablativu	De sa domu	*Dalla casa*

Plurali

Nom. o sugg. ecc.	Is domus	*Le case*
Genitivu	De is domus	*Delle case*
Dativu	A is domus	*Alle case*
Accus. o ogg. ecc.	Is domus	*Le case*
Vocativu	O domus	*O case*
Ablativu	De is domus	*Dalle case*

Declinazioni de nomini femminili cun s' articulu s', (*l'*) *apostrofau*

Singulari

Nom. o sugg. ecc.	S' opera	*L' opera*
Genitivu	De s' opera	*Dell' opera*
Dativu	A s' opera	*All' opera*
Accus. o ogg. ecc.	S' opera	*L' opera*
Vocativu	O opera	*O opera*
Ablativu	De s' opera	*Dall' opera*

Plurali

Nom. o sugg. ecc.	Is operas	*Le opere*
Genitivu	De is operas	*Delle opere*
Dativu	A is operas	*Alle opere*
Accus. o ogg. ecc.	Is operas	*Le opere*
Vocativu	O operas	*O opere*
Ablativu	De is operas	*Dalle opere*

§ 7.

De is nominis positivus, aumentativus, e diminutivus

64. Su nomini, s' indicat simplementi sa cosa, si narat *positivu*, p. e. *domu*, (*casa*); *liburu*, (*libro*). Ma bolendi nai in d' unu fueddu solu chi una cosa est manna, grussa, bella, leggia, graziosa, vili, odiosa, digna de dispreziu ecc. bastat cambiai su finimentu de su vocabulu primitivu, o positivu: e po cussu de *liburu*, (*libro*); si fait *liburoni*, (*librone*); *libureddu*, (*libretto*); *liburazzu*, (*libraccio*); po nai liburu mannu, piticu, graziosu, leggiu. De cust' est ch' is nominis si dividint ancora in *aumentativus*, *diminutivus*, *peggiorativus*, e *accarizziativus*.

65. Is aumentativus tenint sa desinenzia in sardu in *oni*, e in italianu in *one*, com. *maistoni*, (*maestrone*). — *Deu chi non mi persuadu di essiri unu de cuddus poetonis*; (*io che non mi persuado d' esser uno di quei poetoni* Alleg.) — Cun custa desinenzia is nominis italianus femminilis pigant su generu maschili; sa cali regula però no est in totu sighida de sa lingua nosta, comenti dimostraut is esempius chi adduseus, e aterus similis. — *Si depit cun ascias, e scraffeddonis fattus a posta po tali abbisongiu, traballaiddus pulidamenti*; (*si debbe con asce, e scarpelloni fatti a posta per tal necessità lavorarli pulitamente* Cell.). — *Tui ses una bella femminona*; (*tu sei un bel donnone* Ber.).

66. Sa desinenzia *otto* italiana a is bortas dinotat una diminuzioni assoluta, com. in *signorotto*, (*signoreddu*); *aquilotto*, (*aquiledda*); *leprotto*, (*lepureddu*); a is bortas indicat una mannaria mediana, com. in *camerotto*, (*aposentu medianu*); *tavolotto*, (*tauledda*).

67. Is desinenzias *inu*, *eddu*, *edda*, *ettu*, *etta*, *iscu*, *ittu*, *itta*, *ottu*, *otta* ecc. formant is diminutivus nostus; com. *strapuntinu*, (*strapuntino*); *cungialeddu*, (*boccaletto*); *mesixedda*, (*tavolino*); *cappuccettu*, (*cappuccetto*); *camisetta*, (*camicetta*); *caboniscu*, (*pollastro*); *banghittu*, (*banchetto*); *palita*, (*paletta*); *cambusciottu*, (*cuffiotto*); *barrilotta*, (*barletta*). — *Ddus hiat portaus a unu palaziu bellissimu*,

e riccu, chi fiat asuba de unu montixeddu, (ad un bellissimo, e ricco palagio, il quale sopra un poggetto era posto, gli ebbe condotti Boc.).

68. Is Italianus tenint *ino, ina, ello, ella, etto, etta, uccio, uccia, uzzo*, ecc. com. *fanciullino, (pipieddu); fanciullina, (pipiedda); campanello, (campanedda); finestrella, (fentanedda); ruscelletto, (arrizzòlu); bacchetta, (pertighitta); cappelluccio, (cappededdu); boccuccia, (bucchixedda); occhiuzzo, (oghixeddu). — Entrando dentro amendue videro una sportella appiccata all'uscio piena di molto bello pane caldo.* Vit. S. P. (*intrendi aintru tot e is duus, hiant bistu una sportixedda appiccada a sa porta plena de pani callenti meda bellu*).

69. Is accrescitivus chi dinotant peggioramentu, vilesa, ecc. finint in sardu in *azzu, azza*, e in italianu in *accio, accia, azzo, azza, astro, astra*, com. *ominazzu, (omaccio); femminazza, (donnaccia); poetazzu, (poetastro); giovanazza, (giovinastra). — Custa est una serbidorazza troja, (cotesta è una fantaccia sudicia* Boc.).

70. Is accarizziativus tenint is proprias desinenzias de is diminutivus. — *De medas fiat cretia casi un' angiuledda; (quasi un' angioletta era reputata da molti* Boc.) —. Ma nosu po rimarcai prus e prus sa grazia e bellesa, chi creèus digna de attenzioni, prus comunementi aggiungeus un aggettivu a su diminutivu. Aici naraus unu canixeddu graziosu, e no unu canixeddu simplementi, candu boleus esprimiri s' idea de unu cani bellu e graziosu.

71. Si notit chi non tot is nominis sunt suscettibilis de custas desinenzias; anzi c' ind' est algunus, chi cambiendi desinenzia, cambiant ancora su significau, aici de *mulu*, (*mulo*); non si podit fai su diminutivu *mulinu*, (*mulino*).

§ 8.

De is nominis personalis.

72. Is nominis proprius de is personas si podint distribuiri in tres classis. Aterus rappresentant sa persona chi fueddat, aterus cudda chi ascurtat, e aterus cuddas de is calis si

fueddat. Sa persona chi fueddat, si narat persona prima; sa chi ascurtat persona segunda; e cudda de sa cali si fueddat persona terza. Non bolendi chini fueddat nai su nomini propriu suu, narat *deu*, *(io)*; si est unu, e *nosu*, *(noi)*; si sunt medas; aici ancora, dirigendi su discursu a un' atera, narat *tui*, *(tu)*; *bosaturus* (*voi*); segundu chi sunt medas, o est unu. Is personas de is calis si fueddat benint indicadas cun su nomini propriu insòru; e bolendi esprimiri chi un' azioni fatta de una terza persona non passat in atera persona, ma atturat in iss' e totu si narat, *sei* (*se*).

73. *Deu, nosu, tui, bosaturus, sei* si nanta *nominis personalis*, poita indicant persona. *Deu, nosu*; (*io, noi*) si nanta de *prima persona*, poita rappresentant sa persona chi fueddat; *tui, bosaturus*, (*tu, voi*); si nanta de *segunda persona*, poita rappresentant sa persona, o is personas a is calis si fueddat; *sei*, (*se*); poita regordat s' idea de una terza persona si narat de *terza persona*.

Declinazioni de deu

nomini de prima persona.

SINGULARI

Nom. o sugg.	Deu	*io*
Gen.	De mei	*di me*
Dat.	A mei, mi	*a me, mi*
Accus. o ogg.	A mei, mi	*me, mi*
Abl.	De mei	*da me*

PLURALI.

Nom. o sugg.	Nosaturus, e nosu	*noi*
Gen.	De nosaturus	*di noi*
Dat.	A nosaturus, nos, o osi	*a noi, ne, ci*
Accus. o ogg.	A nosaturus, nos, o osi	*noi, ne, ci*
Abl.	De nosaturus	*da noi*

Declinazioni de tui

nomini de segunda persona.

SINGULARI.

Nom. o sugg.	Tui	*tu*
Gen.	De tui	*di te*
Dat.	A tui, ti	*a te, ti*
Accus. o ogg.	Tui, ti	*te, ti*
Voc.	O tui	*o tu*
Abl.	De tui	*da te*

PLURALI.

Nom. o sugg.	Bosaturus, e bosu	*voi*
Gen.	De bosaturus	*di voi*
Dat.	A bosaturus, os, osi	*a voi, vi, ve*
Accus.	A bosaturus, os, osi	*voi, vi, ve*
Voc.	O bosaturus	*o voi*
Abl.	De bosaturus	*da voi*

Declinazioni de sei

nomini de terza persona.

SINGULARI E PLURALI.

Nom. o sugg.	. . . .	
Gen.	De sei	*di se*
Dat.	A sei, si	*a se, si*
Accus. o ogg.	A sei, si	*se, si*
Abl.	De sei	*da se*

OSSERVAZIONIS.

I. Is nominis de prima, e segunda persona serbint tanti po unu generu che po s'ateru; e po cussu si narat *deu*, e *nosu*, (*io*, e *noi*); tanti si chini fueddat est omini, co-

menti si est femmina. — *Deu seu omini comente tui; (io sono uomo come tu.* Caval.) — *Anzis bosaturus seis maccas; (anzi voi siete pazze.* V. S P.)

II. Custus nominis cambiant totu su fueddu in sa declinazioni insòru; de aund' est chi *deu, (io)*; est su casu rettu singulari, e *de mei, a mei, (di me, a me)*; sunt obliquus. *Nosaturus, nosu, (noi)*; su casu rettu plurali, e *os, osi, (vi, ve)*; terzu e quartu casu plurali. — *Custa est prus sabia de bosaturus, e de mei; (questa è più savia di voi, e di me* V. S. P.).

III. Su nomini *sei, (se)*; cun totu chi si refergiat sempri a una terza persona, mancat però de su casu rettu, o nominativu; e sa rexioni est, chi dipendit sempri de su suggettu de sa proposizioni, rappresentau o de su nomini propriu de sa persona, com. *Carlu, (Carlo)*; *Giuseppi, (Giuseppe)*, ecc., o de unu pronomini de terza persona, com. *issu, (egli); issa, (ella); cuddu, cudda, (colui, colei)*: e coment' heus nau ainnantis unu nomini chi dipendit de un' atera parti de su discursu est sempri casu obliquu. — *Fradi tuu si chexiat sempri de tui, ma hiat a fai mellus a si chexiai de sei e totu; (il vostro fratello si lagna sempre di voi, ma farebbe meglio a lagnarsi di se medesimo).*

IV. *Sei, (se)*; serbit po tot e is duus generus e numerus. — *Una mamma affettuosa in is perigulus no s' incurat de sei, ma de is fillus suus; (una madre affettuosa nei pericoli non curasi di se, ma de' figli suoi).* — *Is mammas affettuosas in is perigulus no s' incurant de sei, ma de is fillus insòru; (le madri affettuose nei lor pericoli non curansi di se, ma dei loro figli).*

V. A is bortas est mellus nai *si, (si)*; *che sei, (se)*. — *S' hiat bistu ananti duus chi beniant facci a issu cun d'una lanterna in manus; (davanti si vide due che verso di lui con una laterna in mano venieno* Boc.).

VI. Nos' usaus nai *mi, ti, nos, os, si*, in veci de *a mei, a tui, a nosaturus, a bosaturus, a sei* dativu e accusativu. Cust' est propriu ancora de sa lingua italiana in sa cali is particellas *mi, ci, ce, ti, vi, ve, si* stant in logu de su dativu *a me, a noi, a te, a voi, a se*, e de s' accusativu *me, noi, te, voi, se.* — *Tui mi podis pigai cantu deu*

tengu ; (voi mi potete tòrre, cioè togliere, *quant' io tengò* Boc.).

Articulu II.

De s' aggettivu.

74. Su nomini po sei non significat che sa simpli idea de su suggettu; e mancai s' agatint medas vocabulus, ch' esprimint, mudendi sa desinenzia, s' oggettu e calincuna calidadi sua; puru est stetiu necessariu, chi s' ind' inventessit unu chi distintamenti ind' esprimessit is calidadis. Custu est s' *aggettivu*, su cali est cudda paraula, chi s' aggiungit a su nomini po 'ndi fai conosciri is calidadis, com. *biancu, (bianco); bonu, (buono);* o po indicaindi distintamenti sa persona, o cosa de sa cali si fueddat, com. *custu, (questo); cuddu, (quello);* p. e.—*Su latti est biancu;* (*il latte è bianco*). — *Custa perda est dura, (questa pietra è dura)* —. *Biancu* indicat sa calidadi propria de su latti; *custa* indicat cal est sa perda, ch' est dura: *biancu, custa* sunt duncas aggettivus. Is aggettivus ch' esprimint is calidadis de is cosas si nanta *qualificativus* o *cuncretus ;* cuddus chi ddas determinant *indicativus.* De is aggettivus qualificativus si formant is nominis astrattus.

Saggiu de aggettivus cuncretus cun is nominis astrattus chi ddis currispundint.

Aggettivus cuncretus.		Nominis astrattus.	
Artu	*alto*	Artura	*altezza*
Cruu	*acerbo*	Cruèsa	*acerbità*
Marigòsu	*amaro*	Marigosòri	*amarezza*
Siccàu	*arido*	Siccòri	*aridezza*
Bellu	*bello*	Bellesa	*beltà*
Leggiu	*brutto*	Leggiòri	*bruttezza*
Nieddu	*negro*	Nieddòri	*negrezza*
Eternu	*eterno*	Eternidadi	*eternità*
Fieru	*fiero*	Fieresa	*fierezza*

Giustu	*giusto*	Giustizia	*giustizia*
Sciàpidu	*insipido*	Sciapidòriu	*insipidezza*
Luxenti	*lucente*	Luxentòri	*lucidezza*
Moddi	*morbido*	Morbidessa	*morbidezza*
Scalixiu	*pallido*	Scalaximentu	*pallidezza*
Maccu	*stolto*	Macchiori,	*stolidezza*
Umidu	*umido*	Umidadi	*umidità*
Fragili	*fragile*	Fragilidadi	*fragilità*
Vanu	*vano*	Vanidadi	*vanità*
Beru	*vero*	Beridadi	*verità*
Brevi	*breve*	Brevidadi	*brevità*
Debili	*debole*	Debilesa	*debolezza*
Fideli	*fedele*	Fidelidadi	*fedeltà*
Lestru	*celere*	Lestesa	*celerità*
Eleganti	*elegante*	Eleganzia	*eleganza.*
Prudenti	*prudente*	Prudenzia	*prudenza*

75. Essendi s'aggettivu cudda paraula chi determinat is cosas, o 'ndi fait conosciri is calidadis, non podit po cunseguenzia stai solu in su discursu, ma depit sempri accumpangiaisì a su nomini.

76. De su ch'heus nau in su numeru 56 indi benit ancora, ch'is articulus determinaus *su*, *sa*, *is*, (*il*, *lo*, *la*) ecc. si podint ponniri in sa classi de is aggettivus, mentris serbint ancor issus po determinai is cosas.

§ 1.

De su generu, e de su numeru de is aggettivus.

77. Dependi s'aggettivu appoggiaisì sempri a su nomini, cumbenit chi siat de su propriu generu, e numeru de issu. E po cussu ancora tra is aggettivus s'osservat sa propria distinzioni de generu maschili, e femminili, de numeru singulari, e plurali.

78. Is aggettivus sardus si podint distribuiri in duas classi; in cuddus chi tenint sa desinenzia in *u*, e cuddus chi dda tenint in *i*. Is primus sunt totus maschilis, com. *bellu*, (*bello*); *bonu*, (*buono*); e si faint femminilis cambiendi s'*u* in *a*; aici de *bellu*, *bonu*, si fait *bella*, (*bella*); *bona*, (*buona*). Is

aterus atturant invariabilis, o siat maschili su nomini a su cali appartenint, oppuru femminili; com. *omini çivili*, (*uomo cortese*); *femmina çivili*, (*donna cortese*).

79. Totus is aggettivus italianus tenint in su singulari sa desinenzia in *o*, o *e* com. *generoso*, (*liberali*); *inabile*, (*inabili*). Sa desinenzia *o* si fait femminili cambiendidda in *a*; aici de *generoso* si fait *generosa*, (*liberali*) ecc. Sa desinenzia *e* est communa a tot e is duus generus; aici si narat *campo sterile*, (*campu sterili*); *montagna sterile*, (*montagna sterili*).

80. Riguardu a su numeru is aggettivus sardus sighint sa regula stabilida po is nominis, cioè, si faint pluralis aggiungendi *s* a sa desinenzia singulari; aici de *giustu*, (*giusto*); si fait *giustus*, (*giusti*); de *prudenti*, (*prudente*); si fait *prudentis*, (*prudenti*). *Mellus*, (*meglio*); *peus*, (*peggio*); *paris*, (*uguali*); e pagus aterus tenint su finimentu in *s* ancora in su singulari.

81. Is aggettivus italianus chi accabant in *o* tenint su plurali in *i*, aici de *rosso*, (*arrubiu*); si fait *rossi*, (*arrubius*); cuddus chi finint in *a* dda cambiant in *e*; aici *rossa*, (*arrubia*); tenit *rosse*, (*arrubias*); e cuddus chi dda tenint in *e* dda cambiant sempri in *i* senza tenniri riguardu a su generu de su nomini: po cussu si narat *campi verdi*, (*campus birdis*); e *campagne verdi*, (*campagnas birdis*).

82. Cantu a sa formazioni de is pluralis de is aggettivus in *io*, *cia*, *gia*, *ço*, *go*, *ca*, *ga* balint is proprius regulas generalis donadas po is nominis in is num. 43, 44, 45, 46, is calis po brevidadi lassu de repitiri.

§ 2.

De is aggettivus numeralis.

83. Appartenint a sa classi de is aggettivus indicativus cuddus chi si nant *numeralis*, aici naus, poita esprimint su numeru determinau, o indeterminau de is cosas.

84. Is ch' esprimint su numeru determinau, aterus si nanta *cardinalis*, aterus *ordinalis*, aterus *proporzionalis*. Is primus indicant cantu sunt is cosas, com. *unu*, (*uno*); *duus*, (*due*); ecc. — *S' indi fiat bennia in mesu de duus*

fillixeddus suus chi pariant duus angiulus, (*in mezzo di due suoi figliuoletti che pareano due angeli se ne venne* Boc.) —. Is segundus dinotant s'ordini, e su logu chi tenint is cosas, com. *primu*, (*primo*); *segundu*, (*secondo*); ecc. — *Essendu già passada sa quinta parti de sa dì*; (*essendo già passata la quinta parte del giorno* Petr.). Is aterus faint conosciri caut' una cosa siat o prus manna, o prus pitica de un' atera, o po nai mellus, sa proporzioni chi passat tra is cosas, com. *doppiu*; (*doppio*); *triplu*, (*triplo*); ecc. — *Su campu de babbu tuu est a su triplu prus mannu de su miu*; (*il campo di tuo padre è al triplo più grande del mio*).

Classi I.

CARDINALIS	CARDINALI
Unu	*Uno*
Duus	*Due*
Tres	*Tre*
Quattru	*Quattro*
Cincu	*Cinque*
Ses	*Sei*
Setti	*Sette*
Ottu	*Otto*
Noi	*Nove*
Dexi	*Dieci*
Undixi	*Undici*
Doxi	*Dodici*
Trexi	*Tredici*
Cattodixi	*Quattordici*
Quindixi	*Quindici*
Sexi	*Sedici*
Dexesetti	*Diciasette*
Dexiottu	*Diciotto*
Dexenoi	*Dicianove*
Binti	*Venti*
Bintunu	*Ventuno*
Trinta	*Trenta*
Coranta	*Quaranta*

Cinquanta	*Cinquanta*
Sessanta	*Sessanta*
Settanta	*Settanta*
Ottanta	*Ottanta*
Noranta	*Novanta*
Centu	*Cento*
Duxentus	*Duecento*
Trexentus	*Trecento*
Quattruxentus	*Quattrocento*
Cincuxentus	*Cinquecento*
Sexentus	*Seicento*
Settixentus	*Settecento*
Ottuxentus	*Ottocento*
Noixentus	*Novecento*
Milli	*Mille*
Deximilla	*Diecimila*
Centumilla	*Centomila*
Millioni	*Milione*

Classi II.

Ordinalis	Ordinali
Primu	*Primo*
Segundu	*Secondo*
Terzu	*Terzo*
Quartu	*Quarto*
Quintu	*Quinto*
Sestu	*Sesto*
Settimu	*Settimo*
Ottavu	*Ottavo*
Nonu	*Nono*
Decimu	*Decimo*
Undecimu	*Undecimo*
Duodecimu	*Duodecimo*
Decimuterzu	*Decimoterzo*
Vigesimu	*Vigesimo*
Trigesimu	*Trigesimo*
Quadragesimu	*Quadragesimo*

Quinquagesimu	*Quinquagesimo*
Sessagesimu	*Sessagesimo*
Settuagesimu	*Settuagesimo*
Ottuagesimu	*Ottuagesimo*
Nonagesimu	*Nonagesimo*
Centesimu	*Centesimo*
Millesimu	*Millesimo*
Millionesimu	*Millionesimo*

Classi III.

Proporzionalis	Proporzionali
Doppiu, o duas bortas prus o mancu	*Duplo, o doppio*
Triplu, o tres bortas ecc.	*Triplo*
Quadruplu	*Quadruplo*
Quintuplu	*Quintuplo*
Sestuplu	*Sestuplo*
Settuplu	*Settuplo*
Ottuplu	*Ottuplo*
Nonuplu	*Nonuplo*
Decuplu	*Decuplo*

85. Indeterminaus sunt cuddus ch' esprimint unu numeru de cosas senza de precisai cantus com. *dognia*, (*ogni*); *algunu*, (*alcuno*); *calisiollat*, (*qualunque*, *qualsivoglia*); *nisciunu*, (*nessuno*, *veruno*, *niuno*, *nullo*); *totu*, (*tutto*); *medas*, (*molti*); *pagus*, (*pochi*); *ateru*, (*altro*).

OSSERVAZIONIS

I. *Dognia* si usat solamenti in su singulari eccettuau in sa lingua italiana *Ognissanti*, (*Dogniassantu*). In veci po esprimiri pluralidadi si narat *totus*, (*tutti*, *tutte*). — *Totus asuba de s' erba birdi si fiant postus a sezziri a ingiriu*; (*tutti sopra le verdi erbe si posero in cerchio a sedere* Boc.).

II. Gandu *dognia* precedit un aggettivu numerali, com. *unu*, *duus*, *tres*, ecc. si ponit tra s' unu e s' ateru po propriedadi de linguaggiu sa vocali *e*. — *It' andais bosaturus circhendi a cust' ora tot e is tres*; (*che andate voi cercando a quest' ora tutti e tre* Boc.).

III. *Niuno, nessuno, veruno, nullo, alcuno, tutto, altro,* tenint is femminilis insòru *niuna, nessuna*, ecc.; ma sunt privus de plurali *niuno, veruno, nullo, nessuno.* — *Nisciunu campu fiat istetiu mai aici beni cultivau*, (*niun campo fu mai sì ben coltivato* Vit. Col.).

§ 3.

De is aggettivus aumentativus, e diminutivus.

86. Is aggettivus qualificativus, a prus de is variazionis de generu e de numeru, bandant suggettus a aterus cambiamentus in su finimentu, candu si bolit esprimiri aumentu, diminuzioni, dispreziu, grazia, o bellesa de sa calidadi indicada de su positivu. Po cussu tenint ancor issus is *aumentativus, diminutivus, peggiorativus*, e *accarizziativus*.

87. Is aumentativus finint in sa lingua sarda in *oni, azzu*, e in s'italiana in *one*, com. *bravoni*, (*bravone*); *mincidiosazzu*, (*bugiardone*). — *No hapu bistu ominis meda prus bellus*, (*non vidi uomini più belloni* Car.).

88. Is diminutivus sardus tenint sa terminazioni in *eddu, inu, uzzu, anciu, ongiu, astu, azzu* ecc. com. *piticheddu*, (*piccolino*); *langinu*, (*magrino*); *niedduzzu*, (*nericcio*); *birdanciu*, (*verdigno*); *maladiongiu*, (*infermiccio*); *arrubiastu*, (*rossastro*); *asulazzu*, (*azzurrigno*). — *Essendu forsis su camminu longhittu*, (*essendo forse la via lunghetta* Boc.).

89. Is italianus finint in *ello, etto, ino, iccio*, ecc. com. *grandicello*, (*mannittu*); *lunghetto*, (*longhittu*); *bellino*, (*bellixeddu*); *freddiccio*, (*fridixeddu*). — *L'altro era un fanciullo piccolino*, (*s' ateru fiat unu pipiu piticheddu* Boc.).

90. Is peggiorativus accabant in *azzu, azza, astru* in sardu, e *accio, azzo, astro, uzzo* in italianu, com. *ingratazzu*, (*ingrataccio*); *brunazzu*, (*brunazzo*); *olivastru*, (*olivastro*); *dispettosazzu*, (*dispettosuzzo*). — *Ddi fiat andau subitu a nai chi ddu scusessiri si non podiat subitu curai una superbiazza*, (*le andò subito a dire che lo scusasse se non potea subito curare una superbiaccia* Segn.).

91. Is desinenzias de is vezzeggiativus sunt is proprias de

is diminutivus. — *Beatrici meda graziosedda, e bella, fiat forsis d'edadi de ott' annus, (Bice, cioè Beatrice, era forse di otto anni, assai leggiadretta e bella* Boc.).

92. Innòi si bolit avvertiri, chi no tot is vocabulus chi s' incontrant cun is desinenzias, ch' heus descrittu, sunt o aumentativus, o diminutivus ecc.; ma hant essiri verus aumentativus, o diminutivus, ecc., candu pigada sa desinenzia, chi ddus fait cumpariri talis, e posta de nou sa de su positivu, aquistant un' atera borta su significau de su primitivu; aici, *casteddu, (castello)*; no est diminutivu de *castu, (casto)*: *casteddu* significat *una fortalessa, o una regorta de domus circundada de muraglias*: *castu* significat *un omini puru, o modestu in is costuminis, azionis, paraulas.*

§ 4.

De is aggettivus positivus, comparativus, e superlativus.

93. S' aggettivu ch' esprimit sa simpli calidadi de is cosas si narat de *gradu positivu*, com. *latti biancu, (latte bianco)*; *omini dottu, (uomo dotto)*. Occurrit però cun frequenzia de confrontai una o prus cosas, po conosciri cali de is unas sùperit s' atera in calincuna calidadi, p. e. *duas faccis bellas*; nè podendisì custu paragoni esprimiri de su simpli aggettivu, bisongiu recurriri a is avverbius *prus, (più)*; o *mancu, (meno)*; is calis unius a is aggettivus ind' esprimint su gradu de paragoni; po cussu si narat, *facci prus bella, (volto più bello)*; *facci mancu bella, (volto meno bello)*. Su paragoni si fait duncas aggiungendi a s' aggettivu s' avverbiu *prus* o *mancu*, cun su cali si dinotat chi una calidadi comuna a duas cosas est prus abbundanti in d' una, che in d' un' atera. — *Sa Sardigna est prus vasta de sa Corsica; (la Sardegna è più vasta della Corsica).* — *Su zuccuru est mancu durci de su meli, (lo zucchero è meno dolce del mele).*

94. S' attu de paragonai is cosas tra issas, si narat *comparazioni*: is espressionis o is maneras cun is calis si dimostrat chi una calidadi est prus o mancu abbundanti

in d' una che in d' un' atera cosa si nanta *gradus de comparazioni*. S' aggettivu postu in custu gradu si narat essiri in *gradu comparativu*.

95. Ma po indicai chi una calidadi s' agatat in d' unu suggettu in gradu summu, o infimu, si cambiat sa desinenzia *u, a, i, (o, e, a)*; de su positivu in *issimu, (issimo); issima, (issima)*: aici de *bellu, (bello)*; si fait *bellissimu, (bellissimo)*; de *amabili, (amabile)*; si fait *amabilissimu, (amabilissimo)*; *amabilissima, (amabilissima)*. — *Movia de dolori fortissimu plangendu hiat nau; (commossa di fortissimo dolore piangendo disse* Med. G. C.).

96. Algunus aggettivus ch' in sa lingua italiana finint in *re, ro*, ddu cambiant in *errimo*: aici *celebre, (celebri)*; *integro, (sinceru)*; *acre, (fieru)*; tenint *celeberrimo, integerrimo, acerrimo*. Is personas litteradas donant sa terminazioni in *errimu* a custus aggettivus in *re, ro*, chi in sa lingua nosta accabant in *ri, ru*; po cussu ancora tra nosu si narat *celeberrimu, integerrimu*. — *In is maladias de su stogumu fridu su binu est unu rimediu saluberrimu o sanissimu; (nei malori dello stomaco freddo il vino è un rimedio saluberrimo* Lib. cur. mal.). Is aggettivus chi tenint su finimentu in *issimu, issima, errimu*, o *errima* si nanta essiri de *gradu superlativu*.

97. Teneus ancora nosu comente is Italianus algunus aggettivus chi de sei e totu esprimint su gradu comparativu e superlativu com. *mellus, (migliore)*; *ottimu, (ottimo)* ecc. — *Essendi stetiu in vida un omini pessimu, in sa morti est tentu po santu; (essendo stato un pessimo uomo in vita in morte è riputato per santo* Boc.). — Sa tabella sighenti hat a fai conosciri calis sunt is comparativus e superlativus chi si allargant de sa regula generali, e non cunservant nienti de su positivu.

Positivu.

Bonu	*Buono*
Malu	*Malo*
Mannu	*Grande*
Piticu	*Piccolo*

Artu	*Alto*
Basciu	*Basso*
Esternu	*Esterno*
Medas	*Molti*

COMPARATIVU.

Prus bonu, o mellus	*Più buono, o migliore*
Prus malu, o peus	*Più malo, o peggiore*
Prus mannu, o maggiori	*Più grande, o maggiore*
Prus piticu, o minori	*Più piccolo, o minore*
Prus artu, o superiori	*Più alto, o superiore*
Prus basçiu, o inferiori	*Più basso, o inferiore*
Prus esternu, o esteriori	*Esteriore*
Prus	*Più*

SUPERLATIVU.

Bonissimu, o ottimu	*Buonissimo, o ottimo*
Malissimu, o pessimu	*Malissimo, o pessimo*
Grandissimu, o massimu	*Grandissimo, o massimo*
Pitichissimu, o minimu	*Piccolissimo, o minimo*
Artissimu, o supremu	*Altissimo, o supremo*
Bascissimu, o infimu	*Bassissimo, o infimo*
Estremu	*Estremo*
Medissimus	*Moltissimi*

98. Mancant de custus gradus tot cuddus aggettivus, ch'esprimint una calidadi uguali in tot is cosas chi dda possedint, e po cussu incapaçi de aumentu, o decrementu, com. *primu*, (*primo*); *eternu* (*eterno*); *mortali*, (*mortale*); *perenni*, (*perenne*); *divinu*, (*divino*); non podendisì nai in gramaticà *prus primu*, (*più primo*); *primissimu* (*primissimo*) ecc.

Articulu III.

De su pronomini.

99. In su discursu seus frequentementi costrintus de repitiri is nominis de is personas o cosas ch'indi formant

s' oggettu. Po evitai su fastidiu ch' hiat a produsiri una tali repitizioni s' est agatau un ateru terminu ch' indi fazzessit is vecis — *Paulu, e Andria, fiant cretius bonissimus ominis po totu su paisi aund' issus abitanta, e aici ddus teniat chini ddus conosciat;* (*Paolo e Andrea erano tenuti buonissimi uomini per tutta la contrada, dov' eglino abitavano, e così gli teneva chi gli conosceva* Vit. S. P.) —. *Paulu* e *Andria* sunt nominis: *issus, ddus, ddus,* (*eglino, gli, gli*); sunt in logu de *Paulu e Andria,* chi altrimenti s' hiant' esseri depius repitiri. Cuddu fueddu po tanti ch' in su discursu fait is vecis de su nomini si narat *pronomini.*

100. Su pronomini mentris fait is vecis de su nomini bandat suggettu a tot is variazionis de generu, de numeru, e de casus, comente is nominis.

101. Is pronominis si dividint in *possessivus, indicativus,* e *relativus.*

§ 1.

De is pronominis possessivus.

102. Cuddu pronomini chi si ponit in logu de su possessori de sa cosa si narat *possessivu,* com. *miu,* (*mio*); *tuu,* (*tuo*); *suu,* (*suo*); *nostu,* (*nostro*); *bostu,* (*vostro*); — *Una de is gioias suas prus istimadas dd' hiat mandau,* (*una delle sue più care gioie gli mandò* Boc.).

OSSERVAZIONIS.

I. *Mio, tuo, suo* in su plurali tenint *miei, tuoi, suoi,* e no *mii, tui, sui.* — *Io non posso soffrire questi tuoi modi* Boc., (*deu non pozzu sunfriri custas maneras tuas*).

II. *Insòru,* (*loro*); propriamenti derivat de *issu, issa,* (*egli, ella*): s' est però postu tra is possessivus, poita candu tenit s' articulu de su singulari, e s' agatat senza de appoggiu de nomini, significat *roba, beni,* (*roba, avere*); i est de tot e is duus generus, e de tot e is duus numerus. — *Hiant torrau a tenniri s' insòru,* (*riebbero il loro*).

§ 2.

De is pronominis indicativus.

103. Is pronominis *indicativus* sunt cuddus chi mostrant cal est sa persona o cosa de sa cali si fueddat; com. *issu*, (*egli*); *issa*, (*ella*); *custu*, (*questo*); *cuddu*, (*quello*); *cussu*, (*cotesto*); ecc.

Declinazioni de su pronomini issu.

SINGULARI.

Nom. o sugg.	Issu	*Egli, ei, e'*
Gen.	De issu	*Di lui*
Dat.	A issu, ddi	*A lui, li, gli*
Accus. o ogg.	A issu, ddu	*Lui, il, lo*
Abl.	De issu	*Da lui*

PLURALI.

Nom. o sugg.	Issus	*Eglino, egli, e*
Gen.	De issus	*Insòru, di loro*
Dat.	A issus, ddis	*A loro*
Accus. o ogg.	A issus ddus	*Loro, li, gli*
Abl.	De issus	*Da loro*

Declinazioni de su pronomini issa.

SINGULARI.

Nom. o sugg.	Issa	*Ella*
Gen.	De issa	*Di lei*
Dat.	A issa, ddi	*A lei, le*
Accus. o ogg.	A issa, dda	*Lei, la*
Abl.	De issa	*Da lei*

PLURALI.

Nom. o sugg.	Issas	*Elle, elleno*
Gen.	De issas, insòru	*Di loro*

Dat.	A issas ddis	*A loro*
Accus.	A issas ddas	*Loro, le*
Abl.	De issas	*Da loro*

Vostèi, o vostèti, sa merzèi si declinat similmenti cun su pronomini *ella*.

OSSERVAZIONIS.

I. *Egli, ella* rappresentat sempri su suggettu de sa proposizioni, o su casu nominativu singulari. — *Egli stava molto pensieroso.* Nov. ant. (*Issu fiat meda pensierosu*). — *La pregarono a dire chi ella fosse.* Boc. (*Dd' hiant pregada a nai chini fessit issa*). *Eglino, elleno* serbint a su casu nominativu plurali. — *Che non fanno eglino di male?* Pandol. (*Ita non faint issus de mali?*) — Ma *egli eglino* sunt maschilis; *elleno, elle* femminilis. *Egli, ei* si usat ancora in su casu rettu plurali. — *Se voi andate tra loro, egli vi piglieranno.* Med. V. G. C. (*si bosu andais aunde issus, issus s' hant a pigai*).

II. Fueddendi famigliarmenti si narat *gli, la, le* in veci de *egli, ella, elle.* — *Fu da loro sopraggiunto, e preso, e fatto dal ronzino smontare, e domandato chi gli era* Boc., (*fiat istetiu sighiu de issus, e pigau, e fattu calai de su ronzinu, e preguntau chin' issu fessit*). — *Conceduto le ho licenza che la faccia il parer suo* Boc., (*dd' hapu donau permissu ch' issa fazzat su chi ddi parit*).

III. In is casus obliquus de su singulari si narat *di lui, a lui, di lei, a lei* ecc.; in su plurali po tot e is duus generus si narat di *loro, a loro* ecc. *Verso la casa sua si dirizzarono* Boc., (*Facci a sa domu sua si fiant incamminaus*). — *Va tu con loro* Med. V. G. C., (*bai tui cun issus*). I est errori nai *lui, lei, loro* po esprimiri su suggettu de sa proposizioni, salvu candu su verbu essiri s' agatit in mesu de duus pronominis, o de unu pronomini e unu nomini personali, e significhit cambiamentu de unu in d' un ateru. — *Io son lui, ed egli è me* Boc., (*deu seu issu, e issu est deu*).

IV. In su dialettu sardu si narat *ddi, ddu, ddi, dda, ddis, ddus, ddas* in veci de *a issu, a issa* dativu, e ac-

cusativu singulari, *a issus*, *a issas* dativu, e accusativo plurali.

V. Is Italianus nant *li*, o *gli*, *il*, *lo*, *la*, *le* in cambiu de *a lui*, *lui*, *a lei*, *lei*; e *li*, *gli*, *le* in veci de *a loro*, *loro*.

VI. *Ddi* corrispundit a *li*, *gli* dativu, *ddu*, a *il*, *lo* accusativu maschili singulari. — *Si ddi fiat parada una femmina ainnantis*, (*se gli parò dinanzi una donna* Firenz.). — *Issa dd' hiat plantu*, *e medas bortas dd' hiat zerrìau de badas*; (*essa il pianse*, *e assai volte in vano il chiamò* Boc.). — *Ddi* a *le* dativu, *dda* a *la* accusativu femminili singulari. — *Po tortu ch' issa tengat mamma tua*, *tui no ddi depis mancai de rispettu*, (*per torto ch' ella abbia la madre tua*, *tu non le hai a mancare di rispetto* Boc.). — *Dd' hiant pregada a nai chini fessit issa*, (*la pregarono a dire chi ella fosse* Boc.). — *Ddis* corrispundit a *a loro* dativu, e *ddus* a *li*, *gli* accusativu plurali maschili. — *Tres ominis ti circant*; *deu ddus hapu mandaus a tui*; (*tre uomini ti cercano*; *io gli ho mandati a te* Caval.). — *Ddas* a *le* accusativu plurali femminili. — *S' issas ti plaxint*, *deu ti ddas hap' a donai*; (*s' elle vi piacciono*, *io le vi donerò* Boc.).

VII. *Il*, *lo*, *la*, *li*, *gli*, *le*, candu podint cambiaisì in *lui*, *lei*, *loro* sunt pronominis, altrimenti sunt articulus. — *La rividi più bella* Petr., (*dd' hemu torrada a biri prus bel'a*). — *Come farò io la fossa*, *perocchè io non ho marrone* V. S. P., (*coment' hap' a fai deu sa fossa*, *giacchì deu non tengo marroni.*)

VIII. *Ddu dda*, *ddus*, *ddas*, si unit a is bortas cun sa particella *si*, corrispundenti a *a se*, *a loro* in italianu, e s' indi fait unu fueddu solu; *siddu*, *sidda*, *siddus*, *siddas*. Una simili cosa succedit in sa lingua italiana unendi is particellas pronominalis *lo*, *la*, *li*, *le*, *ne* cun *gli*, ponendi tra mesu sa vocali *e*, e formendindi unu fueddu solu; *glielo*, *gliela*, *glieli*, *gliele*, *gliene*; e serbint po su dativu ancora femminili singulari. — *Unu dd' assaltat s' ateru ddi ponit sa canna in manus*, *s' ateru sidda pigat furiosamenti*, (*l'uno l' assalisce*, *cioè Gesù*, *l' altro gli pone la canna in mano*, *l' altro furiosamente gliela toglie* Med. V. G. C.). — *Ma mancat in custu chi calincuna borta po parriri prus diligenti*,

si hiat a essiri donada a fai una, o un' atera cosa bascissima; ma deu subitu sidda proibemu, (*ma in questo mancava, che alcuna volta per parere più diligente si sarebbe data a fare una, o un' altra cosa infima; ma io subito gliele vietava* Pandol.).

IX. *Ddu*, (*il lo*); *dda*, (*la*); *ddus*, (*li gli*); *ddas*, (*le*) si podint ponniri o ainnantis de su verbu, o de pustis; ma ponendusì de pustis si unint cun issu in d'unu fueddu solu: in sa lingua italiana candu su verbu est monosillabu, o tenit s' accentu in s' ultima sillaba si raddoppiat sa consonanti iniziali de su pronomini. — *Bisongiendiddi una bona cantidadi de dinai, ddi fiat benniu a conca un ebreu riccu,* (*bisognandogli una buona quantità di danari gli venne a memoria un ricco giudeo* Boc.). — *Bai duncas, hiat nau sa femmina, e zerrìadda,* (*va dunque, disse la donna, e chiamala* Boc.). — *Naraddu senza de paura, chi deu ti promittu de pregai a Deus po tui,* (*dillo sicuramente che io ti prometto di pregar Iddio per te* Boc.).

Declinazioni de is pronominis custu, cussu, cuddu.

SINGULARI MASCHILI

Custu	*Questi, costui, questo*
Cussu	*Cotesti, cotesto*
Cuddu	*Quegli, colui, quello*

PLURALI.

Custus	*Costoro, questi*
Cussus	*Cotestoro, cotesti*
Cuddus	*Queglino, coloro, quelli*

SINGULARI FEMMINILI.

Custa	*Costei, questa*
Cussa	*Cotesta*
Cudda	*Colei, quella*

PLURALI.

Custas	*Costoro , queste*
Cussas	*Cotestoro , coteste*
Cuddas	*Coloro, quelle*

OSSERVAZIONIS.

I. *Questo , cotesto , quello ,* e varius aterus ch' heus postu tra is aggettivus sunt pronominis, candu stant in su discursu comente sustantivus, referendisì a unu nomini nau ainnantis; sunt aggettivus candu sunt in cumpangia de su nomini. — *La qual cosa vedendo quella che l' avea infamata* V. S. P., *(sa cali cosa, biendu cudda chi dd' hiat infamada.)* — *Incominciarono ad avere mala opinione di quella giovane , (hiant cumenzau a tenniri mala opinioni de cudda giovana).* — In su primu esempiu *quella* est pronomini; in su segundu est aggettivu.

II. Candu custus pronominis si riferint a persona, e si bolit esprimiri su suggettu maschili singulari si narat *questi, cotesti, quegli ;* e no *questo , cotesto , quello.* — *Questi che avanti cavalca è un giovinetto nostro parente* Boc., *(custu chi andat ainnantis a cuaddu est unu giovuneddu parenti nostu).*

III. *Costoro, cotestoro, coloro* sunt de generu comunu. — *A coloro e maschi, e femmine che infermavano niun altro sussidio rimase, che la carità degli amici* Boc., *(a cuddus e ominis, e femminas ch' arruiant maladius no fiat atturau ateru aggiudu che sa caridadi de is amigus).*

IV. *Custu , (questi , questo) ;* dinotat persona, o cosa prossima o presenti a chini fueddat. *Cussu , (cotesti , cotesto);* indicat persona, o cosa prossima, o presenti a cuddu a su cali si fueddat. *Cuddu , (quegli , quello);* si narat de persona o cosa attesu, e non presenti nè a chini fueddat, nè a chini ascurtat. Aici si deu fueddu de su liburu chi tengu in manus hap' a nai ; *custu liburu, (questo libro) ;* si bolhu indicai cuddu, chi tenit in manus cuddu a su cali fueddu hap'a nai ; *cussu liburu , (cotesto libro) ;* e bolendi fueddai de unu liburu ch' est allargu de mei chi fueddu,

e de cuddu a su cali fueddu hap' a nai; *cuddu liburu*, (*quel libro*).

V. Is articulus *su, sa, is* faint figura a is bortas de pronominis, e sunt in veci de *cuddu, cudda, cuddus, cuddas*. — *Donami su chi tui boli*, (*dammi quello che tu vuoi*). — E su *ciò* italianu si tradusit in sardu *su, cuddu, cussu*. — *La madre raccontò ciò che fatto avea* Boc., (*sa mamma hiat contau su ch' hiat fattu*).

VI. Is particellas *indi*, (*ne*); *inci*, (*ce, ci, vi*); faint a is bortas de pronominis. Eccu algunus esempius. — *S' issu sciessit traballai s' ortu, e inci bollessit atturai, deu mi creu chi nosu ind' heus a tenniri bonu serviziu*, (*s' egli sapesse lavorar l' orto, e volesseci rimanere, io mi credo che noi ne avremo buon servizio* Boc.); cioè, *hemus a tenniri bonu serviziu de issu*. — *Cust' est unu poburu omini surdu, e mudu, su cali una de custas dis inci fiat benniu po limosina*, (*questi è un povero uomo mutolo, e sordo, il quale un di questi dì ci venne per limosina* Boc.); cioè, *fiat benniu in custu logu*. — *Hiat fattu biri de si ghettai in d' unu puzzu, e inci hiat ghettau una perda*, (*fece vista di gettarsi in un pozzo, e vi gittò una pietra* Boc.); cioè *hiat ghettau in su puzzu*.

Declinazioni de su pronomini atiri.

SINGULARI.

Nom. o sugg.	Atiri	*Altri*
Gen.	De atiri	*D' altrui*
Dat.	A atiri	*Ad altrui*
Accus. o ogg.	Atiri	*Altrui*
Abl.	De atiri	*Da altrui*

OSSERVAZIONIS.

I. *Altri* significat *atur' omini*, e si usat solamenti po suggettu de sa proposizioni. — *Nè voi, nè altri con ragione mi potrà più dire ch' io non l' abbia veduta* Boc., (*nè tui, nè atiri m' hat a podiri nai cun rexioni chi deu non d' hapa bista*). — *Tenint bregungia de imparai, o di-*

mandai a atiri su chi no scint, (*vergognansi d' apparare, o domandare da altrui quello che non sanno* Passav.).

II. In is casus obliquus si narat *altrui*, e no *altri*. *Io ho detto male d' altrui* Boc., (*deu hapu nau mali de atiri*). — *Altrui* significat ancora su chi no est propriu ma de atiri; po cussu *s' allenu*, *s' allena* in italianu si narat l' *altrui*. — *Chini traballat su possessu si depit guardai de pigai s' allenu*, (*il lavoratore del podere si dee guardare di tor*, cioè, *di togliere l' altrui*).

§ 3.

De is pronominis relativus.

103. Su pronomini relativu est cuddu chi si ponit in logu de sa persona o cosa numenada ainnantis a sa cali si referit, com. *su cali*, *sa cali*, (*il quale*, *la quale*, *che*); *chini*, (*chi*, *colui che*); *ita*, (*che quale*); p. e. *Chini tiddu narat est calincunu chi mi bolit mali*, (*colui che ve lo dice è qualcuno che mi vuol male* Boc.). — *Ita tenit cudda prus de mei*, (*che ha colei più di me* Boc.).

Declinazioni de su relativu su cali, sa cali.

Singulari.

Nom. o sugg.	Su cali, sa cali, o quali	*Il quale, la quale, che*
Gen.	De su cali, de sa cali	*Del quale, della quale, di cui, onde*
Dat.	A su cali, a sa cali	*Al quale, alla quale, a cui*
Accus. o ogg.	Su cali, sa cali	*Il quale, la quale, cui*
Abl.	De su cali, de sa cali	*Dal quale, dalla quale, da cui, onde*

Plurali.

Nom. o sugg.	Is calis, o qualis	*I quali, le quali, che*

Gen.	De is calis	*Dei quali, delle quali, di che, onde*
Dat.	A is calis	*Ai quali, alle quali, a cui*
Accus. o ogg.	Is calis	*I quali, le quali, cui*
Abl.	De is calis	*Dai quali, dalle quali, da cui, onde*

Declinazioni de su relativu chini.

SINGULARI.

Nom. o sugg.	Chini	*Chi, colui che*
Gen.	De chini	*Di chi, di cui*
Dat.	A chini	*A chi, a cui*
Accus o ogg.	Chini	*Chi*
Abl.	De chini	*Da chi*

PLURALI.

Nom. o sugg.	Chini	*Chi, coloro che*
Gen.	De chini	*Di chi, di cui*
Dat.	A chini	*A chi, a cui*
Accus.	Chini	*Chi*
Abl.	De chini	*Da chi*

Declinazioni de su relativu ita.

SINGULARI.

Nom. o sugg.	Ita	*Che, quale*
Gen.	De ita	*Di che, di quale*
Dat.	A ita	*A chi, a quale*
Accus. o ogg.	Ita	*Che, quale*
Abl.	De ita	*Da che, da quale*

PLURALI.

Nom. o sugg.	Itas	*Che, quali*
Gen.	De itas	*Di che, di quali*

Dat.	A itas	*A che, a quali*
Accus. o ogg.	Itas	*Che, quali*
Abl.	De itas	*Da che, da quali*

OSSERVAZIONIS.

I. *Chi, chini*, e is corrispundentis italianus *che, chi* serbint po tot e is duus generus, e numerus — *Deus chi solu bit is corus de is ominis*, (*Dio che solo i cuori degli uomini vede* Lab.). — *Is cosas chi s' hant a liggiri in seguitu*, (*le cose che appresso si leggeranno* Boc.). — *Deu no sciu chini siant custus*, (*io non so chi costoro siano* Boc.).

II. *Che, il quale, la quale* in is casus obliquus tenint *cui*; s' addatat a tot e is duus generus, nè mai si usat po esprimiri su suggettu. — *Arribau cuddu de su cali fiat sa domu, e su cuaddu*, (*giunto colui di cui era la casa, è il cavallo* Sacc.).

III. In veci de su relativu *del quale, della quale, dei quali, delle quali, da, con*, o *per cui* si usat cun frequenzia *onde*. — *L' anima gloriosa onde si parla* Dant., (*s' anima gloriosa de sa cali si fueddat*). — *Per quello usciolo ond' era entrato il mise fuori* Boc., (*indi dd' hiat bogau foras de cudda porta po sa cali fiat intrau*).

IV. *Hiat giurau chi no ddu conosciat*, (*giurò che non lo conosceva* Caval.). — Innòi sa particella *chi*, (*che*); serbit a uniri duas proposizionis: *hiat giurau*; *no ddu conosciat*; e non si podit risolviri in *su cali, sa cali*, ecc. *il quale, la quale*. Depeus duncas notai chi si sa particella *chi* non podit cambiaisì in *su cali, sa cali*, lassat insaras di esseri relativu.

Articulu IV.

De su verbu.

104. Bolendi fueddai de una cosa non bastat indicaidda simplementi, o esprimirindi is calidadis. In custus esempius: — *Antoni*, (*Antonio*); — *is arburis*, (*gli alberi*); no si scit ita fazzat Antoni, o ita ddi succedat, su stadu in su

cali s' agatint is arburis. Si scit però si nau : — *Antoni liggit*, (*Antonio legge*) ; — *Antoni est amau*, (*Antonio è amato*) ; — *Is arburis sunt abbruxiaus*, (*gli alberi sono bruciati*). — Is vocabulus *liggit*, (*legge*) ; *est amau*, (*è amato*) ; *sunt abbruxiaus*, (*sono bruciati*) ; si nanta *verbus*. Su verbu duncas est cudda paraula ch' esprimit su chi una persona o cosa fait, su chi ddi faint, o su stadu in su cali s'agatat.

105. Indicant su stadu in su cali s' agatat una persona, o cosa

Essiri	*Essere*
Dormiri	*Dormire*
Biviri	*Vivere* ecc.

106. Indicant su chi una persona, o cosa fait

Studiai	*Studiare*
Liggiri	*Leggere*
Bestiri	*Vestire* ecc.

107. Indicant su chi una persona, o cosa patit, o arricit de un' atera

Essiri amau	*Esser amato*
Essiri lodau	*Esser lodato*
Essiri castigau	*Esser punito*

108. Su verbu ch' esprimit un' azioni, chi de una cosa passat in dd' una atera si narat *transitivu*. — *Sa paura gelat su sanguni in is venas*, (*la paura agghiaccia il sangue per le vene*). — Si no esprimit nisciun' azioni, com. — *Deu seu omini comente is aterus*, (*io son uomo come gli altri* Boc.) ; — oppuru esprimit un' azioni, chi atturat in sa persona chi dda fait, com. — *Tui t' indi depiast' andai a domu tua, e non benniri innòi*, (*tu te ne dovevi andare a casa tua, e non venir qui* Boc.). — si narat *intransitivu*.

109. Is verbus transitivus si dividint in *attivus*, e *passivus*. Candu esprimit su chi una persona, o cosa operat in d' un' atera est attivu. — *Alluiat is lantias, e ddis ghettàt ollu* ; (*accendeva le lampane, e rifornivale d' olio* Pass.) —. E candu indicat su chi una persona o cosa patit, sunfrit, o arricit de un' atera si narat passivu. — *Cuddus chi de issa sunt ingannaus sunt istrascinaus a is*

penas, (*coloro che da lei sono ingannati sono tirati alle pene* V. S. P.).

110. Is verbus intransitivus, poita tenint una significazioni nè perfettamenti attiva, nè passiva, si nanta *neutrus*. — *Deu femu forti, e duru a is confortus tuus*, (*io rigido, e duro stava ai tuoi conforti* Boc.).

111. In is verbus si depit considerai su *numeru*, sa *persona*, su *tempus*, su *modu*, e sa *conjugazionis*.

§ 1.

De su numeru.

112. Su verbu si riferit sempri a una persona o cosa, o a medas. Candu nau *liggit*, (*legge*); mi figuru chi sa persona chi liggit est una; e candu nau *liggint*, (*leggono*); m' indi figuru medas: su verbu duncas esprimit si s' azioni si fait de una sola persona, o de medas. Si si fueddat de una sola persona, su numeru est *singulari* p. e. — *Su prus mannu non teniat prus de ott' annus*, (*il maggiore non avea oltre ad ott' anni* Boc.) —: si si fueddat de prus de una su numeru est *plurali* p. e. — *Fiant is prus bellus, e prus graziosus pipius de su mundu*, (*erano i più belli, e più vezzosi fanciulli del mondo* Boc.).

§ 2.

De is personas.

113. *Deu scriu*, (*io scrivo*); rappresentat chi s' azioni de scriri dda fazzu deu chi fueddu: *tui scris*, (*tu scrivi*); rappresentat chi dda fait cuddu a su cali fueddu; *issu scrit*, (*egli scrive*); rappresentat chi dda fait cuddu de su cali si fueddat: su verbu duncas esprimit ancora sa *persona*; po sa cali s' intendit su suggettu, o s' agenti ch' issu esprimit.

114. In dognia numeru si contant tres personas; sa *prima*, o sa chi fueddat; sa *segunda*, o cudda o cuddas a is calis si fueddat; e sa *terza*, o cudda o cuddas de is calis si fueddat. — *Cun is ogus furriaus a celu pariat chi preghessit*, (*cogli occhi verso il cielo parea che pregasse* Vit. S. P.).

115. Su verbu est ordinariamenti preçediu, o podit essiri preçediu de unu nomini personali, o pronomini de terza persona: si tenit *deu, nosu, (io, noi)*; est persona prima; si tenit *tui, bosaturus, (tu, voi)*; est persona segunda; si tenit *issu, issa, issus, issas, (egli, ella, eglino, elleno)*; *cuddu, (colui)*; ecc. est persona terza. — *Issa nè insaras, nè de pustis dd'hiat conottu, (ella nè allora, nè poi il conobbe* Boc.). — *Mancai papessint, nienti de mancu non si podiant allirgai, (ed avvegna che mangiassero, tuttavia non si potevano rallegrare* Med. V. G. C.).

§ 3.

De su tempus.

116. Si s'azioni de scriri suççedit in su propriu tempus chi fueddu, hap'a nai *deu scriu, (io scrivo)*; si est de già suççedia hap'a nai *hapu scrittu, hemu scrittu, (ho scritto, scrissi)*; si hat a suççediri, hap'a nai *hap' a scriri, (scriverò)*; su verbu esprimit duncas ancora su *tempus* in su cali is çosas accontessint.

117. Is tempus sunt tres: su *presenti*, su *passau*, su *futuru*. Est presenti cand' indicat chi sa cosa suççedit in su momentu chi si fueddat p. e. — *Deu ti pregu chi tui tengas pasenzia, (io ti prego, che tu abbia pazienza* Vit. Col.): — est passau cand' esprimit una cosa de già accontessia, p. e. — *Paulu hiat cumenzau a fueddai a Antoni, e dd' hiat nau; (Paolo incominciò a parlare ad Antonio, e dissegli* Vit. S. P.): — est futuru candu sa cosa hat a suççediri, p. e. — *Deu hap' a bessiri de domu, (io uscirò di casa* Vit. Col.).

118. Su tempus passau si dividit in *passau imperfettu, passau prossimu, trapassau prossimu, o prus che perfettu*, segundu sa distanzia de su tempus chi si bolit indicai, in su cali est suççedia s' azioni. Is Italianus tenint ancora su *passau remotu, e trapassau remotu.*

119. Su passau imperfettu esprimit un' azioni passada ma nò cumplia mentri 'ndi suççediat un' atera p. e.

— *Deu liggemu candu babbu miu fiat torrau a domu*, (*io leggeva quando mio padre tornò in casa*).

120. Su passau prossimu est cuddu ch' esprimit una cosa passada de pagu, su periodu de su tempus in su cali est stetia fatta non est passau de su totu in s' attu, chi si fueddat, p. e. — *In cust' annu hapu tentu duus premius*, (*in quest' anno ho avuto due premi*).

121. Su passau remotu italianu est cuddu ch' esprimit una cosa passada, de sa cali su tempus est passau de su totu in su momentu chi si fueddat; p. e. — *Jeri scrissi una lettera* —. A custa mancanza de tempus podeus nosu in calincuna manera suppliri cun su trapassau prossimu; po cussu s' esempiu addusiu ddu traduseus — *Eriseru hemu scrittu una littera.*

122. Su trapassau prossimu est cuddu ch' esprimit una cosa passada, riguardu a un' atera cosa similmenti passada p. e. — *Deu hemu già studiau, candu su maistu fiat benniu*, (*io aveva studiato già, allorquando il maestro venne*).

123. Su trapassau remotu italianu est cuddu finalmenti ch' esprimit un' azioni passada ainnantis ch' indi succedessit un' atera; p. e. —. *Poichè ebbi letto scrissi* —. Mancat totalmenti sa lingua nosta de custa precisioni; e po cussu ancora custu tempus ddu spiegaus cun su propriu trapassau prossimu —. *De pustis ch' hemu liggiu hemu scrittu*).

124. Su futuru est de duas maneras: unu si narat *simpli*, i est cuddu ch' esprimit simplementi chi una cosa hat accontessiri p. e. — *Deu hap' a liggiri*; (*io leggerò*); — s' ateru si narat *passau*, i est cuddu ch' esprimit un' azioni ch' hat a passai ainnantis de 'ndi succediri un' atera; p. e. — *Cand' hap' hai intendiu hap' a rispundiri*, (*quando avrò udito risponderò*); — aundi si bit chi s' azioni de intendiri hat a succediri sì, ma hat essiri passada candu hat a succediri s' atera de respundiri.

125. Is tempus esprimius cun d' unu verbu solu si nanta *simplis*. — *Bosaturus mi dimandais dinai de is domus chi mi acconciais*, (*voi mi chiedete danari delle case che mi acconciate* Sacch.) —; is chi si formant cun duus si nanta *cumpostus*. — *Est meda tempus chi deu hapu disigiau*

de fai custa Pasca cun bosaturus, (*già è lungo tempo ch' io ho desiderato di fare questa Pasqua con voi* Med. V. G. C.).

§ 4.

De is modus.

126. Sa manera comenti su verbu esprimit s' azioni chi significat si narat *modu.* Is modus sunt cincu: *indicativu, soggiuntivu, imperativu, soggiuntivu condizionali,* e *infinitu.*

127. Candu su verbu esprimit una cosa in d' una manera certa e assoluta est modu *indicativu*, com.; — *Deu non pozzu sunfriri de biri sa facci tua*, (*io non posso patire di vedere la tua faccia* V. S. P.) —: candu d' esprimit in d' una manera incenta e dudosa est *soggiuntivu*; — *No sciu si mi pariat beru, o falsu*; (*non so se vero, o falso mi parea* Petr.).

128. Si cun su verbu si cumandat, si pregat, s' esortat a fai calincuna cosa, su modu est *imperativu*; — *Scri, scri cuddu ch' hiasta biu*; (*scrivi, scrivi quel che vedesti* Petr.). — *Deu consillu a bosaturus chi seis in camminu, furriai su passu*, (*consiglio voi che siete in via, Volgete i passi* Petr.) —. Mancat s' imperativu de sa prima persona singulari, poita nisciunu podit veramenti cumandai a sei e totu: ddas tenit però tot e is tres in su plurali, poita candu medas personas cumandant, est su propriu chi dognuna cumandessit a is cumpangius suus: p. e. candu nau: — *Amigus, andeus*; (*amici, andiamo*); — est comente nai; *bollu, amigus, chi andeis*, *e cun bosaturus hap' a benniri deu puru*, (*voglio, amici, ch' andiate, e con voi verrò anch' io*).

129. Si cun su verbu s' esprimit chi una cosa hat a tenniri logu posta una condizioni, su modu si narat *soggiuntivu condizionali*: p. e. — *Si tui studiessis hiast' a essiri dottu*, (*se tu studiassi, saresti dotto*).

130. Candu finalmenti su verbu non marcat nè sa persona, nè su numeru, nè su modu in su cali succedit sa cosa, in summa sempri chi tenit sa desinenzia in *ai*, *iri*,

(*are*, *ere*, *ire*); com. *amai*, (*amare*); *creiri*, (*credere*); su modu si narat *infinitu*. — *Aundi bolis tui andái*, (*dove vuoi tu andare*) —. Infinitu est ancora *essiri stetiu*, (*essere stato*); *hai amau*, (*aver amato*); e similis. — *Bosaturus podeis hai intendias medas cosas comente deu*, (*voi potete molte cose avere udite come io* Boc.) —. Ma comenti custas formulas presentant un'idea de tempus passau, aici cuddu si narat infinitu de *tempus indeterminau*, e custus de *tempus passau*.

§ 5.

De is conjugazionis.

131. Su variai su finimentu de su verbu segundu su modu, su tempus, su numeru, sa persona diversa chi si bolit esprimiri in gramatica si narat *conjugai*.

132. Is conjugazionis sardas sunt duas. Sa prima tenit s'infinitu in *ai*, com. *am-ai*; sa segunda in *iri* o brevi, com. *tim-iri*, o longu, com. *sent-iri*.

133. Is conjugazionis italianas sunt tres. Sa prima tenit s'infinitu in *are*, com. *am-are*; sa segunda in *ere* o longu, com. *tem-ere*, o brevi, com. *cred-ere*; sa terza in *ire*, com. *sent-ire*.

134. Castiada sa conjugazioni, is verbus si dividint in *regularis*, e *irregularis*; de is calis s' hat a fueddai in su § 8.

§ 6.

De is verbus ausiliaris.

135. Is verbus *essiri*, (*essere*); *hai*, (*avere*); poita serbint de agiudu a formai is tempus cumpostus si nanta *ausiliaris*. Ainnantis de passai a fueddai de sa formazioni de is tempus, creu beni donai in distesu sa conjugazioni de custus duus verbus.

Conjugazioni de s' ausiliari essiri.

Modu Infinitu

Tempus indeterminau

Essiri	*Essere*

Tempus passau

Essiri steliu	*Essere stato*

Modu Indicativu

Tempus presenti

NUMERU SINGULARI

Deu seu	*Io sono*
Tui ses	*Tu sei*
Issu est	*Egli è*

NUMERU PLURALI

Nosu seus	*Noi siamo*
Bosaturus seis	*Voi siete*
Issus sunt	*Eglino sono* (1)

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Femu, o fia	*Era*
Fiasta	*Eri*
Fiat	*Era*

(1) Questi nomi personali, e pronomi si farau ripetere anche negli altri tempi.

Numeru Plurali

Femus	*Eravamo*
Festis	*Eravate*
Fiant	*Erano*

Passau remotu

Numeru Singulari

Femu steliu	*Fui*
Fiasta steliu	*Fosti*
Fiat istetiu	*Fu*

Numerù Plurali

Femus istetius	*Fummo*
Festis istetius	*Foste*
Fiaut istetius	*Furono*

Passau prossimu

Numeru Singulari

Seu stetiu	*Sono stato*
Ses istetiu	*Sei stato*
Est istetiu	*È stato*

Numeru Plurali

Seus istetius	*Siamo stati*
Seis istetius	*Siete stati*
Sunt istetius	*Sono stati*

Trapassau remotu

Numeru Singulari

. . . . . .	*Fui stato*
. . . . . .	*Fosti stato*
. . . . . .	*Fu stato*

NUMERU PLURALI

. . . . .	*Fummo stati*
. . . . .	*Foste stati*
. . . . .	*Furono stati*

Trapassau prossimu

NUMERU SINGULARI

Femu stetiu	*Era stato*
Fiasta stetiu	*Eri stato*
Fiat istetiu	*Era stato*

NUMERU PLURALI

Femus istetius	*Eravamo stati*
Festis istetius	*Eravate stati*
Fiant istetius	*Erano stati*

Futuru

NUMERU SINGULARI

Hap' essiri	*Sarò*
Has essiri	*Sarai*
Hat essiri	*Sarà*

NUMERU PLURALI

Heus essiri	*Saremo*
Heis essiri	*Sarete*
Hant essiri	*Saranno*

Modu Imperativu

NUMERU SINGULARI

Siasta tui	*Sii*, o *sia tu*
Siat issu	*Sia egli*

NUMERU PLURALI

Siaus nosu	*Siamo noi*
Siais bosaturus	*Siate voi*
Siant issus	*Sieno eglino*

Modu Soggiuntivu

Tempus presenti

NUMERU SINGULARI

Sia	*Sia*
Siasta	*Sii, o sia*
Siat	*Sia*

NUMERU PLURALI

Siaus	*Siamo*
Siais	*Siate*
Siant	*Sieno*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Fessi, o fussi	*Fossi*
Fessis, o fussis	*Fossi*
Fessit, o fussit	*Fosse*

NUMERU PLURALI

Fessimus, o fussimus	*Fossimo*
Festis, o fussidis	*Foste*
Fessint o fussint	*Fossero*

Condizionali presenti

NUMERU SINGULARI

Hem' a essiri	*Sarei*
Hiast' a essiri	*Saresti*
Hiat a essiri	*Sarebbe*

NUMERU PLURALI

Hemus a essiri	*Saremmo*
Hestis a essiri	*Sareste*
Hiant a essiri	*Sarebbero*

Passau perfettu

NUMERO SINGULARI

Sia stetiu	*Sia stato*
Siasta stetiu	*Sii stato*
Siat istetiu	*Sia stato*

NUMERU PLURALI

Siaus istetius	*Siamo stati*
Siais istetius	*Siate stati*
Siant istetius	*Sieno stati*

Trapassau

NUMERU SINGULARI

Fessi stetiu	*Fossi stato*
Fessis istetiu	*Fossi stato*
Fessit istetiu	*Fosse stato*

NUMERU PLURALI

Fessimus istetius	*Fossimo stati*
Festis istetius	*Foste stati*
Fessint istetius	*Fossero stati*

Condizionali passau

NUMERU SINGULARI

Hem' a essiri stetiu	*Sarei stato*
Hiast'a esseri stetiu	*Saresti stato*
Hiat'a essiri stetiu	*Sarebbe stato*

Numeru Plurali

Hemus a essiri stetius	*Saremmo stati*
Hestis a essiri stetius	*Sareste stati*
Hiant a essiri stetius	*Sarebbero stati*

Futuru passau

Numeru Singulari

Hap' essiri stetiu	*Sarò stato*
Has essiri stetiu	*Sarai stato*
Hat essiri stetiu	*Sarà stato*

Numeru Plurali

Heus essiri stetius	*Saremo stati*
Heis essiri stetius	*Sarete stati*
Hant essiri stetius	*Saranno stati*

Participius

Attivu	. . . . .	*Essente* (disusau)
Passivu	Stetiu	*Stato*

Gerundius

Simpli.	Essendu	*Essendo*
Cumpostu.	Essendu stetiu	*Essendo stato*

Conjugazioni de s' ausiliari hai. (1)

Modu Infinitu

Tempus indeterminau

Hai	*Avere*

(1) Le voci semplici di questo verbo non son al tutto andate in disuso. Vero è ch' esse non sentonsi più in molti luoghi, e che a loro

Tempus passau

Hai tentu	*Aver avuto*

Modu Indicativu

Tempus presenti

NUMERU SINGULARI

Hapu	*Ho*
Has	*Hai*
Hat	*Ha*

NUMERU PLURALI

Heus	*Abbiamo*
Heis	*Avete*
Hant	*Hanno*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Hemu, o hia	*Aveva*
Hiasta	*Avevi*
Hiat	*Aveva*

vece furon chiamate le voci del verbo *tenniri*; onde per *hai* si dice *tenniri*; per *hapu*, *has*, *hat*, *heus*, *heis*, *hant*, dicesi *tengu*, *tenis*, *tenit*, *tenèus*, *tenèis*, *tenint*; per *hemu*, *hiasta*, *hiat*, *hemus*, *hestis*, *hiant*. si dice *tenèmu*, *tenìasta*, *tenìat*, *tenèmus*, *tenèstis*, *tenìant*; e così in tutti i tempi espressi con una sola parola. Pure si ha notizia certa che mantengansi tutte ancora in pieno vigore nella contrada di Nurri, ed alcune ne' paesi vicini. Stimo nondimeno di lasciarle come se fossero per tutto vive, quest'essendo le vere voci ausiliari, che formano i tempi composti. E piacemi d'avere ciò osservato per iscolparmi in tempo abile di certa querela d'arcaismo, che nel tribunale d'appello potessivi a ragione venirmi fatta.

Numeru Plurali

Hemus	*Avevamo*
Hestis	*Avevate*
Hiant	*Avevano*

Passau remotu

Numeru Singulari

Hemu, o hia tentu	*Ebbi*
Hiasta tentu	*Avesti*
Hiat tentu	*Ebbe*

Numeru Plurali

Hemus tentu	*Avemmo*
Hestis tentu	*Aveste*
Hiant tentu	*Ebbero*

Passau prossimu

Numeru Singulari

Hapu tentu	*Ho avuto*
Has tentu	*Hai avuto*
Hat tentu	*Ha avuto*

Numeru Plurali

Heus tentu	*Abbiamo avuto*
Heis tentu	*Avete avuto*
Hant tentu	*Hanno avuto*

Trapassau remotu

Numeru Singulari

. . . . .	*Ebbi avuto*
. . . . .	*Avesti avuto*
. . . . .	*Ebbe avuto*

NUMERU PLURALI

. . . . .	*Avemmo avuto*
. . . . .	*Aveste avuto*
. . . . .	*Ebbero avuto*

Trapassau prossimu

NUMERU SINGULARI

Hemu tentu	*Aveva avuto*
Hiasta tentu	*Avevi avuto*
Hiat tentu	*Aveva avuto*

NUMERU PLURALI

Hemus tentu	*Avevamo avuto*
Hestis tentu	*Avevate avuto*
Hiant tentu	*Avevano avuto*

Futuru

NUMERU SINGULARI

Hap' hai	*Avrò*
Has hai	*Avrai*
Hat hai	*Avrà*

NUMERU PLURALI

Heus hai	*Avremo*
Heis hai	*Avrete*
Haut hai	*Avranno*

Modu Imperativu

NUMERU SINGULARI

Hapas tui	*Abbi tu*
Hapat issu	*Abbia egli*

NUMERU PLURALI

Hapaus nosu	*Abbiamo noi*
Hapais bosaturus	*Abbiate voi*
Hapant issus	*Abbiano eglino*

Modu Soggiuntivu

Tempus presenti

NUMERU SINGULARI

Hapa	*Abbia*
Hapas	*Abbi, o abbia*
Hapat	*Abbia*

NUMERU PLURALI

Hapaus	*Abbiamo*
Hapais	*Abbiate*
Hapant	*Abbiano*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Hessi	*Avessi*
Hessis	*Avessi*
Hessit	*Avesse*

NUMERU PLURALI

Hessimus	*Avessimo*
Hestis, o hessidis	*Aveste*
Hessint	*Avessero*

Condizionali presenti

NUMERU SINGULARI

Hem' hai	*Avrei*
Hiast' hai	*Avresti*
Hiat hai	*Avrebbe*

NUMERU PLURALI

Hemus hai	*Avremmo*
Hestis hai	*Avreste*
Hiant hai	*Avrebbero*

Passau perfettu

NUMERU SINGULARI

Hapa tentu	*Abbia avuto*
Hapas tentu	*Abbi, o abbia avuto*
Hapat tentu	*Abbia avuto*

NUMERU PLURALI

Hapaus tentu	*Abbiamo avuto*
Hapais tentu	*Abbiate avuto*
Hapant tentu	*Abbiano avuto*

Trapassau

NUMERU SINGULARI

Hessi tentu	*Avessi avuto*
Hessis tentu	*Avessi avuto*
Hessit tentu	*Avesse avuto*

NUMERU PLURALI

Hessimus tentu	*Avessimo avuto*
Hestis tentu	*Aveste avuto*
Hessint tentu	*Avessero avuto*

Condizionali passau

NUMERU SINGULARI

Hem' hai tentu	*Avrei avuto*
Hiast' hai tentu	*Avresti avuto*
Hiat hai tentu	*Avrebbe avuto*

NUMERU PLURALI

Hemus hai tentu	*Avremmo avuto*
Hestis hai tentu	*Avreste avuto*
Hiant hai tentu	*Avrebbero avuto*

Futuru passau

NUMERU SINGULARI

Hap' hai tentu	*Avrò avuto*
Has hai tentu	*Avrai avuto*
Hat hai tentu	*Avrà avuto*

NUMERU PLURALI

Heus hai tentu	*Avremo avuto*
Heis hai tentu	*Avrete avuto*
Hant hai tentu	*Avranno avuto*

Participius

Attivu.	*Avente*
Passivu. Tentu	*Avuto*

Gerundius

Simpli. Hendu	*Avendo*
Cumpostu. Hendu tentu	*Avendo avuto*

OSSERVAZIONIS

Asuba de is verbus ausiliaris italianus.

I. In sa prima persona singulari de s' imperfettu indicativu non si narat *ero*, *avevo*, ma *era*, *aveva*: a su mancu depeus guardaisì de dd' usai scriendi.

II. In su passau remotu, in sa prima persona plurali

non si hat a nai *fossimo*, *ebbimo*, ma *fummo*, *avemmo*. — Aici ancora in sa segunda persona de s' imperfettu de su soggiuntivu non si narat *fosti*, *avesti*, in logu de *fossi*, *avessi*.

III. Est ancora una cosa troppu fastidiosa de intendiri tot cuddus *saressimo*, *avressimo*; si depit duncas nai *saremmo*, *avremmo* — In sa terza persona plurali, *sarebbono*, *avrebbono*, sunt de sonu mellus, e prus elegantis che *sarebbero*, *avrebbero*.

§ 7.

De sa formazioni de is tempus

136. In is infinitus de is verbus depeus considerai duas cosas, sa *rexini*, e sa *desinenzia*. In is infinitus

Am-ai	*Am-are*
Tim-iri	*Tem-ere*
Sent-ìri	*Sent-ìre*

am, *tim*, *sent*, (*am*, *tem*, *sent*); est sa rexini; *ai*, *iri*, *ìri*, (*are*, *ere*, *ire*); sa desinenzia: in sa prima persona de su presenti indicativu de custus proprius verbus

Am-u	*Am-o*
Tim-u	*Tem-o*
Sent-u	*Sent-o*

am, *tim*, *sent*, (*am*, *tem*, *sent*); est sa rexini; *u*, *u*, *u*, (*o*, *o*, *o*); sa desinenzia. Sa rexini duncas est cudda parti de su verbu chi atturat sempri sa propria in sa formazioni de is tempus; sa desinenzia est cudda parti chi si cambiat.

137. In sa formazioni de custus tempus, sa parti ch' est atturada invariabili est sa rexini de s' infinitu, e su propriu suççedit in is aterus tempus. Tot is tempus po tanti si formant de s' infinitu de su verbu, bogada sa desinenzia,

e posta un' atera diversa segundu su modu, su tempus, sa persona, su numeru chi si bolit iudicai. Cust' est su chi si iu su § 5 heus nau chi si narat *conjugai*.

138. Is tempus cumpostus si formant cun su participiu passivu o de forma de su verbu, e unu tempus de is ausiliaris.

139. Su *passau prossimu* si format cun su presenti de is ausiliaris, e su participiu passivu o de forma de su verbu, com. *hapu*, *has*, *hat* — *amau*, *timiu*, *sentiu*, (*ho*, *hai*, *ha* — *amato*, *temuto*, *sentito*). — *In cust'annu deu seu stetiu maladiu*, (*in quest' anno io sono stato infermo*).

140. Su *trapassau prossimu* si format cun s' imperfettu ausiliari, e su participiu passivu, o de forma com. *hemu*, *hiasta*, *hiat* — *amau*, *timiu*, *sentiu*, (*aveva*, *avevi*, *aveva* — *amato*, *temuto*, *sentito* — *Deu hemu cumpliu quattr' annus*, *candu tui ses nasciu*, (*io avea compito quattr' anni*, *quando voi siete nato*).

141. Su *trapassau remotu* in sa lingua italiana si format cun su passau remotu ausiliari, e su participiu passivu, o de forma, com. *ebbi*, *avesti*, *ebbe* — *amato*, *temuto*, *sentito*, (*hemu*, *hiasta*, *hiat* — *amau*, *timiu*, *sentiu*). — *Poichè l' ebbe abbracciato mossesi per tornare al monasterio* V. S. P., (*de pustis chi dd' hiad donau un abbrazzidu*, *si fiat moviu po torrai a su monasteriu*).

142. Su *condizionali passau* si format cun su condizionali presenti, e su participiu passivu, o de forma com. *hem' hai*, *hiast' hai*, *hiat hai* — *amau*, *timiu*, *sentiu* (1), (*avrei*, *avresti*, *avrebbe* — *amato*, *temuto*, *sentito* — (*Torrai grazias a Deus*, *su cali nos hat impediu de tanti mali ch' hemus hai fattu* (*rendete grazie a Dio*, *il quale ci ha impedito da tanto male che avremmo fatto* V. S. P.).

143. Su *futuru passau* si format cun su futuru ausiliari, e su participiu passivu o de forma de su verbu; com. *hap' hai*, *has hai*, *hat hai* — *amau*, *timiu*, *sentiu*, (*avrò*, *avrai*,

(1) Da chi voglia porvi mente vedesi chiaro, come il *condizionale presente*, ed il *futuro del modo indicativo* sieno pur essi tempi composti. Qui mi si perdoni di trasgredire la legge di confronto insino ad ora osservata; chè, dov' altri non stimasse diversamente, io son di parere doversi per ora lasciare i tironi in cotesto innocente inganno.

avrà — amato, temuto, sentito). — *De pustis chi hap' essiri stetiu in Casteddu, hap' andai a Sazziri, (poichè sarò stato in Cagliari, andrò in Sassari).*

144. Is verbus passivus si formant cun su verbu essiri, e su participiu passivu de su verbu, com. — *Is campagnas sunt arruxiadas de s' aqua, (le campagne sono inaffiate dalla pioggia).*

AVVERTIMENTU

Est de meda utilidadi su imparai a memoria is desinenzias de is tempus simplis, essendu chi cun s' agiudu de issas si podit conjugai dognia verbu regulari. Si ponint po cussu inuòi asutta tres prospettus; de is calis su primu serbit a formai is tempus simplis de is verbus italianus, e is aterus duus is tempus cumpostus de tot e is duas linguas.

Prospettu 1.

DESINENZIAS DE IS TEMPUS SIMPLIS DE IS VERBUS REGULARIS ITALIANUS.

Prima conjugazioni in are.

Indicativu presenti

Prima		O
Segunda	Persona Singulari	I
Terza		A
Prima		Iamo
Segunda	Persona Plurali	Ate
Terza		Ano

Indicativu imperfettu

Prima		Ava
Segunda	Persona Singulari	Avi
Terza		Ava

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Avamo Avate Avano

Passau remotu

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Ai Asti O
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Ammo Aste Arono

Futuru

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Erò Erai Erà
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Eremo Erete Eranno

Imperativu

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	. . . . A I
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Iamo Ate Ino

Soggiuntivu presenti

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	I I I
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Iamo Iate Ino

Soggiuntivu imperfettu

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Assi Assi Asse
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Assimo Aste Assero

Soggiuntivu condizionali

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Erei Eresti Erebbe
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Eremmo Ereste Erebbero

Participius

— Attivu	Ante
— Passivu	Ato
Gerundiu	Ando

Segunda conjugazioni in ere.

Indicativu presenti

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	O I E
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Iamo Ete Ono

Indicativu imperfettu

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Eva Evi Eva

Prima	Persona Plurali	Evamo
Segunda		Evate
Terza		Evano

Passau remotu

Prima	Persona Singulari	Ei
Segunda		Esti
Terza		È
Prima	Persona Plurali	Emmo
Segunda		Este
Terza		Erono

Futuru

Prima	Persona Singulari	Erò
Segunda		Erai
Terza		Erà
Prima	Persona Plurali	Eremo
Segunda		Erete
Terza		Eranno

Imperativu

Prima	Persona Singulari	. . . . .
Segunda		I
Terza		A
Prima	Persona Plurali	Iamo
Segunda		Ete
Terza		Ano

Soggiuntivu presenti

Prima	Persona Singulari	A
Segunda		A
Terza		A
Prima	Persona Plurali	Iamo
Segunda		Iate
Terza		Ano

Soggiuntivu imperfettu

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Essi Essi Esse
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Essimo Este Essero

Soggiuntivu condizionali

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Erei Eresti Erebbe
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Eremmo Ereste Erebbero

Participius

— attivu	Ente
— passivu	Uto
Gerundiu	Endo

Terza Conjugazioni in iri.

Indicativu presenti

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	O I E
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Iamo Ite Ono

Indicativu imperfettu

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Iva Ivi Iva

Prima	Persona Plurali	Ivamo
Segunda		Ivate
Terza		Ivano

Passau remotu

Prima	Persona Singulari	Ii
Segunda		Isti
Terza		I
Prima	Persona Plurali	Immo
Segunda		Iste
Terza		Irono

Futuru

Prima	Persona Singulari	Irò
Segunda		Irai
Terza		Irà
Prima	Persona Plurali	Iremo
Segunda		Irete
Terza		Iranno

Imperativu

Prima	Persona Singulari	. . . . .
Segunda		I
Terza		A
Prima	Persona Plurali	Iamo
Segunda		Ite
Terza		Ano

Soggiuntivu presenti

Prima	Persona Singulari	A
Segunda		A
Terza		A
Prima	Persona Plurali	Iamo
Segunda		Iate
Terza		Ano

Soggiuntivu imperfettu

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Issi Issi Isse
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Issimo Iste Issero

Soggiuntivu condizionali

Prima Segunda Terza	Persona Singulari	Irei Iresti Irebbe
Prima Segunda Terza	Persona Plurali	Iremmo Ireste Irebbero

Participius

— Attivu	Ente
— Passivu	Ito
Gerudiu	Endo

Prospettu II.

Tempus cumpostus cun s' ausiliari essiri.

AUSILIARI		VERBU
Essiri *Essere*		Andai *Andare*
	Tempus	
de s' ausiliari		de su verbu
GERUNDIU		PARTICIPIU
Essendu *Essendo*		andau *andato*

Modu infinitu

INDETERMINAU	PASSAU
Essiri *Essere*	andau *andato*

Modu indicativu

PRESENTI	PASSAU PROSSIMU
Seu, ses, est *Sono, sei, è* Seus, seis, sunt *Siamo, siete, sono*	andau *andato* andaus *andati*

IMPERFETTU	TRAPASSAU PROSSIMU
Femu, fiasta, fiat *Era, Eri, Era* Femus, festis, fiant *Eravamo, eravate, erano*	andau *andato* andaus *andati*

PASSAU REMOTU	TRAPASSAU REMOTU
. . . . . *Fui, fosti, fu,* . . . . . *Fummo, foste, furono,*	. . . . . *andato* . . . . . *andati*

Modu soggiuntivu

PRESENTI	PASSAU
Sia, siasta, siat *Sia, sii, o sia, sia* Siaus, siais, siant *Siamo, siate, sieno,*	andau *andato* andaus *andati*

IMPERFETTU	TRAPASSAU
Fessi, fessis, fessit	andau
Fossi, fossi, fosse	*andato*
Fessimus, festis, fessiut	andaus
Fossimo, foste, fossero	*andati*

Condizionali

PRESENTI	PASSAU
Hem', hiast', hiat — a essiri	andau
Sarei, saresti, sarebbe	*andato*
Hemus, hestis, hiant — a essiri	andaus
Saremmo, sareste, sarebbero	*andati*

FUTURU	FUTURU PASSAU
Hap', has, hat essiri	andau
Sarò, sarai, sarà	*andato*
Heus, heis, hant essiri	andaus
Saremo, sarete, saranno	*andati*

Prospettu III.

Tempus cumpostus cun s' ausiliari hai.

AUSILIARI	VERBU
Hai	Donai
Avere	*Dare*

Tempus

De s' ausiliari	De su verbu
GERUNDIU	PARTICIPIU
Hendu	donau
Avendo	*dato*

Modu infinitu

INDETERMINAU	PASSAU
Hai	donau
Avere	*dato*

Modu indicativu

PRESENTI	PASSAU PROSSIMU
Hapu, has, hat	donau
Ho, hai, ha	*dato*
Heus, heis, hant	donau
Abbiamo, avete, hanno	*dato*

IMPERFETTU	TRAPASSAU PROSSIMU
Hemu, hiasta, hiat	donau
Aveva, avevi, aveva	*dato*
Hemus, hestis, hiant	donau
Avevamo, avevate, avevano	*dato*

PASSAU REMOTU	TRAPASSAU REMOTU
. . . . .	. . . . .
Ebbi, avesti, ebbe	*dato*
. . . . .	. . . . .
Avemmo, aveste, ebbero	*dato*

Modu soggiuntivu

PRESENTI	PASSAU
Hapa, Hapas, Hapat	donau
Abbia, abbi o abbia, abbia	*dato*
Hapaus, hapais, hapant	donau
Abbiamo, abbiate, abbiano	*dato*

IMPERFETTU	TRAPASSAU
Hessi, hessis, hessit	donau
Avessi, avessi, avesse	*dato*
Hessimus, hestis, hessint	donau
Avessimo aveste, avessero	*dato*

Condizionali

PRESENTI	FUTURU PASSAU
Hem', hiast', hiat — hai	donau
Avrei, avresti, avrebbe	*dato*
Hemus, hestis, hiant — hai	donau
Avremmo, avreste, avrebbero	*dato*

FUTURU	PASSAU
Hap', has, hat — hai	donau
Avrò, avrai, avrà	*dato*
Heus, heis, hant — hai	donau
Avremmo, avrete, avranno	*dato*

§ 8.

De is verbus regularis, e irregularis.

145. Dognia conjugazioni tenit is desinenzias suas particularis, is calis serbint a conjugai tot is verbus, chi tenint s'infinitu de sa propria terminazioni. Incind'est però de cuddus, aici in sa lingua sarda, coment' ancora in s' italiana, ch' in sa conjugazioni insòru pigant desinenzias diversas. Pagus sunt in sa sarda, ma medissimus s' indi bit in s' italiana; in sa cali cind' est ancora de cuddus chi non solamenti pigant unu diversu finimentu, ma cambiant ancora sa rexiui. Aici *timiri*, (*temere*); verbu regulari de sa segunda conjugazioni, in su presenti soggiuntivu tenit

Tim-a	*Tem-a*
Tim-as	*Tem-a*
Tim-at	*Tem-a*
Tim-aus	*Tem-iamo*
Tim-ais	*Tem-iate*
Tim-ant	*Tem-ano*

e su verbu *ponniri*, (*porre*, de s' antigu *ponere*); de sa propria conjugazioni tenit

Pon-ga	*Pon-ga*
Pon-gas	*Pon-ga*
Pon-gat	*Pon-ga*
Pon-gaus	*Pon-iamo*
Pon-gais	*Pon-iate*
Pon-gant	*Pon-gano*

De cust' est chi *timiri*, (*temere*); est verbu *regulari*, e *ponniri*, (*porre*); *irregulari*, o *anomalu*. S' hant a nai po cussu regularis cuddus verbus chi finint in cuddas desinenzia communas a tot is verbus de sa conjugazioni a sa cali appartenint, e irregularis cuddus aturus chi de custus finimentus s' allargant. De cust' ordini sunt ancora cuddus chi si nanta *difettus*, de is calis si fueddat in su § 11.

§ 9.

Conjugazionis de is verbus regularis sardus, e italianus

Avvertimentu

Innòi si ponint in distendiu is duas conjugazionis regularis sardas, e is tres italianas, fendi in manera, chi a sa prima sarda corrispundat sa prima italiana; a su primu ordini de sa segunda sarda, sa segunda italiana, e a su segundu ordini de sa segunda sarda, sa terza conjugazioni italiana. Avatu benit unu modellu de conjugazioni de verbu passivu.

Prospettu 1.

Prima conjugazioni regulari

Verbu Attivu

Modu Infinitu

Tempus indeterminau

Amai	*Amare*

Tempus passau

Hai amau	*Aver amato*

Presenti

NUMERU SINGULARI

Amu	*Amò*
Amas	*Ami*
Amat	*Ama*

NUMERU PLURALI

Amaus	*Amiamo*
Amais	*Amate*
Amant	*Amano*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Amàmu	*Amava*
Amasta	*Amavi*
Amàt	*Amava*

NUMERÚ PLURALI

Amamus	*Amavamo*
Amastis	*Amavate*
Amànta	*Amavano*

Passau remotu

NUMERU SINGULARI

Hem' amau	*Amai*
Hiast' amau	*Amasti*
Hiat amau	*Amò*

NUMERÚ PLURALI

Hemus amau	*Amammò*
Hestis amau	*Amaste*
Hiant' amau	*Amarono*

Passau prossimu

NUMERU SINGULARI

Hap' amau	*Ho amato*
Has amau	*Hai amato*
Hat amau	*Ha amato*

NUMERU PLURALI

Heus amau	*Abbiamo amato*
Heis amau	*Avete amato*
Hant' amau	*Hanno amato*

Trapassau remotu

NUMERU SINGULARI

. . . . .	*Ebbi amato*
. . . . .	*Avesti amato*
. . . . .	*Ebbe amato*

6

NUMERU PLURALI

. . . . . .	*Avemmo amato*
. . . . .	*Aveste amato*
. . . . .	*Ebbero amato*

Trapassau prossimu

NUMERU SINGULARI

Hemu, o hia amau	*Aveva amato*
Hiast' amau	*Avevi amato*
Hiat amau	*Aveva amato*

NUMERU PLURALI

Hemus amau	*Avevamo amato*
Hestis amau	*Avevate amato*
Hiant' amau	*Avevano amato*

Futuru

NUMERU SINGULARI

Hap' amai	*Amerò*
Has amai	*Amerai*
Hat amai	*Amerà*

NUMERU PLURALI

Heus amai	*Ameremo*
Heis amai	*Amerete*
Hant' amai	*Ameranno*

Modu Imperativu

NUMERU SINGULARI

Ama tui	*Ama tu*
Amit issu	*Ami egli*

NUMERU PLURALI

Amèus nosu	*Amiamo noi*
Amai bosaturus	*Amate voi*
Amint issus	*Amino eglino*

Modu Soggiuntivu

Presenti

NUMERU SINGULARI

Ami	*Ami*
Amis	*Ami*
Amit	*Ami*

NUMERU PLURALI

Amèus	*Amiamo*
Ameis	*Amiate*
Amint	*Amino*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Amessi	*Amassi*
Amessis	*Amassi*
Amessit	*Amasse*

NUMERU PLURALI

Amessimus	*Amassimo*
Amastis, o amessidis	*Amaste*
Amessint	*Amassero*

Condizionali presenti

NUMERU SINGULARI

Hem' amai	*Amerei*
Hiast' amai	*Ameresti*
Hiat' amai	*Amerebbe*

NUMERU PLURALI

Hemus amai	*Ameremmo*
Hestis amai	*Amereste*
Hiant' amai	*Amerebbero*

Passau perfettu

NUMERU SINGULARI

Hapa amau	*Abbia amato*
Hapas amau	*Abbi, o abbia amato*
Hapat amau	*Abbia amato*

NUMERU PLURALI

Hapaus amau	*Abbiamo amato*
Hapais amau	*Abbiate amato*
Hapant' amau	*Abbiano amato*

Trapassau

NUMERU SINGULARI

Hessi amau	*Avessi amato*
Hessis amau	*Avessi amato*
Hessit amau	*Avesse amato*

NUMERU PLURALI

Hessimus amau	*Avessimo amato*
Hestis amau	*Aveste amato*
Hessint amau	*Avessero amato*

Condizionali passau

NUMERU SINGULARI

Hem' hai amau	*Avrei amato*
Hiast' hai amau	*Avresti amato*
Hiat hai amau	*Avrebbe amato*

NUMERU PLURALI

Hemus hai amau	*Avremmo amato*
Hestis hai amau	*Avreste amato*
Hiant' hai amau	*Avrebbero amato*

Futuru passau

NUMERU SINGULARI

Hap' hai amau	*Avrò amato*
Has hai amau	*Avrai amato*
Hat hai amau	*Avrà amato*

NUMERU PLURALI

Heus hai amau	*Avremo amato*
Heis hai amau	*Avrete amato*
Hant' hai amau	*Avranno amato*

Participius

Attivu. Amanti	*Amante*
Passivu. Amau	*Amato*

Gerundius

Simpli. Amendu	*Amando*
Cumpostu. Hendu amau	*Avendo amato*

Prospettu II.

Segunda conjugazioni regulari

ORDINI PRIMU

Verbu Attivu

Modu Infinitu

Tempus indeterminau

Timiri	*Temere*

Tempus passau

Hai timiu	*Aver temuto*

Modu indicativu

Presenti

NUMERU SINGULARI

Timu	*Temo*
Timis	*Temi*
Timit	*Teme*

NUMERU PLURALI

Timeus	*Temiamo*
Timeis	*Temete*
Timint	*Temono*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Timemu, o timìa	*Temeva*
Timiasta	*Temevi*
Timiat	*Temeva*

NUMERU PLURALI

Timemus	*Temevamo*
Timestis	*Temevate*
Timiant	*Temevano*

Passau remotu

NUMERU SINGULARI

Hemu timiu	*Temei*
Hiasta timiu	*Temesti*
Hiat timiu	*Temè*

NUMERU PLURALI

Hemus timiu	*Tememmo*
Hestis timiu	*Temeste*
Hianta timiu	*Temerono*

Passau prossimu

NUMERU SINGULARI

Hapu timiu	*Ho temuto*
Has timiu	*Hai temuto*
Hat timiu	*Ha temuto*

NUMERU PLURALI

Heus timiu	*Abbiamo temuto*
Heis timiu	*Avete temuto*
Hanti timiu	*Hanno temuto*

Trapassau remotu

NUMERU SINGULARI

. . . . .	*Ebbi temuto*
. . . . .	*Avesti temuto*
. . . . .	*Ebbe temuto*

NUMERU PLURALI

. . . . .	*Avemmo temuto*
. . . . .	*Aveste temuto*
. . . . .	*Ebbero temuto*

Trapassau prossimu

NUMERU SINGULARI

Hemu timiu	*Aveva temuto*
Hiasta timiu	*Avevi temuto*
Hiat timiu	*Aveva temuto*

NUMERU PLURALI

Hemus timiu	*Avevamo temuto*
Hestis timiu	*Avevate temuto*
Hianta timiu	*Avevano temuto*

Futuru

NUMERU SINGULARI

Hap' a timiri	*Temerò*
Has a timiri	*Temerai*
Hat a timiri	*Temerà*

NUMERU PLURALI

Heus a timiri	*Temeremo*
Heis a timiri	*Temerete*
Hant' a timiri	*Temeranno*

Modu imperativu

NUMERU SINGULARI

Timi tui	*Temi tu*
Timat issu	*Tema egli*

NUMERU PLURALI

Timaus uosu	*Temiamo noi*
Timei bosaturus	*Temete voi*
Timant' issus	*Temano eglino*

Modu soggiuntivu

Presenti

NUMERU SINGULARI

Tima	*Tema*
Timas	*Tema*
Timat	*Tema*

NUMERU PLURALI

Timaus	*Temiamo*
Timais	*Temiate*
Timant	*Temano*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Timessi	*Temessi*
Timessis	*Temessi*
Timessit	*Temesse*

NUMERU PLURALI

Timessimus	*Temessimo*
Timestis	*Temeste*
Timessint	*Temessero*

Condizionali presenti

NUMERU SINGULARI

Hem' a timiri	*Temerei*
Hiast' a timiri	*Temeresti*
Hiat a timiri	*Temerebbe*

NUMERU PLURALI

Hemus a timiri	*Temeremmo*
Hestis a timiri	*Temereste*
Hiant' a timiri	*Temerebbero*

Passau perfettu

NUMERU SINGULARI

Hapa timiu	*Abbia temuto*
Hapas timiu	*Abbi, o abbia temuto*
Hapat timiu	*Abbia temuto*

NUMERU PLURALI

Hapaùs timiu	*Abbiamo temuto*
Hapais timiu	*Abbiate temuto*
Hapanta timiu	*Abbiano temuto*

Trapassau

NUMERU SINGULARI

Hessi timiu	*Avessi temuto*
Hessis timiu	*Avessi temuto*
Hessit timiu	*Avesse temuto*

NUMERU PLURALI

Hessimus timiu	*Avessimo temuto*
Hestis timiu	*Aveste temuto*
Hessint timiu	*Avessero temuto*

Condizionali passau

NUMERU SINGULARI

Hem' hai timiu	*Avrei temuto*
Hiast' hai timiu	*Avresti temuto*
Hiat hai timiu	*Avrebbe temuto*

NUMERU PLURALI

Hemus hai timiu	*Avremmo temuto*
Hestis hai timiu	*Avreste temuto*
Hiant' hai timiu	*Avrebbero temuto*

Futuru passau

NUMERU SINGULARI

Hap' hai timiu	*Avrò temuto*
Has hai timiu	*Avrai temuto*
Hat hai timiu	*Avrà temuto*

NUMERU PLURALI

Heus hai timiu	*Avremo temuto*
Heis hai timiu	*Avrete temuto*
Hant' hai timiu	*Avrànno temuto*

Participius

Attivu.	*Temente*
Passivu. Timiu	*Temuto*

Gerundius

Simpli.	Timendu	*Temendo*
Cumpostu.	Hendu timiu	*Avendo temuto*

Prospettu III.

Segunda conjugazioni regulari

ORDINI SEGUNDU

Verbu Neutru

Modu Infinitu

Tempus indeterminau

Sentiri	*Sentire*

Tempus passau

Hai sentiu	*Aver sentito*

Modu indicativu

Presenti

NUMERU SINGULARI

Sentu	*Sento*
Sentis	*Senti*
Sentit	*Sente*

NUMERU PLURALI

Senteus	*Sentiamo*
Senteis	*Sentite*
Sentint	*Sentono*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Sentemu	*Sentiva*
Sentiasta	*Sentivi*
Sentiat	*Sentiva*

Numeru Plurali

Sentemus	*Sentivamo*
Sentestis	*Sentivate*
Sentiant	*Sentivano*

Passau remotu

Numeru Singulari

Hemu sentiu	*Sentii*
Hiasta sentiu	*Sentisti*
Hiat sentiu	*Sentì*

Numeru Plurali

Hemus sentiu	*Sentimmo*
Hestis sentiu	*Sentiste*
Hianta sentiu	*Sentirono*

Passau prossimu

Numeru Singulari

Hapu sentiu	*Ho sentito*
Has sentiu	*Hai sentito*
Hat sentiu	*Ha sentito*

Numeru Plurali

Heus sentiu	*Abbiamo sentito*
Heis sentiu	*Avete sentito*
Hanti sentiu	*Hanno sentito*

Trapassau remotu

Numeru Singulari

. . . .	*Ebbi sentito*
. . . .	*Avesti sentito*
. . . .	*Ebbe sentito*

Numeru Plurali

. . . .	*Avemmo sentito*
. . . .	*Aveste sentito*
. . . .	*Ebbero sentito*

Trapassau prossimu

Numeru Singulari

Hemu sentiu	*Aveva sentito*
Hiasta sentiu	*Avevi sentito*
Hiat sentiu	*Aveva sentito*

Numeru Plurali

Hemus sentiu	*Avevamo sentito*
Hestis sentiu	*Avevate sentito*
Hianta sentiu	*Avevano sentito*

Futuru

Numeru Singulari

Hap' a sentiri	*Sentirò*
Has a sentiri	*Sentirai*
Hat a sentiri	*Sentirà*

Numeru Plurali

Heus a sentiri	*Sentiremo*
Heis a sentiri	*Sentirete*
Hant' a sentiri	*Sentiranno*

Modu Imperativu

Numeru Singulari

Senti tui	*Senti tu*
Sentat issu	*Senta egli*

NUMERU PLURALI

Sentaus nosu	*Sentiamo noi*
Sentei bosaturus	*Sentite voi*
Sentant issus	*Sentano eglino*

Modu Soggiuntivu

Presenti

NUMERU SINGULARI

Senta	*Senta*
Sentas	*Senta*
Sentat	*Senta*

NUMERU PLURALI

Sentaus	*Sentiamo*
Sentais	*Sentiate*
Sentant	*Sentano*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Sentessi	*Sentissi*
Sentessis	*Sentissi*
Sentessit	*Sentisse*

NUMERU PLURALI

Sentessimus	*Sentissimo*
Sentestis	*Sentiste*
Sentessint.	*Sentissero*

Condizionali presenti

NUMERU SINGULARI

Hem' a sentiri	*Sentirei*
Hiast' a sentiri	*Sentiresti*
Hiat a sentiri	*Sentirebbe*

NUMERU PLURALI

Hemus a sentiri	*Sentiremmo*
Hestis a sentiri	*Sentireste*
Hiant' a sentiri	*Sentirebbero*

Passau perfettu

NUMERU SINGULARI

Hapa sentiu	*Abbia sentito*
Hapas sentiu	*Abbi sentito*
Hapat sentiu	*Abbia sentito*

NUMERU PLURALI

Hapaus sentiu	*Abbiamo sentito*
Hapais sentiu	*Abbiate sentito*
Hapanta sentiu	*Abbiano sentito*

Trapassau

NUMERU SINGULARI

Hessi sentiu	*Avessi sentito*
Hessis sentiu	*Avessi sentito*
Hessit sentiu	*Avesse sentito*

NUMERU PLURALI

Hessimus sentiu	*Avessimo sentito*
Hestis sentiu	*Aveste sentito*
Hessint sentiu	*Avessero sentito*

Condizionali passau

NUMERU SINGULARI

Hem' hai sentiu	*Avrei sentito*
Hiast' hai sentiu	*Avresti sentito*
Hiat hai sentiu	*Avrebbe sentito*

NUMERU PLURALI

Hemus hai sentiu	*Avremmo sentito*
Hestis hai sentiu	*Avreste sentito*
Hiant' hai sentiu	*Avrebbero sentito*

Futuru passau

NUMERU SINGULARI

Hap' hai sentiu	*Avrò sentito*
Has hai sentiu	*Avrai sentito*
Hat hai sentiu	*Avrà sentito*

NUMERU PLURALI

Heus hai sentiu	*Avremo sentito*
Heis hai sentiu	*Avrete sentito*
Hant' hai sentiu	*Avranno sentito*

Participius

Attivu.	*Sentente* (pagu usau)
Passivu. Sentiu	*Sentito*

Gerundius

Simpli. Sentendu	*Sentendo*
Cumpostu. Hendu sentiu	*Avendo sentito*

Asuba de is tres conjugazionis italianas.

I. Is verbus de segunda e terza classi, in su tempus imperfettu de s' indicativu podint lassai sa littera *v* in sa prima persona singulari, e in sa terza de tot e is duus numerus: po cussu si narat ancora *temea, credea, sentia, temeano, credeano, sentiano.*

II. In su passau remotu de is verbus in *ere*, in veci de *temei, temè, temerono*, podit naisì puru *temetti, temette, temettero.*

III. Is osservazionis postas in sa pag. 65. 66 s' estendint ancora a custus verbus, e similis: po cussu in su passau imperfettu indicativu est mellus mai *amava, temeva* ecc., che *amavo, temevo* ecc. — In sa segunda persona singulari de s' imperfettu soggiuntivu si depit nai *amassi, temessi* ecc., non però *amasti, temesti* ecc.; e in sa prima plurali *ameremmo, temeremmo* ecc. e mai *ameressimo, temeressimo* ecc. — Sa terza persona plurali de su condizionali presenti finit ancora in *ebbono*, com. *amerebbono, temerebbono* ecc.

Prospettu IV.

Conjugazioni de verbu passivu

Modu Infinitu

Tempus indeterminau

Esseri amau	*Esser amato*

Tempus passau

Esseri steliu amau	*Essere stato amato*

Modu Indicativu

Presenti

NUMERU SINGULARI

Seu amau	*Sono amato*
Ses amau	*Sei amato*
Est amau	*È amato*

NUMERU PLURALI

Seus amaus	*Siamo amati*
Seis amaus	*Siete amati*
Sunt amaus	*Sono amati*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Femu amau	*Era amato*
Fiast' amau	*Eri amato*
Fiat amau	*Era amato*

NUMERU PLURALI

Femus amaus	*Eravamo amati*
Festis amaus	*Eravate amati*
Fiant' amaus	*Erano amati*

Passau remotu

NUMERU SINGULARI

Femu stetiu amau	*Fui amato*
Fiasta stetiu amau	*Fosti amato*
Fiat istetiu amau	*Fu amato*

NUMERU PLURALI

Femus istetius amaus	*Fummo amati*
Festis istetius amaus	*Foste amati*
Fiant istetius amaus	*Furono amati*

Passau prossimu

NUMERU SINGULARI

Seu stetiu amau	*Sono stato amato*
Ses istetiu amau	*Sei stato amato*
Est istetiu amau	*È stato amato*

NUMERU PLURALI

Seus istetius amaus	*Siamo stati amati*
Seis istetius amaus	*Siete stati amati*
Sunt istetius amaus	*Sono stati amati*

Trapassau remotu

NUMERU SINGULARI

. . . .	*Fui stato amato*
. . . .	*Fosti stato amato*
. . . .	*Fu stato amato*

NUMERU PLURALI

. . . .	*Fummo stati amati*
. . . .	*Foste stati amati*
. . . .	*Furono stati amati*

Trapassau prossimu

NUMERU SINGULARI

Femu stetiu amau	*Era stato amato*
Fiasta stetiu amau	*Eri stato amato*
Fiat istetiu amau	*Era stato amato*

NUMERU PLURALI

Femus istetius amaus	*Eravamo stati amati*
Festis istetius amaus	*Eravate stati amati*
Fiant istetius amaus	*Erano stati amati*

Futuru

NUMERU SINGULARI

Hap' essiri amau	*Sarò amato*
Has essiri amau	*Sarai amato*
Hat essiri amau	*Sarà amato*

NUMERU PLURALI

Heus essiri amaus	*Saremo amati*
Heis essiri amaus	*Sarete amati*
Hant' essiri amaus	*Saranno amati*

Modu Imperativu

NUMERU SINGULARI

Siasta tui amau	*Sii tu amato*
Siat issu amau	*Sia egli amato*

NUMERU PLURALI

Siaus nosu amaus	*Siamo noi amati*
Siais bosaturus amaus	*Siate voi amati*
Siant' issus amaus	*Sieno eglino amati*

Modu Soggiuntivu

Presenti

NUMERU SINGULARI

Sia amau	*Sia amato*
Siasta amau	*Sii amato*
Siat amau	*Sia amato*

NUMERU PLURALI

Siaus amaus	*Siamo amati*
Siais amaus	*Siate amati*
Siant' amaus	*Sieno amati*

Passau imperfettu

NUMERU SINGULARI

Fessi amau	*Fossi amato*
Fessis amau	*Fossi amato*
Fessit amau	*Fosse amato*

NUMERU PLURALI

Fessimus amaus	*Fossimo amati*
Festis amaus	*Foste amati*
Fessint amaus	*Fossero amati*

Condizionali presenti

NUMERU SINGULARI

Hem' essiri amau	*Sarei amato*
Hiast' essiri amau	*Saresti amato*
Hiat essiri amau	*Sarebbe amato*

NUMERU PLURALI

Hemus a essiri amaus	*Saremmo amati*
Hestis a essiri amaus	*Sareste amati*
Hiant' a essiri amaus	*Sarebbero amati*

Passau perfettu

NUMERU SINGULARI

Sia stetiu amau	*Sia stato amato*
Siasta stetiu amau	*Sii stato amato*
Siat istetiu amau	*Sia stato amato*

Numeru Plurali

Siaus istetius amaus	*Siamo stati amati*
Siais istetius amaus	*Siate stati amati*
Siant' istetius amaus	*Sieno stati amati*

Trapassau

Numeru Singulari

Fessi stetiu amau	*Fossi stato amato*
Fessis istetiu amau	*Fossi stato amato*
Fessit istetius amau	*Fosse stato amato*

Numeru Plurali

Fessimus istetius amaus	*Fossimo stati amati*
Festis istetius amaus	*Foste stati amati*
Fessint istetius amaus	*Fossero stati amati*

Condizionali passau

Numeru Singulari

Hem' essiri stetiu amau	*Sarei stato amato*
Hiast' essiri stetiu amau	*Saresti stato amato*
Hiat essiri stetiu amau	*Sarebbe stato amato*

Numeru Plurali

Hemus a essiri stetius amaus	*Saremmo stati amati*
Hestis a essiri stetius amaus	*Sareste stati amati*
Hiant' a essiri stetius amaus	*Sarebbero stati amati*

Futuru passau

Numeru Singulari

Hap' essiri stetiu amau	*Sarò stato amato*
Has essiri stetiu amau	*Sarai stato amato*
Hat essiri stetiu amau	*Sarà stato amato*

NUMERU PLURALI

Heus essiri stetius amaus	*Saremo stati amati*
Heis essiri stetius amaus	*Sarete stati amati*
Hant' essiri stetius amaus	*Saranno stati amati*

Participiu passivu

Amau	*Amato*

Gerundius

Simpli. Essendu amau	*Essendo amato*
Cumpostu. Essendu stetiu amau	*Essendo stato amato*

§ 10.

Conjugazionis de is verbus irregularis sardus, e italianus.

AVVERTIMENTU

In s' esposizioni de custus verbus heus a proçediri tenendi cust' ordini. Ainnantis (segundu sa classi de sa conjugazioni) s' hant' a ponniri cuddus, chi tenendi sa propria significazioni, sunt irregularis in is duas linguas; de pustis cuddus chi sunt irregularis in sa lingua sarda; e in ultimu logu cuddus chi sunt irregularis in s' italiana solamenti. Avvertu, chi non si sunt distendius che cuddus tempus, is calis sunt o totalmenti irregularis, o in is calis currit calincuna irregularidadi, o cuddus, chi no essendi irregularis, puru si pozzessint is piccioccus in issus agatai dudosus; e si sunt omittius tot is aterus, essendu façili formaiddus segundu su tipu de is desinenzias de is diversas conjugazionis. Avvertu de prus, chi ancora cuddus verbus, chi sunt irregularis in is duas linguas, non bandant issus de uguali passu; po cussu s' hat a biri, chi a unu tempus, o

persona de unu verbu irregulari in su sardu, correspundit unu tempus, o persona regulari italiana; e po s' oppostu, a unu tempus, o persona irregulari italiana, s' hat a biri correspundiri unu tempus, o persona regulari sarda.

Prima conjugazioni.

146. De sa prima conjugazioni sarda sunt irregularis — *Andai*, *Donai*, *Fai*, *Hai*, *Nai*, *Stai.*

147. De sa prima italiana sunt irregularis — *Andare*, *Dare*, *Fare*, *Stare.*

Prospettu 1.

Verbus irregularis sardus, e italianus.

Infinitu.	Andai	*Andare*
Indic. pres.	Andu, o bandu	*Vo, e vado*
	Andas, o bandas	*Vai*
	Andat, o bandat	*Va*
	Andaus	*Andiamo*
	Andais	*Andate*
	Andant, o bandant	*Vanno*
Futuru.	Hap' andai	*Andrò*
	Has andai	*Andrai* ecc.
Imperat.	Bai tui	*Va tu*
	Andit, o bandit issu	*Vada egli*
	Andeus nosu	*Andiamo noi*
	Andai, o basci bosaturus	*Andate voi*
	Andint, o bandint issus	*Vadano eglino*
Sogg. pres.	Andi, o bandi	*Vada*
	Andis, o bandis	*Vada*
	Andit, o bandit	*Vada*
	Andeus	*Andiamo*
	Andeis	*Andiate*
	Andint, o bandint	*Vadano*
Cond. pres.	Hem' andai	*Andrei*
	Hiast' andai	*Andresti* ecc.

Infinitu	Donai	*Dare*
Indic. pres.	Dongu	*Do*
	Donas	*Dai*
	Donat	*Dà*
	Donaus	*Diamo*
	Donais	*Date*
	Donant	*Danno*
Pass. rem.	Hemu donau	*Diedi, detti*
	Hiasta donau	*Desti*
	Hiat donau	*Diede, dette, diè*
	Hemus donau	*Demmo*
	Hestis donau	*Deste*
	Hianta donau	*Diedero, dettero, dierono*
Futuru	Hap' a donai	*Darò*
	Has a donai	*Darai* ecc.
Imperat.	Dona tui	*Dà tu*
	Donit, o donghit issu	*Dia egli*
	Doneus nosu	*Diamo noi*
	Donai bosaturus	*Date voi*
	Donint, o donghint issus	*Diano,* o *dieno eglino*
Sogg. pres.	Doni, o donghi	*Dia*
	Donis, o donghis	*Dii,* o *dia*
	Donit, o donghit	*Dia*
	Doneus, o dongheus	*Diamo*
	Doneis, o dongheis	*Diate*
	Donint, o donghint	*Dieno,* o *diano*
Pass. imp.	Donessi, o donghessi	*Dessi*
	Donessis, o donghessis	*Dessi*
	Donessit, o donghessit	*Desse*
	Donessimus, o donghessimus	*Dessimo*
	Donghestis	*Deste*
	Donessint, o donghessint	*Dessero*
Cond. pres.	Hem' a donai	*Darei*
	Hiast' a donai	*Daresti* ecc.

Infinitu	Fai	*Fare*
	Fazzu	*Faccio,* o *fo*
	Fais	*Fai*

	Fait	*Fa*
	Feus	*Facciämo*
	Feis	*Fate*
	Faint	*Fanno*
Pass. imp.	**Femu**	*Faceva*
	Fiasta	*Facevi*
	Fiat	*Faceva*
	Femus	*Facevamo*
	Festis	*Facevate*
	Fiant	*Facevano*
Pass. rem.	**Hemu fattu**	*Feci*
	Hiasta fattu	*Facesti*
	Hiat fattu	*Fece*
	Hemus fattu	*Facemmo*
	Hestis fattu	*Faceste*
	Hianta fattu	*Fecero*
Futuru	**Hap' a fai**	*Farò*
	Has a fai	*Farai*
	Hat a fai	*Farà*
	Heus a fai	*Faremo*
	Heis a fai	*Farete*
	Hant' a fai	*Faranno*
Imperat.	**Fai tui**	*Fa tu*
	Fazzat issu	*Faccia egli*
	Fazzaus nosu	*Facciamo noi*
	Fei bosaturus	*Fate voi*
	Fazzant issus	*Facciano eglino*
Sogg. pres.	**Fazza**	*Faccia*
	Fazzas	*Faccia*
	Fazzat	*Faccia*
	Fazzaus	*Facciamo*
	Fazzais	*Facciate*
	Fazzant	*Facciano*
Pass. imp.	**Fazzessi**	*Facessi*
	Fazzessis	*Facessi*
	Fazzessit	*Facesse*
	Fazzessimus	*Facessimo*
	Fazzestis	*Faceste*
	Fazzessint	*Facessero*

Cond. pres.	Hem a fai	*Farei*
	Hiast' a fai	*Faresti*
	Hiat a fai	*Farebbe*
	Hemus a fai	*Faremmo*
	Hestis a fai	*Fareste*
	Hiant' a fai	*Farebbero*
Part. att.	. . . .	*Facente*
pass.	Fattu	*Fatto*
Gerundiu	Fendu	*Facendo*
Infinitu	Hai (1)	*Avere*
Infinitu	Nai	*Dire*
Indic. pres.	Naru, e nau	*Dico*
	Naras, e nas	*Dici, e di'*
	Narat, e nat	*Dice*
	Naràus, e naus	*Diciamo*
	Naràis, e nais	*Dite*
	Nàrant, e nanta	*Dicono*
Pass. imp	Naràmu	*Diceva*
	Naràsta	*Dicevi*
	Naràt	*Diceva*
	Naramus	*Dicevamo*
	Narastis	*Dicevate*
	Narànta	*Dicevano*
Pass. rem.	Hemu nau	*Dissi*
	Hiasta nau	*Dicesti*
	Hiat nau	*Disse*
	Hemus nau	*Dicemmo*
	Hestis nau	*Diceste*
	Hianta nau	*Dissero*
Pass. pros.	Hapu nau	*Ho detto* ecc.
Imperat.	Nara tui	*Di' tu*
	Nerit issu	*Dica egli*
	Narèus nosu	*Diciamo noi*

(1) Vedi la pag. 59.

	Narai bosaturus	*Dite voi*
	Nerint issus	*Dicano eglino*
Sogg. pres.	Neri	*Dica*
	Neris	*Dica*
	Nerit	*Dica*
	Narèus	*Diciamo*
	Narèis	*Diciate*
	Nerint	*Dicano*
Pass. imp.	Naressi	*Dicessi*
	Naressis	*Dicessi*
	Naressit	*Dicesse*
	Naressimus	*Dicessimo*
	Narestis	*Diceste*
	Naressint	*Dicessero*
Cond. pres.	Hem' a nai	*Direi*
	Hiast' a nai	*Diresti* ecc.
Part. att.	. . . .	*Dicente*
pass.	Nau	*Detto*
Geruudiu	Narendu	*Dicendo*
Infinitu	Stai	*Stare*
Indic. pres.	Stau	*Sto*
	Stas	*Stai*
	Stat	*Sta*
	Steus	*Stiamo*
	Steis	*State*
	Stanti	*Stanno*
Pass. imp.	Stemu	*Stava*
	Stiasta	*Stavi*
	Stiat	*Stava*
	Stemus	*Stavamo*
	Stestis	*Stavate*
	Stiant	*Stavano*
Pass. rem.	Femu stetiu	*Stetti*
	Fiasta stetiu	*Stesti*
	Fiat istetiu	*Stette*
	Femus istetius	*Stemmo*
	Festis istetius	*Steste*
	Fiant istetius	*Stettero*

Pass. pros.	Seu stetiu ecc.	*Sono stato* ecc.
Futuru	Hap' a stai	*Starò*
	Has a stai ecc.	*Starai* ecc.
Imperat.	Stai tui	*Sta tu*
	Stetat issu	*Stia egli*
	Stetàus nosu	*Stiamo noi*
	Stei bosaturus	*State voi*
	Stetant issus	*Stieno*, o *stiano eglino*
Sogg. pres.	Steta	*Stia*
	Stetas	*Stii*, o *stia*
	Stetat	*Stia*
	Stetàus	*Stiamo*
	Stetàis	*Stiate*
	Stetant	*Stieno*, e *stiano*
Pass. imp.	Stessi	*Stessi*
	Stessi	*Stessi*
	Stessit	*Stesse*
	Stessimus	*Stessimo*
	Stestis	*Steste*
	Stessint	*Stessero*
Cond. pres.	Hem' a stai	*Starei*
	Hiast' a stai	*Staresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Stante*
pass.	Stetiu	*Stato*
Gerundiu	Stendu	*Stando*

OSSERVAZIONIS

Asuba de is verbus italianus

I. In sa segunda persona singulari e plurali de su verbu *dare*, *stare*, non si narat, comenti comunementi s' intendit, *dasti*, *stasti*, *daste*, *staste*, ma s'hat a nai *desti*, *stesti*, *deste*, *steste*.

II. Similmenti in su condizionali presenti non s' hat a nai *dassi*, *stassi*, *dasse*, *stasse*, *dassimo*, *stassimo*, *daste*, *staste*, *dassero*, *stassero*, ma si narat *dessi*, *stessi*, *desse*, *stesse*, *dessimo*, *stessimo*, *deste*, *steste*, *dessero*, *stessero*.

Segunda Conjugazioni

Ordini primu

148. Sa lingua sarda tenit irregularis in su prim' ordini de custa conjugazioni — *Aberriri*, *Apparriri*, *Arruiri*, *Balliri*, *Benniri*, *Bolliri*, *Coiri*, *Creiri*, *Curriri*, *Essiri*, *Ferriri*, *Morriri*, *Parriri*, *Ponniri*, *Podiri*, *Sezziri*, *Tenniri*.

149. Sa segunda conjugazioni italiana tenit irregularis — *Addurre*, *Avere*, *Bere*, *Cadere*, *Correre*, *Cuocere*, *Dovere*, *Essere*, *Parere*, *Porre*, *Potere*, *Sapere*, *Scegliere*, *Sedere*, *Spegnere*, *Tenere*, *Valere*, *Vedere*, *Volere*.

Prospetta II.

Verbus irregularis sardus, e italianus

Infinitu	Aberriri	*Aprire*
Indic. pres.	Abergiu	*Apro*
	Aberis ecc.	*Apri* ecc.
Pass. pros.	Hap' abertu	*Ho aperto*
	Has abertu ecc.	*Hai aperto* ecc.
Imperat.	Aberi tu	*Apri tu*
	Abergiat issu	*Apra egli*
	Abergiàus nosu	*Apriamo noi*
	Aberèi bosaturus	*Aprite voi*
	Abergiant' issus	*Aprano eglino*
Sogg. pres.	Abergia	*Apra*
	Abergias	*Apra* ecc.
Cond. pres.	Abergessi	*Aprissi*
	Abergessis ecc.	*Aprissi* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Aperiente*
pass.	Abertu	*Aperto*
Gerundiu	Aberendu	*Aprendo*
Infinitu	Apparriri	*Apparire*
Indic. pres.	Appargiu	*Apparisco*
	Apparis	*Apparisci*

	Apparit	*Apparisce*
	Apparèus	*Appariamo*
	Appareis	*Apparite*
	Apparint	*Appariscono*
Pass. rem.	Fem' appartu	*Apparii*, e *apparvi*
	Fiast' appartu	*Apparisti*
	Fiat appartu	*Apparì*, o *apparve*.
	Femus appartus	*Apparimmo*
	Festis appartus	*Appariste*
	Fiant appartus	*Apparirono*, e *apparvero*
Pass. pros.	Seu appartu	*Sono apparito* ecc.
Imperat.	Appari tui	*Apparisci tu*
	Appargiat issu	*Apparisca egli*
	Appargiaus nosu	*Appariamo noi*
	Apparèi bosaturus	*Apparite voi*
	Appargiant issus	*Appariscano eglino*
Sogg. pres.	Appargia	*Apparisca*
	Appargias	*Apparisca*
	Appargiat	*Apparisca*
	Appargiaus	*Appariamo*
	Appargiais	*Appariate*
	Appargiant	*Appariscano*
Cond. pres.	Appargessi	*Apparissi*
	Appargessis ecc.	*Apparissi* ecc.
Part. att.	Apparenti	*Apparente*
pass.	Appartu	*Apparito*
Infinitu	Arruiri	*Cadere*
Pass. rem.	Fem' arrutu	*Caddi*
	Fiast' arrutu	*Cadesti*
	Fiat arrutu	*Cadde*
	Femus arrutus	*Cademmo*
	Festis arrutus	*Cadeste*
	Fiant arrutus	*Caddero*
Pass. pros.	Seu arrutu ecc.	*Sono caduto* ecc.
Futuru	Hap' arruiri	*Cadrò*, o *caderò*
	Has arruiri	*Cadrai*, o *caderai* ecc.
Cond. pres.	Hem' arruiri	*Cadrei*, o *caderei*
	Hiast' arruiri	*Cadresti*, o *caderesti* ecc.

Part. att.	. . . . .	*Cadente*
pass.	Arrutu	*Caduto*
Gerundiu	Arruendu	*Cadendo*
Infinitu	Balliri	*Valere*
Indic. pres.	Ballu	*Vaglio*
	Baljs	*Vali*
	Balit	*Vale*
	Baleus	*Valiamo*
	Baleis	*Valete*
	Balint	*Valgono*, o *vagliono*
Pass. rem.	Femu balliu	*Valsi*
	Fiasta balliu	*Valesti*
	Fiat balliu	*Valse*
	Femus ballius	*Valemmo*
	Festis ballius	*Valeste*
	Fiant ballius	*Valsero*
Pass. pros.	Seu balliu	*Son valuto*
	Ses balliu	*Sei valuto* ecc.
Futuru	Hap' a balliri	*Varrò*
	Has a balliri	*Varrai* ecc.
Imperat.	Bali tui	*Vali tu*
	Ballat issu	*Valga egli*
	Ballaus nosu	*Valiamo noi*
	Balei bosaturus	*Valete voi*
	Ballant issus	*Valgano eglino*
Sogg. pres.	Balla	*Valga*, o *vaglia*
	Ballas	*Valga*, o *vaglia*
	Ballat	*Valga*, o *vaglia*
	Ballaus	*Valiamo*
	Ballais	*Valiate*
	Ballant	*Valgano*, o *vagliano*
Cond. pres.	Hem' a balliri	*Varrei*
	Hiast' a balliri	*Varresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Valente*
pass.	Balliu	*Valuto*
Gerundiu	Balendu	*Valendo*
Infinitu	Benniri	*Venire*

Indic. pres.	Bengu	*Vengo*
	Benis	*Vieni*
	Benit	*Viene*
	Beneus	*Veniamo*, o *vegnamo*
	Beneis	*Venite*
	Benint	*Vengono*
Pass. rem.	Femu benniu	*Venni*
	Fiasta benniu	*Venisti*
	Fiat benniu	*Venne*
	Femus bennius	*Venimmo*
	Festis bennius	*Veniste*
	Fiant bennius	*Vennero*
Futuru	Hap' a benniri	*Verrò*
	Has a benniri	*Verrai* ecc.
Imperat.	Beni tui	*Vieni tu*
	Bengat issu	*Venga egli*
	Bengaus nosu	*Veniamo noi*
	Benei bosaturus	*Venite voi*
	Bengant issus	*Vengano eglino*
Sogg. pres.	Benga	*Venga*
	Bengas	*Venga*
	Bengat	*Venga*
	Bengaus	*Veniamo*
	Bengais	*Veniate*
	Bengant	*Vengano*
Cond. pres.	Hem' a benniri	*Verrei*
	Hiast' a benniri	*Verresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Veniente*, o *vegnente*
pass.	Benniu	*Venuto*
Gerundiu	Benendu	*Venendo*

Infinitu	Biri (funzioni de sa bucca)	*Bere*, e *bevere*
Indic. pres.	Biu	*Bevo*, e *beo*
	Bis	*Bevi*
	Bit	*Beve*, e *bee*
	Bieus	*Beviamo*
	Bieis	*Bevete*, e *beete*
	Biut	*Bevono*, e *beono*
Pass. rem.	Hemu biu	*Bevvi*, *bevei*, o *bevetti*

	Hiasta biu	*Bevesti*
	Hiat biu	*Bevve, bevè, bevette*
	Hemus biu	*Bevemmo*
	Hestis biu	*Beveste*
	Hianta biu	*Bevvero, bevettero, bebbero*
Futuru	Hap' a biri	*Berò, e beverò*
	Has a biri	*Berai, e beverai* ecc.
Imperat.	Bi tui	*Bevi tu*
	Biat issu	*Beva, o bea egli*
	Biaus nosu	*Beviamo noi*
	Biei bosaturus	*Bevete, o beete voi*
	Biant issus	*Bevano, o beano eglino*
Sogg. pres.	Bia	*Beva, e bea*
	Bias	*Beva, e bea*
	Biat	*Beva, e bea*
	Biaus	*Beviamo*
	Biais	*Beviate*
	Bianta	*Bevano, e beano*
Cond. pres.	Hem' a biri	*Berei, e beverei*
	Hiast' a biri	*Beresti, e beveresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Bevente*
" pass.	Biu	*Bevuto, e beuto*
Gerundiu	Biendu	*Bevendo, e beendo*

Infinitu	Biri (funzioni de s' ogu)	*Vedere*
Indic. pres.	Biu	*Vedo, veggo, o veggio*
	Bis	*Vedi*
	Bit	*Vede*
	Bieus	*Vediamo, e veggiamo*
	Bieis	*Vedete*
	Bint	*Vedono, veggono, e veggiono*
Pass. rem.	Hemu biu, o bistu	*Vidi*
	Hiasta biu ecc.	*Vedesti*
	Hiat biu ecc.	*Vide*
	Hemus biu ecc.	*Vedemmo*
	Hestis biu ecc.	*Vedeste*
	Hianta biu ecc.	*Videro*

Futuru	Hap' a biri	*Vedrò*
	Has a biri	*Vedrai* ecc.
Imperat.	Bi tui	*Vedi tu*
	Biat issu	*Vegga*, o *veggia egli*
	Biaus nosu	*Vediamo*, o *veggiamo noi*
	Biei bosaturus	*Vedete voi*
	Biant' issus	*Vedano, veggano*, o *veggiano eglino*
Sogg. pres.	Bia	*Veda*, *vegga*, e *veggia*
	Bias	*Veda*, *vegga*, e *veggia*
	Biat	*Veda*, *vegga*, e *veggia*
	Biaus	*Vediamo*, e *veggiamo*
	Biais	*Vediate*, e *veggiate*
	Biant	*Vedano*, *veggano*, e *veggiano*
Cond. pres.	Hem' a biri	*Vedrei*
	Hiast' a biri	*Vedresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Veggente*
pass.	Biu, e bistu	*Veduto*
Gerundiu	Biendu	*Vedendo*, e *veggendo*

Infinitu	Bolliri	*Volere*
Indic. pres.	Bollu	*Voglio*, e *vo*
	Bolis	*Vuoi*
	Bolit	*Vuole*
	Boleus	*Vogliamo*
	Boleis	*Volete*
	Bolint	*Vogliono*
Pass. rem.	Hemu bofiu	*Volli*
	Hiasta bofiu	*Volesti*
	Hiat bofiu	*Volle*
	Hemus bofiu	*Volemmo*
	Hestis bofiu	*Voleste*
	Hianta bofiu	*Vollero*
Futuru	Hap' a bolliri	*Vorrò*
	Has a bolliri	*Vorrai* ecc.
Imperat.	Boli tui	*Vogli tu*
	Bollat issu	*Voglia egli*
	Bollaus nosu	*Vogliamo noi*
	Bolei bosat.	*Vogliate voi*
	Bollant' issus	*Vogliano eglino*

Sogg. pres.	Bolla	*Voglia*
	Bollas	*Voglia*
	Bollat	*Voglia*
	Bollaus	*Vogliamo*
	Bollais	*Vogliate*
	Bollant	*Vogliano*
Cond. pres.	Hem' a bolliri	*Vorrei*
	Hiasta a bolliri	*Vorresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Volente*
pass.	Bofiu	*Voluto*
Gerundiu	Bolendu	*Volendo*
Infinitu	Coiri	*Cuocere*
Indic. pres.	Cozzu	*Cuoco*
	Cois	*Cuoci*
	Coit	*Cuoce*
	Coeus	*Cociamo*
	Coeis	*Cocete*
	Coint	*Cuocono*
Pass. imp.	Coemu	*Coceva*
	Coista	*Cocevi* ecc.
Pass. rem.	Hemu cottu	*Cossi*
	Hiasta cottu	*Cocesti*
	Hiat cottu	*Cosse*
	Hemus cottu	*Cocemmo*
	Hestis cottu	*Coceste*
	Hianta cottu	*Cossero*
Pass. pros.	Hapu cottu	*Ho cotto*
	Has cottu	*Hai cotto* ecc.
Futuru	Hap' a coiri	*Cocerò*
	Has a coiri	*Cocerai* ecc.
Imperat.	Coi tui	*Cuoci tu*
	Cozzat Issu	*Cuoca egli*
	Cozzaus nosu	*Cociamo noi*
	Coèi bosaturus	*Cocete voi*
	Cozzant issus	*Cuocano eglino*
Sogg. pres.	Cozza	*Cuoca*
	Cozzas	*Cuoca*
	Cozzat	*Cuoca*

	Cozzans	*Cociamo*
	Cozzais	*Cociate*
	Cozzant	*Cuocano*
Pass. imp.	Cozzessi	*Cocessi*
	Cozzessis	*Cocessi* ecc.
Cond. pres.	Hem' a coiri	*Cocerei*
	Hiast' a coiri	*Coceresti* ecc.
Part. att	Cocenti	*Cocente*
pass.	Cottu	*Cotto*
Gerundiu	Coendu	*Cocendo*
Infinitu	Curriri	*Correre*
Indic. pres.	Curgiu	*Corro*
	Curris	*Corri* ecc.
Pass. rem.	Femu curtu	*Corsi*
	Fiasta curtu	*Corresti*
	Fiat curtu	*Corse*
	Femus curtus	*Corremmo*
	Festis curtus	*Correste*
	Fiant curtus	*Corsero*
Pass. pros.	Hapu curtu	*Ho corso* ecc.
Imperat.	Curri tui	*Corri tu*
	Curgiat issu	*Corra egli*
	Curraus, e curgiaus nosu	*Corriamo noi*
	Currei bosaturus	*Correte voi*
	Curgiant' issus	*Corrano eglino*
Sogg pres.	Curgia	*Corra*
	Curgias	*Corra*
	Curgiat	*Corra*
	Curgiaus	*Corriamo*
	Curgiais	*Corriate*
	Curgiant	*Corrano*
Pass. imp.	Curgessi	*Corressi*
	Curgessis	*Corressi*
	Curgessit	*Corresse*
	Curgessimus	*Corressimo*
	Curgestis	*Correste*
	Curgessint	*Corressero*

Part. att.	Currenti	*Corrente*
pass.	Curtu	*Corso*
Gerundiu	Currendu	*Correndo*
Infinitu	Essiri (1)	*Essere*
Infinitu	Ferriri	*Ferire*
Indic. pres.	Fergiu	*Ferisco*
	Feris	*Ferisci*
	Ferit	*Ferisce*
	Fereus	*Feriamo*
	Fereis	*Ferite*
	Ferint	*Feriscono*
Pass. imp.	Feremu	*Feriva*
	Feriasta	*Ferivi*
	Feriat	*Feriva*
	Feremus	*Ferivamo*
	Ferestis	*Ferivate*
	Feriant	*Ferivano*
Pass. pros.	Hapu fertu	*Ho ferito* ecc.
Imperat.	Feri tui	*Ferisci tu*
	Fergiat issu	*Ferisca egli*
	Fergiaus nosu	*Feriamo noi*
	Ferei bosaturus	*Ferite voi*
	Fergiant' issus	*Feriscano eglino*
Sogg. pres.	Fergia	*Ferisca*
	Fergias	*Ferisca*
	Fergiat	*Ferisca*
	Fergiaus	*Feriamo*
	Fergiais	*Feriate*
	Fergiant	*Feriscano*
Pass. imp.	Fergessi	*Ferissi*
	Fergessis	*Ferissi* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Ferente* (est disusau)
pass.	Fertu	*Ferito*

(1) Vedi la pag. 54

Infinitu	Morriri	*Morire*
Indic. pres.	Morgiu	*Muoro*, e *muojo*
	Moris	*Muori*
	Morit	*Muore*
	Morens	*Moriamo*
	Morèis	*Morite*
	Morint	*Muorono*, o *muojono*
Pass. imp.	Moremu	*Moriva*
	Moriasta	*Morivi* ecc.
Pas. rem.	Femu mortu	*Morii*
	Fiasta mortu	*Moristi* ecc.
Pass. pros.	Seu mortu	*Sono morto*
	Ses mortu	*Sei morto* ecc.
Futuru	Hap' a morriri	*Morrò*, e *morirò*
	Has a morriri	*Morrai*, e *morirai* ecc.
Imperat.	Mori tui	*Muori tu*
	Morgiat issu	*Muora*, e *muoja egli*
	Morgiaus nosu	*Moriamo noi*
	Morèi bosaturus	*Morite voi*
	Morgiant' issus	*Muorano*, e *muojano eglino*
Sogg. pres.	Morgia	*Muora*, e *muoja*
	Morgias	*Muora*, e *muoja*
	Morgiat	*Muora*, e *muoja*
	Morgiaus	*Moriamo*
	Morgiais	*Moriate*
	Morgiant	*Muorano*, e *muojano*
Pass. imp.	Morgiessi	*Morissi*
	Morgiessis	*Morissi* ecc.
Cond. pres.	Hem' a morriri	*Morrei*
	Hiast' a morriri	*Morresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Morente*, e *moriente*
pass.	Mortu	*Morto*
Gerundiu	Morendu	*Morendo*

Infinitu	Parriri	*Parere*
Indic. pres.	Pargiu	*Pajo*
	Paris	*Pari*
	Parit	*Pare*

	Pareus	*Pariamo*
	Pareis	*Parete*
	Parint	*Pajono*
Pass. rem.	Femu partu	*Parvi*
	Fiasta partu	*Paresti*
	Fiat partu.	*Parve*
	Femus partus	*Paremmo*
	Festis partus	*Pareste*
	Fiant partus	*Parvero*
Pass. pros.	Seu partu	*Sono paruto*
	Ses partu	*Sei paruto* ecc.
Futuru	Hap' a parriri	*Parrò*
	Has a parriri	*Parrai* ecc.
Imperat.	Pargias, o pari tui	*Pari tu*
	Pargiat issu	*Paja egli*
	Pargiaus nosu	*Pariamo noi*
	Parei bosaturus	*Parete voi*
	Pargiant issus	*Pajano egli*
Sogg. pres.	Pargia	*Paja*
	Pargias	*Paja*
	Pargiat	*Paja*
	Pargiaus	*Pariamo*
	Pargiais	*Pajate*
	Pargiant	*Pajano*
Pass. imp.	Pargessi	*Paressi*
	Pargessis	*Paressi* ecc.
Cond. pres.	Hem' a parriri	*Parrei*
	Hiast' a parriri	*Parresti* ecc.
Part. att.	. . . . . .	. . . . . .
pass.	Partu	*Paruto*
Gerundiu	Parendu	*Parendo*
Infinitu	Ponniri	*Porre*
Indic. pres.	Pongu	*Pongo*
	Ponis	*Poni*
	Ponit	*Pone*
	Poneus	*Poniamo*
	Poneis	*Ponete*
	Ponint	*Pongono*

Pass. rem.	Hemu postu	*Posi*
	Hiasta postu	*Ponesti*
	Hiat postu	*Pose*
	Hemus postu	*Ponemmo*
	Hestis postu	*Poneste*
	Hianta postu	*Posero*
Pass. pros.	Hapu postu	*Ho posto*
	Has postu	*Hai posto* ecc.
Futuru	Hap' a ponniri	*Porrò*
	Has a ponniri	*Porrai* ecc.
Imperat.	Poni tui	*Poni tu*
	Pongat issu	*Ponga egli*
	Pongaus nosu	*Poniamo noi*
	Ponei bosaturus	*Ponete voi*
	Pongant issus	*Pongano eglino*
Sogg. pres.	Ponga	*Ponga*
	Pongas	*Ponga*
	Pongat	*Ponga*
	Pongaus	*Poniamo*
	Pongais	*Poniate*
	Pongant	*Pongano*
Pass. imp.	Ponghessi, o ponessi	*Ponessi*
	Ponghessis, o ponessis ecc.	*Ponessi*
Cond. pres.	Hem' a ponniri	*Porrei*
	Hiast' a ponniri	*Porresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Ponente*
pass.	Postu	*Posto*
Gerundiu	Ponendu	*Ponendo*

Infinitu	Podiri	*Potere*
Indic. pres.	Pozzu	*Posso*
	Podis	*Puoi*
	Podit	*Può*
	Podeus	*Possiamo*
	Podeis	*Potete*
	Podint	*Possono*
Pass. rem.	Hemu pozziu	*Potei*
	Hiasta pozziu	*Potesti* ecc.

Pass. pros.	Hapu pozziu	*Ho potuto*
	Has pozziu	*Hai potuto* ecc.
Futuru	Hap'a podiri	*Potrò*
	Has a podiri	*Potrai* ecc.
Imperat.	Pozzas, e podi tui	*Possa tu*
	Pozzat issu	*Possa egli*
	Pozzaus nosu	*Possiamo noi*
	Pozzais bosaturus	*Possiate voi*
	Pozzant issus	*Possano eglino*
Sogg. pres.	Pozza	*Possa*
	Pozzas	*Possa*
	Pozzat	*Possa*
	Pozzaus	*Possiamo*
	Pozzais	*Possiate*
	Pozzant	*Possano*
Cond. pres.	Hem' a podiri	*Potrei*
	Hiast' a podiri	*Potresti* ecc.
Part. att.	Potenti	*Potente*, e *possente*
pass.	Pozziu	*Potuto*
Gerundiu	Podendu	*Potendo*
Infinitu	Sezziri	*Sedere*
Indic. pres.	Sezzu	*Siedo*, e *seggo*
	Sezzis	*Siedi*
	Sezzit	*Siede*
	Sezzeus	*Sediamo*, o *seggiamo*
	Sezzeis	*Sedete*
	Sezzint	*Siedono*, e *seggono*
Pass. rem.	Hèmu sezziu	*Sedei*, e *sedetti*
	Hiasta sezziu	*Sedesti*
	Hiat sezziu	*Sedè*, e *sedette*
	Hemus sezziu	*Sedemmo*
	Hestis sezziu	*Sedeste*
	Hianta sezziu	*Sederono*, e *sedettero*
Pas. pros.	Hapu sezziu	*Ho seduto*
	Has sezziu	*Hai seduto* ecc.
Futuru	Hap' a sezziri	*Sederò*
	Has a sezziri	*Sederai* ecc.

Imperat.	Sezzi tui	*Siedi tu*
	Sezzat issu	*Sieda*, e *segga egli*
	Sezzaus nosu	*Sediamo noi*
	Sezzei bosaturus	*Sedete voi*
	Sezzant issus	*Siedano*, e *seggano eglino*
Sogg. pres.	Sezza	*Sieda*, e *segga*
	Sezzas	*Sieda*, e *segga*
	Sezzat	*Sieda*, e *segga*
	Sezzaus	*Sediamo*, e *seggiamo*
	Sezzais	*Sediate*, e *seggiate*
	Sezzant	*Siedano*, e *seggano*
Pass. imp.	Sezzessi	*Sedessi*
	Sezzessis	*Sedessi* ecc.
Cond. pres.	Hem' a sezziri	*Siederei*
	Hiast' a sezziri	*Sederesti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Sedente*
pass.	Sezziu	*Seduto*

Infinitu	Tenniri	*Tenere*
Indic. pres.	Tengu	*Tengo*
	Tenis	*Tieni*
	Tenit	*Tiene*
	Teneus	*Teniamo*
	Teneis	*Tenete*
	Tenint	*Tengono*
Pass. rem.	Hemu tentu	*Tenni*
	Hiasta tentu	*Tenesti*
	Hiat tentu	*Tenne*
	Hemus tentu	*Tenemmo*
	Hestis tentu	*Teneste*
	Hianta tentu	*Tennero*
Pass. pros.	Hapu tentu	*Ho tenuto*
	Has tentu	*Hai tenuto* ecc.
Futuru	Hap'a tenniri	*Terrò*
	Has a tenniri	*Terrai* ecc.
Imperat.	Teni tui	*Tieni tu*
	Tengat issu	*Tenga egli*
	Tengaus nosu	*Teniamo noi*

	Tenei bosaturus	*Tenete voi*
	Tengant issus	*Tengano eglino*
Sogg. pres.	Tenga	*Tenga*
	Tengas	*Tenga*
	Tengat	*Tenga*
	Tengaus	*Teniamo*
	Tengais	*Teniate*
	Tengant	*Tengano*
Pass. imp.	Tenessi, o tenghessi	*Tenessi*
	Tenessis, o tenghessis	*Tenessi* ecc.
Cond. pres.	Hem' a tenniri	*Terrei*
	Hiast' a tenniri	*Terresti* ecc.
Part. att.	. . . . .	*Tenente*
pass.	Tentu	*Tenuto*
Gerundiu	Tenendu	*Tenendo*

Appendici I.

Verbu irregulari sardu

Infinitu	Creiri	*Credere*
Pass. rem.	Hemu cretiu	*Credei, e credetti*
	Hiasta cretiu	*Credesti* ecc.
Pass. pros.	Hapu cretiu	*Ho creduto*
	Has cretiu	*Hai creduto* ecc.
Imperat.	Crei tui	*Credi tu*
	Cretat issu	*Creda egli*
	Cretaus nosu	*Crediamo noi*
	Creèi bosaturus	*Credete voi*
	Cretant issus	*Credano eglino*
Sogg. pres.	Creta	*Creda*
	Cretas	*Creda*
	Cretat	*Creda*
	Cretaus	*Crediamo*
	Cretais	*Crediate*
	Cretant	*Credano*
Pass. imp.	Cretessi	*Credessi*
	Cretessis	*Credessi*
	Cretessit	*Credesse*

	Cretessimus	*Credessimo*
	Creèstis, e cretessidis	*Credeste*
	Cretessint	*Credessero*
Part. att.	Creènti	*Credente*
pass.	Cretiu	*Creduto*
Gerundiu	Creèndu	*Credendo*

Appendici II.

Verbus irregularis italianus

Infinitu	Addurre	*Addusiri*
Indic. pres.	Adduco	*Addusu*
	Adduci	*Addusis*
	Adduce	*Addusit*
	Adduciamo	*Adduseus*
	Adducete	*Adduseis*
	Adducono	*Addusint*
Pass. imp.	Adduceva	*Addusemu*
	Adducevi ecc.	*Addusiasta*
Pass. rem.	Addussi	*Hem' addusiu*
	Adducesti	*Hiast' addusiu*
	Addusse	*Hiat addusiu*
	Adducemmo	*Hemus addusiu*
	Adduceste	*Hestis addusiu*
	Addussero	*Hiant' addusiu*
Pass. pros.	Ho addotto ecc.	*Hapu addusiu*
Futuru	Addurrò	*Hap' addusiri*
	Addurrai ecc.	*Has addusiri*
Imperat.	Adduci tu	*Addusi tui*
	Adduca egli	*Addusat issu*
	Adduciamo noi	*Addusaus nosu*
	Adducete voi	*Addusei bosaturus*
	Adducano eglino	*Addusant issus*
Sogg. pres	Adduca	*Addusa*
	Adduca	*Addusas*
	Adduca	*Addusat*

	Adduciamo	*Addusaus*
	Adduciate	*Addusais*
	Adducano	*Addusant*
Pass. imp.	Adducessi	*Addusessi*
	Adducessi ecc.	*Addusessis*
Cond. pres.	Addurrei	*Hem' addusiri*
	Addurresti ecc.	*Hiast' addusiri*
Part. att.	Adducente	. . . . .
pass.	Addotto	*Addusiu*
Gerundiu	Adducendo	*Addusendu*
Infinitu	Avere (1)	*Hai*
Infinitu	Dovere	*Depiri*
Indic. pres.	Devo, debbo, e deggio	*Depu*
	Devi, dèi	*Depis*
	Deve, debbe, e dee	*Depit*
	Dobbiamo, o deggiamo	*Depeus*
	Dovete	*Depeis*
	Devono, debbono, o deggiono	*Depiut*
Pass. rem.	Dovei, e dovetti	*Hemu depiu*
	Dovesti	*Hiasta depiu*
	Dovette	*Hiat depiu*
	Dovemmo	*Hemus depiu*
	Doveste	*Hestis depiu*
	Dovettero	*Hianta depiu*
Futuru	Dovrò	*Hap' a depiri*
	Dovrai ecc.	*Has a depiri*
Sogg. pres.	Debba, e deggia	*Depa*
	Debba, e deggia	*Depas*
	Debba, e deggia	*Depat*
	Dobbiamo	*Depaus*
	Dobbiate	*Depais*
	Debbano, e deggiano	*Depant*

(1) Vedi la pag. 59.

Cond. pres.	Dovrei	*Hem' a depiri*
	Dovresti ecc.	*Hiast' a depiri*
Part. att.	Dovente	. . . . .
pass.	Dovuto	*Depiu*
Gerundiu	Dovendo	*Dependu*
Infinitu	Sapere	*Sciri* (1)
Infinitu	Scegliere, e scerre	*Sceberai*
Indic. pres.	Scelgo	*Sceberu*
	Scegli	*Sceberas*
	Sceglie	*Sceberat*
	Scegliamo	*Sceberaus*
	Scegliete	*Sceberais*
	Scelgono, e scegliono	*Scebèrant*
Pass. rem.	Scelsi	*Hemu sceberau*
	Scegliesti	*Hiasta sceberau*
	Scelse	*Hiat sceberau*
	Scegliemmo	*Hemus sceberau*
	Sceglieste	*Hestis sceberau*
	Scelsero	*Hianta sceberau*
Pass. pros.	Ho scelto	*Hapu sceberau*
	Hai scelto ecc.	*Has isceberau*
Futuru	Sceglierò ecc.	*Hap' a sceberai*
Imperat.	Scegli tu	*Scebera tui*
	Scelga, o sceglia egli	*Sceberit issu*
	Scegliamo noi	*Scebereus nosu*
	Scegliete voi	*Sceberai bosaturus*
	Scelgano, e scegliano eglino	*Sceberint issus*
Sogg. pres.	Scelga, e sceglia	*Sceberi*
	Scelga, e sceglia	*Sceberis*
	Scelga, e sceglia	*Sceberit*
	Scegliamo	*Scebereus*
	Scegliate	*Scebereis*
	Scelgano, e scegliano	*Sceberint*

(1) Vedi la pag. 130.

Pass. imp.	Scegliessi ecc.	*Sceberessi*
Cond. pres.	Sceglierei ecc.	*Hem' a sceberai*
Part. att.	Scegliente	. . . . . .
pass.	Scelto	*Sceberau*
Gerundiu	Scegliendo	*Sceberendu*
Infinitu	Spegnere	*Studai*
Indic. pres.	Spengo	*Studu*
	Spegni	*Studas*
	Spegne	*Studat*
	Spegniamo	*Studaus*
	Spegnete	*Studais*
	Spengono	*Studant*
Pass. rem.	Spensi	*Hemu studau*
	Spegnesti	*Hiasta studau*
	Spense	*Hiat studau*
	Spegnemmo	*Hemus istudau*
	Spegneste	*Hestis istudau*
	Spensero	*Hianta studau*
Pass. pros.	Ho spento	*Hapu studau*
	Hai spento ecc.	*Has istudau*
Imperat.	Spegni tu	*Studa tui*
	Spenga egli	*Studit issu*
	Spegniamo noi	*Studeus nosu*
	Spegnete voi	*Studai bosaturus*
	Spengano eglino	*Studint issus*
Sogg. pres.	Spenga	*Studi*
	Spenga	*Studis*
	Spenga	*Studit*
	Spegniamo	*Studeus*
	Spegniate	*Studeis*
	Spengano	*Studint*
Part. att.	. . . . . .	. . . . . .
pass.	Spento	*Studau*
Gerundiu	Spegnendo	*Studendu*

Segunda conjugazioni

ORDINI SEGUNDU

150. De cust' ordini sa lingua sarda tenit irregulari su verbu — *Sciri.*

151. Sa terza conjugazioni italiana tenit — *Aprire*, *Apparire*, *Cucire*, *Dire*, *Ferire*, *Morire*, *Salire*, *Udire*, *Uscire*, *Venire* (1).

Prospettu III.

Verbu irregulari sardu, e italianu

Infinitu	Sciri	*Sapere*
Indic. pres.	Sciu	*So*
	Scis	*Sai*
	Scit	*Sa*
	Scieus	*Sappiamo*
	Scieis	*Sapete*
	Scint	*Sanno*
Pass. pros.	Hemu scippiu	*Seppi*
	Hiasta scippiu	*Sapesti*
	Hiat scippiu	*Seppe*
	Hemus scippiu	*Sapemmo*
	Hestis scippiu	*Sapeste*
	Hianta scippiu	*Seppero*
Futuru	Hap' a sciri	*Saprò*
	Has a sciri	*Saprai* ecc.
Imperat.	Scippias tui	*Sappi tu*
	Scippiat issu	*Sappia egli*
	Scippiaus nosu	*Sappiamo noi*
	Scippiais bosaturus	*Sappiate voi*
	Scippiant issus	*Sappiano eglino*

(1) Le conjugazioni italiane dei verbi *aprire*, *apparire*, *cucire*, *dire*, *ferire*, *morire*, *venire* veggansi alle pag. 111. 131. 108. 119. 120. 113. dove trovansi le corrispondenti sarde *aberriri*, *apparriri*, *cosiri*, *nai*, *ferriri*, *morriri*, *benniri*.

Sogg. pres.	Scippia	*Sappia*
	Scippias	*Sappia*
	Scippiat	*Sappia*
	Scippiaus	*Sappiamo*
	Scippiais	*Sappiate*
	Scippiant	*Sappiano*
Pass. imp.	Scippiessi, o sciessi	*Sapessi*
	Scippiessis, o sciessis	*Sapessi* ecc.
Cond. pres.	Hem' a sciri	*Saprei*
	Hiast' a sciri	*Sapresti* ecc.
Part. att.	Scienti	*Sapiente* (disusau)
pass.	Scippiu	*Saputo*
Gerundiu	Sciendu	*Sapendo*

Appendici unica

Verbus irregularis italianus

Infinitu	Cucire	*Cosiri*
Indic. pres.	Cucio	*Cosu*
	Cuci	*Cosis*
	Cuce	*Cosit*
	Cuciamo	*Cosèus*
	Cucite	*Cosèis*
	Cucìono	*Cosint*
Pass. rem.	Cucii	*Hemu cosiu*
	Cucisti ecc.	*Hiasta cosiu*
Imperat.	Cuci tu	*Cosi tui*
	Cucia egli	*Cosat issu*
	Cuciamo noi	*Cosaus nosu*
	Cucite voi	*Cosèi bosaturus*
	Cuciano eglino	*Cosant issus*
Sogg. pres.	Cucia	*Cosa*
	Cucia	*Cosas*
	Cucia	*Cosat*
	Cuciamo	*Cosaus*
	Cuciate	*Cosais*
	Cuciano	*Cosant*

Part. att.	. . . . .	. . . . . .
pass.	Cucito	*Cosiu*
Gerundiu	Cucendo	*Cosendu*
Infinitu	Salire	*Alzai* (1)
Indic. pres.	Salgo, e salisco	*Alzu*
	Salisci	*Alzas*
	Sale, e salisce	*Alzat*
	Sagliamo	*Alzàus*
	Salite	*Alzais*
	Salgono, e saliscono	*Alzant*
Imperat.	Sali tu	*Alza tui*
	Salga, e saglia egli	*Alzit. issu*
	Saliamo noi	*Alzeus nosu*
	Salite voi	*Alzai bosaturus*
	Salgano eglino	*Alzint issus*
Sogg. pres.	Salga, e salisca	*Alzi*
	Salga, e salisca	*Alzis*
	Salga, e salisca	*Alzit*
	Sagliamo	*Alzèus*
	Sagliate	*Alzèis*
	Salgano, e saliscano	*Alzint*
Part. att.	Salente, e sagliente	. . . . .
pass.	Salito	*Alziau*
Gerundiu	Salendo	*Alziendu*
Infinitu	Udire	*Intendiri*
Indic. pres.	Odo	*Intendu*
	Odi	*Intendis*
	Ode	*Intendit*
	Udiamo	*Intendeus*
	Udite	*Intendeis*
	Odono	*Intendint*
Pass. rem.	Udii	*Hemu intendiu*
	Udisti ecc.	*Hiast' intendiu*

(1) Si dice ancora *arziai*, *arziu*, *arzias* ecc.

Imperat.	Odi tu	*Intendi tui*
	Oda egli	*Intendat issu*
	Udiamo noi	*Intendaus nosu*
	Udite voi	*Intendei bosaturus*
	Odano eglino	*Intendant issus*
Sogg. pres.	Oda	*Intenda*
	Oda	*Intendas*
	Oda	*Intendat*
	Udiamo	*Intendaus*
	Udiate	*Intendais*
	Odano	*Intendant*
Part. att.	Udente	. . . . .
pass.	Udito	*Intendiu*
Gerundiu	Udendo	*Intendendu*

Infinitu	Uscire	*Bessiri*
Indic. pres.	Esco	*Bessu*
	Esci	*Bessis*
	Esce	*Bessit*
	Usciamo	*Bessèus*
	Uscite	*Besseis*
	Escono	*Bessint*
Pass. rem.	Uscii	*Femu bessiu*
	Uscisti ecc.	*Fiasta bessiu*
Imperat.	Esci tu	*Bessi tui*
	Esca egli	*Bessat issu*
	Usciamo noi	*Bessaus nosu*
	Uscite voi	*Bessei bosaturus*
	Escano eglino	*Bessant issus*
Sogg. pres.	Esca	*Bessa*
	Esca	*Bessas*
	Esca	*Bessat*
	Usciamo	*Bessàus*
	Usciate	*Bessais*
	Escano	*Bessant*
Part. att.	Uscente	. . . . .
pass.	Uscito	*Bessiu*
Gerundiu	Uscendo	*Bessendu*

§ 11.

De is verbus difettivu.

152. Cuddus verbus, chi sunt irregularis, non solamenti cantu a sa conjugazioni, ma mancant ancora de calincunu tempus, modu, o persona, si nanta *difettivus*, cioè *mancantis*. Innòi s' indi ponit algunus, de is calis po immòi hat bastai tenniri notizia, sighendu su metodu tentu in is preçedentis.

Verbus difettivus sardus, e italianus

Infinitu	Solliri	*Solere*
Indic. pres.	Sollu	*Soglio*
	Solis	*Suoli*
	Solit	*Suole*
	Soleus	*Sogliamo*
	Soleis	*Solete*
	Solint	*Sogliono*
Pass. imp.	Solemu	*Soleva*, e *sole*
	Soliasta	*Solevi*
	Soliat	*Soleva*, e *solea*
	Solemus	*Solevamo*
	Solestis	*Solevate*
	Soliant	*Solevano*, e *soleano*
Pass. pros.	Seu solitu	*Sono solito*
	Ses solitu	*Sei solito* ecc.
Trapas. rem.	. . . . .	*Fui solito*
	. . . . . .	*Fosti solito* ecc.
Trapas. pros.	Femu solitu	*Era solito*
	Fiasta solitu	*Eri solito* ecc.
Sogg. pres.	Solla	*Soglia*
	Sollas	*Soglia* ecc.
Pass. imp.	Sollessi	*Solessi*
	Sollessis ecc.	*Solessi* ecc.
Part. pass.	Solitu (disusau)	*Solito*
Gerundiu	Solendu	*Solendo*

Infinitu	Tenniri	*Tenere*

Custu verbu, candu si usat po significai s' azioni, chi fait una persona po pigai alguna cosa, non tenit atru tempus che sa persona segunda de s' imperativu singulari

Te	*Te*

Appendici I.

Verbus difettivus sardus

Allo . . . .

Custa boxi bandat sempri unida a is particellas pronominalis *ddu*, *dda*, *ddus*, *ddas*: *alloddu*, *allodda*, ecc., e tenit custu significau: *miraddu*, (*vedilo*); *ddu tengu*, (*il tengo*); *dd' hap' agatau* (*l' ho trovato*); e si usat po dinotai calincuna cosa, chi est in alguna manera presenti.

Infinitu	Labai	*Guardare*

S' infinitu de custu verbu est in disusu, e atturant ancora algunas boxis de s' imperativu

La, o laba tui	*Guarda tu*
Lebit issu	*Guardi egli*
Labai bosaturus	*Guardate voi*
Lebint issus	*Guardino eglino*

Appendici II.

Verbu difettivu italianu

Infinitu	Gire, ire	*Andai*
Indic. pres.	Giamo	*Andaus*
	Gite, e ite	*Andais*
Pass. imp.	Giva, e iva	*Andamu*
	Givi, e ivi	*Andasta*
	Giva, e iva	*Andàt*

	Italian	Sardinian
	Givàmo	*Andamus*
	Givate	*Andastis*
	Givano, e ivano	*Andànta*
Pass. rem.	Gii	*Fem' andau*
	Gisti, e isti	*Fiast' andau*
	Gì	*Fiat andau*
	Gimmo	*Femus andaus*
	Giste	*Festis andaus*
	Girono	*Fiant andaus*
Pass. pros.	Sono gito, o ito	*Seu andau*
	Sei gito, o ito ecc.	*Ses andau*
Trapas. rem.	Fui gito, o ito	. . . . .
	Fosti gito, o ito ecc.	. . . . .
Trapas. pros.	Era gito, o ito	*Fem' andau*
	Eri gito, o ito	*Fiast' andau*
Futuru	Girò	*Hap' andai*
	Girai	*Has andai*
	Girà	*Hat andai*
	Giremo, e iremo	*Heus andai*
	Girete, e irete	*Heis andai*
	Giranno, e iranno	*Hant' andai*
Imperat.	Giamo	*Andeus*
	Ite, e gite	*Baxi*
Sogg. pass.	imp. Gissi	*Andessi*
	Gissi ecc.	*Andessis*
Cond. pres.	Girei	*Hem' andai*
	Giresti ecc.	*Hiast' andai*
Part. pass.	Gito, e ito	*Andau*

§ 12.

De su participiu

153. Çertus aggettivus chi derivant de is verbus, com. *amanti*, (*amante*); *amau*, (*amato*); si nanta *participius*. Ritenint su significau de su verbu, e si declinant comente is nominis: est po cussu chi si nanta participius, poita tenint de su verbu, e de su nomini.

154. Is participius chi tenint su finimentu in *anti*, (*ante*,

ente); si nanta *attivus*: *amanti*, (*amante*); bolli nai: *chi amat*, o *cuddu*, o *cudda chi amat*, (*che ama*, o *colui o colei che ama*). Cuddus chi tenint su finimentu in *au*, *iu*, (*ato*, *uto*, *ito*); si nantà *passivus*: *amau*, (*amato*); significat: *su cali est amau*, (*il quale è amato*). Po esemp. — *Is Sardus fiant istetius guvernaus de is Romanus*, (*i Sardi furono governati dai Romani*); — innòi su participiu *guvernaus*, (*governati*); unìu a s' ausiliari *fiant istetius*, (*furono*); esprimit chi cuddus ch' hiant patiu s' azioni di essiri guvernaus fiant is Sardus; duncas est *participiu passivu*. Ma si nau — *Deu seu andau in Torinu*, (*io sono andato in Torino*); su participiu *andau*, (*andato*); unìu a s' ausiliari *seu*, (*sono*); presentat una forma de su verbu *andai*, e tenit significazioni attiva; po cussu s' hat a nai *de forma*: ma siccomenti *seu andau*, (*sono andato*); indicat unu tempus passau, aici s' hat a podiri nai ancora *participiu passau*. C' est duncas tres maneras de participius, s' *attivu*, su *passivu*, e cuddu de *forma*, o *passau*.

155. Is participius si formant de s' infinitu de su verbu. Su presenti, in is verbus de sa prima conjugazioni sarda, si tenit, pighendi a s' infinitu sa desinenzia *ai*, e ponendi *anti*; aici de *am-ai* si fait *am-anti*; in is ateras conjugazionis si tenit pighendi s' *iri*, e sostituendi *enti*; aici de *biv-iri* si fait *biv-enti*. Su passau si format ponendi *au* a sa rexini de is verbus de sa prima; aici de *am-ai* si fait *am-au*; e ponendi *iu* a sa rexini de is infinitus de is ateras conjugazionis; aici de *tim-iri*, *sent-iri*, si fait *tim-iu*, *sent-iu*. Custus participius, in su passai de su generu maschili a su femminili, sighint una declinazioni, chi ddus distinguit de is aterus aggettivus. Aici mentri cuddus dependi essiri femminilis non cambiant che s' *u* finali in *a*; custus, si sunt de sa prima, cambiant s' *au* in *ada*; aici *am-au* tenit *am-ada*: e si sunt de is ateras conjugazionis, finint in *ia*, e *ida*; aici *tim-iu*, *sent-iu* tenint *tim-ia*, e *tim-ida*, *sent-ia*, e *sent-ida*. De is personas civilis però su finimentu *ida* est pagu usau.

156. In is verbus italianus su participiu presenti si format aggiungendi *ante* a sa rexini de s' infinitu de sa prima

conjugazioni; aici de *am-are* si tenit *am-ante*; e aggiungendi *ente* a sa rexini de s' infinitu de is ateras conjugazionis; aici de *viv-ere* si fait *viv-ente*. Su participiu passau si format aggiungendi *ato* a is sillabas radicalis de s' infinitu, si su verbu est de sa prima conjugazioni; *uto*, si est de sa segunda; *ito*, si est de sa terza: aici de *am-are* si tenit *am-ato*, de *tem-ere*, *tem-uto*, e de *sent-ire*, *sent-ito*.

157. Is participius de is verbus irregularis tenint generalmenti ateras desinenzias. In sa lingua nosta finint in *tu*, *ttu*, *zziu*, *piu*, *tiu*; com. *curtu*, (*corso*); *cottu*, (*cotto*); *pozziu*, (*potuto*); *scipiu*, (*saputo*); *cretiu*, (*creduto*). In sa lingua italiana aterus finint in *to*, e *so* precediu de consonanti, com. *apparso*, (*appartu*); aterus in *aso*, *eso*, *iso*, *oso*, *uso*, *esso*; com. *rimaso*, (*atturau*); *reso*, (*torrau*, o *restituiu*); *reciso*, (*truncau*); *roso*, (*arresigau*); *chiuso*, (*serrau*); *espresso*, (*esprimiu*).

158. Is participius appartenint a cudda classi de aggettivus chi non si podint fai superlativus. In cust' esempiu — *Custas sunt lamentas sciapidas*, *e proprias de femminas*, *e procedentis de pagu reflexia*, (*sciocche lamentanze son queste*, *e femminili*, *e da poca considerazion procedenti* Boc.) —. *procedentis*, (*procedenti*); est *participiu* — In custus aterus — *Antoni est ignoranti*, (*Antonio è ignorante*); — *Giuanni est studiosu*, (*Giovanni è studioso*); *ignoranti*, e *studiosu*, (*ignorante*, e *studioso*); sunt aggettivus. Semprichì duncas unu vocabulu de sa propria desinenzia de is participius pozzat faisì superlativu, no hat essiri participiu, ma aggettivu; e si regit de sei, o rappresentat su suggettu de sa proposizioni, hat essiri nomini.

§ 12.

De su gerundiu

159. De is verbus derivat ancora un ateru vocabulu, chi tenit sa desinenzia in *endu*, o *endi*, (*ando*, *endo*); e indicat po sei unu tempus indeterminau, com. *amendu*, (*amando*); *timendu*, (*temendo*); *sentendu*, (*sentendo*). Custu in gramatica si narat *gerundiu*.

160. Is gerundius sunt duus. Unu si narat *simpli*, s' ateru *cumpostu*: su primu est esprimiu cun d' unu solu fueddu, com. *amendu*, (*amando*); *timendu*, (*temendo*); ecc. s'ateru cun duus, com. *hendu amau*, (*avendo amato*); *hendu timiu*, (*avendo temuto*) ecc.

161. In is conjugazionis sardas su gerundiu simpli si format ponendi *endu*, o *endi* a sa rexini de s' infinitu; aici de *am-ai*, *tim-iri*, *sent-iri* si fait *am-endu*, *tim-endu*, *sent-endu*, o *am-endi*, *tim-endi*, *sent-endi*. Su cumpostu si format cun su gerundiu simpli de is ausiliaris, e su participiu passau de su verbu, com. *hendu amau*, *hendu timiu*, *hendu sentiu*.

162. In sa lingua italiana, is gerundius simplis de sa prima conjugazioni si formant aggiungendi *andu* a sa rexini de s' infinitu; aici de *am-are*, si fait *am-ando*: in is ateras conjugazionis si format aggiungendu *endo*; aici de *temere*, *sent-ire* si tenit *tem-endo*, *sent-endo*. Is cumpostus si formant comente in sa lingua sarda, cioè cun su gerundiu simpli ausiliari, e su participiu passau, com. *avendo amato*, *avendo temuto*, *avendo sentito*.

163. Su gerundiu simpli tenit su propriu significau de su participiu attivu; po cussu *amendu*, (*amando*) si podit resolviri in cust' atera manera: *chi amat*, o *cuddu* o *cudda chi amat*, (*che ama*, o *coluí* o *colei che ama*). Su cumpostu indicat unu tempus passau; po cussu *hendu amau*, (*avendo amato*); equivalit a: *candu hemu amau*, (*quando amai*, od *ho amato*); o similis. E aundi su gerundiu non pozzat cambiaisì in d' un ateru tempus, e modu de su verbu, insaras cuddu fueddu, chi castiau su finimentu parit gerundiu, hat essiri un' atera parti de su discursu.

Articulu 5.

De s' avverbiu

164. Fueddendi de su verbu heus donau cust' esempiu — *Antoni liggit*, (*Antonio legge*). Heus nau chi *liggit* est verbu: ma no sciéus comenti, nè candu, nè aundi, nè in it' atera manera succedat s' azioni de studiai; poita e

custu verbu, e tot is verbus in generali esprimint sa simpli azioni, su patimentu, o stadu de sa persona, o cosa. Po esprimiri custu est neçessariu aggiungiri a su verbu un atru vocabulu: p. e. *Antoni liggit attentamenti*; (*Antonio legge attentamente*) — *Antoni liggit innòi*, (*Antonio legge quì*) — Is vocabulus *attentamenti*, (*attentamente*); *innòi*, (*quì*); si nanta *avverbius*. S'avverbiu duncas est cuddu vocabulu chi uniu a su verbu indi spiegat su significau preçisu.

165. Su chi fait s' avverbiu candu s' unit a su verbu, fait ancora cand' est uniu a s' aggettivu, o ateru avverbiu; chi sunt is ateras duas partis, chi si bint sighidas de s' avverbiu: p. e. — *Su giardinu est meda bellu*, (*il giardino è assai bello*); — *Cuddu giovunu scrit meda beni*, (*quel giovane scrive assai bene*) — Ma si s' osservat beni s' hat a biri, chi ancora in custus esempius s' avverbiu *meda*, (*assai*); chi materialmenti est uniu in su primu a s' aggettivu *bellu*, (*bello*); e in su segundu a s' avverbiu *beni*, (*bene*); appartenit a su verbu: poita nou bastendi *bellu*, e *beni* a donai a su verbu totu cudda estensioni de significau chi si bolit, po cuss' est chi si tenit abbisongiu de s' avverbiu, po prus determinai su significau de issu.

166. Is avverbius si podint ridusiri a custas classis: *affirmativus*, *negativus*, *dubbius*, de *tempus*, de *logu*, de *cantidadi*, e de *calidadi*.

167. Esistint in sa lingua sarda, coment' ancora in s' italiana, çertas espressionis chi tenint su propriu significau de s' avverbiu: issas si nanta *maneras avverbialis*; e si cumponint de duus, o prus fueddus, a differenzia de s' avverbiu propriamenti nau, chi cunsistit in d' unu fueddu solu; com. *de çertu*, (*di certo*); *si po fortuna*, (*se per avventura*). *Nisciunu finzas a immòi si podit lamentai de hai arriciu dannu de is serbidoris mius, o de su bestiamini miu*, (*nullo insino ad ora si può lamentare d' aver ricevuto danno da' miei famigliari, o dal mio bestiame*. V. S. P.) In sa tabella sighenti si ponint is unus, e is aterus unidamenti.

Saggiu

DE AVVERBIUS

Affirmativus

Assolutamenti	*Assolutamente*
Çertamenti	*Certamente*
Veramenti	*Veramente*
Francamenti	*Francamente*
Appuntu	*Appunto*
Ei, sì	*Sì*
Cun plexeri	*Volentieri*
In cunsenzia	*Affè*
Po s' appuntu	*Per l' appunto*
Senz' ateru	*Senza meno*
De su totu	*Affatto*
In beridadi	*Per verità*
De galantomini	*Da galantuomo*

Negativus

Nienti	*Niente*
Nudda	*Nulla*
No, non	*No, non*
Nienti de su totu	*Niente affatto*

Dubbius

Forsis	*Forse*
Incirca	*Circa, incirca*
Casi	*Quasi*
Pagu prus, pagu mancu	*Intorno, o presso a*
Si a casu, o si per casu	*Se a caso*
Casu chi, o postu chi	*Caso che, posto che, ove che*
Accanta	*Appresso*

De tempus

Immòi	*Ora, adesso*
Oi	*Oggi*
Cras	*Dimani*
Già	*Già*
Ainnantis	*Avanti, imprima*
Insaras	*Indi, allora*
Eriseru	*Jeri*
Sempri	*Sempre, tuttavia*
Deinnantis	*Dianzi*
A pagu	*A poco*
Finzas chi	*Finchè*
De pustis	*Poi, poscia, quindi*
Subitu	*Tosto, subito, di presente*
De insaras a immòi	*D' allora in poi*
Pagu ainnantis	*Poc' anzi*
Po su presenti	*Al presente*
No ancora	*Non per anco*
Dognora	*Ognora*

De logu

Innòi, in custu logu	*Qui, quà*
Inguni, in cussu logu	*Costì, costà*
Innì, in cuddu logu	*Lì, là, colà, ivi, quivi*
Aundisisiat	*Dovunque*
De atera parti	*Altrove*
Asutta	*Sotto*
In ateru logu	*Altronde*
Asuba, in susu	*Sopra, su*
A basciu	*Giù*
Aintru	*Entro*
Accanta	*Vicino*
Foras	*Fuori*
A facci	*Incontro, dirimpetto*
A ingiriu	*Attorno*
Aundi	*Laddove*

De cantidadi

Prus	*Più*
Mancu	*Meno*
Tanti	*Tanto*
Cantu	*Quanto*
Meda	*Molto, assai*
Troppu	*Troppo*
Medissimu	*Oltremodo*
A plenu	*Appieno*
De meda	*Di gran lunga*
Unu pagu, cantu cantu	*Alquanto*
A prus, o prus	*Oltre*

De calidadi

Beni	*Bene*
Mellus	*Meglio*
Prus prestu	*Piuttosto*
Comenti	*Come, siccome*
Diversamenti	*Altrimenti*
Aicî	*Così*
A manera de	*A guisa di*
A malagana	*Malgrado*
A plexeri	*A talento*
A scusi	*Di soppiatto*

Articulu 6.

De sa preposizioni

168. Chini fueddat depit esprimiri is pensamentus suus cun claresa, cioè in manera de si fai intendiri cun facilidadi de cuddu, chi dd' ascurtat. Narendi: — *Seu domu*, (*sono casa*); — *Sa çittadi Casteddu*, (*la città Cagliari*); — no si scit cali siat sa relazioni, chi tengant custas partis tra issas. Po s'oppostu narendu: — *Seu in domu*, (*sono in casa*); — *Sa çittadi de Casteddu*, (*la città di Cagliari*); si bit subitu, in cali relazioni siat postu *seu*, e *domu*, (*sono*,

e *casa*); *cittadi*, e *Casteddu*; (*città*, e *Cagliari*). *In*, (*in*); *de*, (*di*); si nauta *preposizionis*. Sa preposizioni duncas est cudda paraula, ch' indicat sa relazioni, o sa dependenzia tra is partis de su discursu, o su chi una cosa est in rapportu a un' atera. — *Deu de sa paura fem' arrutu in terra casi mesu mortu*, (*io per la paura caddi in terra, quasi mezzo morto* V. S. P.) — *De*, (*per*); est una preposizioni, chi ponit in relazioni su verbu *fem'arrutu*, (*caddi*); cun su nomini *paura*, (*paura*); e fait biri, chi sa causa poita fem' arrutu fiat sa paura: *in*, (*in*); est similmenti un' atera preposizioni, chi dimostrat chi su logu asuba de aundi fem' arrutu fiat sa terra, e fait biri sa relazioni, chi passat tra *fem' arrutu*, (*caddi*); e *terra*, (*terra*).

169. Is principalis, anzis is veras preposizionis sunt *de*, (*di*); *a*, (*a*); *de*, (*da*); *in*, (*in*); *po*, *per*, (*per*); *cun*, (*con*); *senza*, (*senza*). Tot is ateras chi si ponint in custu numeru s' hiant a nai prus propriamenti avverbius; mentris totus, cali prus, cali mancu, serbint po donai unu significau preçisu a su verbu.

Articulu 7.

De sa congiunzioni

170. Is partis de is calis heus fueddau finzas a immòi podint esprimiri o una sola idea, o un' intera proposizioni; ma ideas, e proposizionis distaccadas is unas de is ateras. — *Giuseppi m' hat donau unu liburu*, (*Giuseppe m' ha dato un libro*): — *Giuseppi m' hat donau una magini*, (*Giuseppe m' ha dato un' immagine*) —; sunt duas proposizionis, chi si podint esprimiri e cun prus claressa, e cun prus brevidadi, unendiddas avatebari aici. — *Giuseppi m'hat donau unu liburu, e una magini*, (*Giuseppe m' ha dato un libro, ed una immagine* —. Su vocabulu *e*, (*ed*); si narat *congiunzioni*. Sa congiunzioni duncas est cuddu fueddu, chi serbit a uniri una proposizioni cun d' un' atera, e chi fait su discursu prus brevi, e prus claru. — *Alessandru, mancai tenghessit grandu paura, puru fiat atturau citiu*; (*Alessandro, ancorchè gran paura avesse*,

stette pur cheto Boc. — *Mancai*, (*ancorchè*) ; est congiunzioni, e unit is duas proposizionis —. *Alessandru fiat atturau citiu*, (*Alessandro stette pur cheto*) ; — *tenghessit grandu paura*, (*avesse gran paura*).

Saggiu de congiunzionis.

E, i	*E, ed*
Nè	*Nè*
Nè mancu	*Nè meno, nè pure, nemmanco*
Ovveru	*Ovvero*
Anzis	*Anzi*
Ancora chi	*Ancorchè*
Mancai	*Sebbene*
Nienti de mancu	*Nulla di meno*
A prus de cussu	*Inoltre, oltracciò, oltrechè*
Ancora	*Ancora, anche, eziandio*
Ma	*Ma*
Puru	*Pure*
Si no	*Se non*
Poita	*Perchè*
Poita chi	*Perchè, perciocchè*
Po chi, a talis chi	*Acciò, acciocchè, affinchè*
De prus	*Di più*
Prusprestu	*Piuttosto*
Diversamenti	*Altrimenti*
Mentris, basta chi	*Mentre, purchè*
De sorti chi	*Laonde, onde*
De manera	*In guisa*
De modu chi	*Di modo che*
Segundu cussu	*Dunque, adunque*
Po tantu	*Per tanto*
Sicchè	*Onde, per lo che*
Comenti	*Come*
Comenti chi	*Come se*
Est a sciri, cioè	*Cioè*
Appuntu	*Appunto*
Si	*Se*
Si no che	*Se non che*

Osinò	*Altrimenti*
Si per casu	*Se per accaso, se per avventura*
Subitu chi	*Tostochè*
Finzas a immòi	*Finora*
Finzas a insaras	*Sino allora*
Finzaschì	*Finchè, sino che*
Finzasatantuchì	*Finattantochè*
Duncas	*Dunque, adunque*
Candu	*Allorchè, allorquando*

Articulu 8.

De s' interpostu.

171. Cudda boxi, chi fait s' omini po esprimiri dolori, affannu, allirghia, paura, o atera passioni, chi ddi tochit s' anima, si nerat *interpostu, o interiezioni*, com. *ah!*, (*ah!*); *ohi!*, (*ohi!*) ecc.

172. Dognia interpostu equivalit a una proposizioni, de manera chi candu nau *ahi!* (*ahi!*); est su propriu che nai *sentu custu dolori*, (*sento questo dolore*). Po custa rexioni si considerant comente interpostus certus terminus, mancai no esprimant nisciunu affettu, o passioni de animu, com. *eccu*, (*ecco*); chi boli nai *miraddu*, (*vedilo*); *coraggiu*, (*coraggio*); chi boli nai *fai*, o *fei coraggiu*, (*fa* o *fate coraggio*); e similis.

Interpostus

Ah	*Ah*
Ahi de mei	*Ahimè*
Alla	*Cappita*
Caspita, caspittina	*Capperi*
Eh	*Eh*
Oh si	*Oh se*
Miserinu de tui	*Misero te*
O, oh	*O, oh*
Ohi	*Oi, ohi*
Mischinu de mei	*Oimè*

Pu	*Puh*
Guai	*Guai*
Beni	*Bene*
Bonu	*Buono*
Avìa	*Su via, orsù, orvia*
A bellu	*Piano*
O là	*O là*
Silenziu	*Zi, zitto, cheto*
Ebbeui	*Ebbene*
Comenti	*Come*
Ità	*Che*
Sì	*Sì*

Appendici I.

Saggiu de analisi

173. Su fini de dognia studiu grammaticali est cuddu, d' esprimiri is propriùs pensamentus cun precisioni e claressa, segundu is regulas de cudda lingua, in sa cali si fueddat; sa cali cosa non si podit consighiri innantis de'ndi conosciri is elementus. Hendu deu già espostu custus, non poita cretat inattu nisciunu maistu, chi pighit a imparai custu liburu, ma poita chi non manchit nudda de cuddas cosas chi creu neçessarias à nài; mi plaxit de donai unu modellu de cumposizionis, in is calis hat a cumbenniri esercitai is giovuneddus studiantis. E innòi bollu avvertiri, chi po s' assegurai s' issus hapanta ben' apprendiu cudda regula, chi ddis est istetia spiegada, hat a giuai a manu a manu chi si bandant ispieghendi, proponniri un esempiu, o fai chi de sei e totu dd' agatint; su cali, po giudiziu miu, hiat a essiri mellus si fessit sardu. S' hat a fai circai su generu, su numeru de is nominis; si est casu rettu, o obbliquu, suggettu de sa proposizioni, o oggettu: s' hat a domandai a cali nomini appartengant is aggettivus, e sa rexioni de sa cuncordanzia insòru: s' hat a circai de cali conjugazioni siant' is verbus, su modu, su tempus, sa persona, su numeru: cali siat s' usu de is avverbius, de is preposizionis, e congiunzionis: s' hant avvesai a distinguiri

unu sentimentu de un ateru; sa proposizioni principali de s' incidenti, e su rapportu chi tenint tra issus is membrus de una proposizioni.

174. Cust' eserciziu est de is Gramaticus nau *analisi*. S' analisi est donai rexioni de dognia parti de su discursu. Indi dimostru s' usu praticu in d' unu squarciu, chi s'agatat in sa Vida de B. Giuanni Colombini (Parma p. 102).

Testu

Gesù disse al suo Padre. Io voglio, Padre, che là dove sarò io, sia il mio servo. Se noi saremo adunque suoi buoni servi, noi ci troveremo tutti con lui nell' eterna vita, non in pianto e tristezza, ma in perpetua gloria e allegrezza.

Traduzioni

Gesùs hiat nau a su Babbu suu. Babbu, deu bollu chi aundi hap' essiri deu, siat su serbidori miu. Si nosu duncas heus essiri bonus serbidoris suus, nosu nos heus agatai totus cun issu in sa vida eterna, no in prantu e tristura, ma in perpetua gloria, e allirghia.

Analisi

Gesus — Nomini propriu, poita si donat a unu solu individuu; casu rettu, o suggettu de sa proposizioni, poita est indipendenti de is ateras partis de su discursu.

Hiat nau — Verbu transitivu attivu de *nai* irregulari de sa prima conjugazioni; modu indicativu, tempus passau remotu, persona terza numeru singulari.

A su — Vicecasu de su dativu de su nomini *babbu*.

Babbu — Nomini comunu, poita cumprendit medas cosas similis; generu maschili, numeru singulari, casu dativu, poita est preçediu de su vicecasu *a su*.

Suu — Aggettivu possessivu, poita est uniu a su nomini *Babbu*.

Babbu — Nomini, comenti heus nau a susu; casu vocativu.

Deu — Nomini personali, de prima persona; casu nominativu, e si riferit a *Gesùs*.

Bollu — Verbu irregulari de *bolliri*: modu indicativu, tempus presenti, persona prima, numeru singulari.

Chi — Particella congiuntiva.

Aundi — Avverbiu de logu.

Hap' essiri — Verbu neutru de *essiri*: modu indicativu, tempus futuru, numeru singulari, persona prima.

Deu — Nomini personali, comenti heus nau pag' ainnantis.

Siat — Verbu de *essiri*: modu soggiuntivu, tempus presenti, numeru singulari, persona terza, poita si riferit a una terza persona.

Su — Articulu determinau maschili singulari.

Serbidori — Nomini comunu.

Miu — Aggettivu possessivu singulari; cuncordat cun *serbidori*.

Si — Congiunzioni.

Nosu — Nomini personali de persona prima, numeru plurali.

Duncas — Congiunzioni.

Heus essiri — Verbu de *essiri*: modu indicativu, tempus futuru, persona prima, numeru plurali.

Bonus — Aggettivu qualificativu, generu maschili, numeru plurali, poita cuncordat cun *serbidoris*.

Serbidoris — Nomini comunu, generu maschili, numeru plurali.

Suus — Aggettivu possessivu plurali.

Nosu — Nomini personali, comenti heus nau.

Nos (1).

Heus agatai — Verbu neutru de *agatai*, ch' innòi significat essiri, o incontraisì in d' unu logu; modu indicativu, tempus futuru, persona prima, numeru plurali.

Totus — Aggettivu numerali indeterminau.

Cun — Preposizioni.

Issu — Pronomini indicativu, in logu de *Gesùs*.

(1) Non avendo parlato nel corpo degli elementi dei verbi reciproci, ometto d' analizzare la particella *nos* che viene appresso.

In — Preposizioni.

Sa — Articulu determinau, generu femminili, numeru singulari.

Vida — Nomini comunu astrattu, generu femminili, numeru singulari.

Eterna — Aggettivu qualificativu de su nomini *vida*.

No — Avverbiu.

In — Preposizioni.

Brantu — Nomini comunu astrattu, generu maschili, numeru singulari.

E — Congiunzioni.

Ma — Congiunzioni.

In — Preposizioni.

Perpetua — Aggettivu qualificativu.

Gloria — Nomini comunu astrattu, generu femminili, numeru singulari.

E — Congiunzioni.

Allirghia — Nomini comunu astrattu, generu femminili, numeru singulari.

Appendici II.

De is idiotismus.

175. Is maneras impropias de fueddai, chi s' agatant in is linguas, si nanta *idiotismus*, e *barbarismus*: vocabulu chi derivat de *idiota*, e *barbaru*, casichì siat istetia custa classi de genti rustica, e senza de litteras, ch' hapat introdusiu in is discursus is errorîs, chi communementi s' intendint. In su fueddai, si depint non solamenti evitai cuddas espressionis, chi sunt sentenziadas po erroris de tot is Gramaticus, ma ancora depint fuirisì cuddas ateras, chi de issus non sunt approvadas: mancai de custas s' indi biat ancora in is operas de is Classicus, a is calis, bisongiu nai, chi sunt iscappadas inavvertentementi. De is unus e de is aterus hapu già fueddau in su corpus de s' opera. Innòi ind' hap' aggiungiri calincunu ateru, e ddus pongu totus in d' unu puntu de vista, accennendi is logus de s' opera aundi s' agatant.

Avvert. I. — Si s' arburi tenit su propriu nomini de su fruttu chi produsit, su nomini est de generu maschili candu significat s' arburi, e de generu femminili candu significat su fruttu: po cussu boleudi fueddai de s' arburi de *sa nuxi*, de sa *mendula*, de sa *pruna* hap' a nai *il noce*, *il mandorlo*, *il susino*; e depeudi indicai su fruttu hap' a nai *la noce*, *la mandorla*, *la susina*. Bandaut eccettuas *arancio*, *limone*, *cedro*, *fico*, *pomo*, chi atturant de su propriu generu, o significhint s' arburi de s' *arangiu*, de su *limoni*, de su *sidru*, de sa *figu*, de sa *mela*, oppuru su fruttu (pag. 12. II).

Avvert. II — Bolint s' articulu *lo* is nominis chi principiant de z; po cussu *su ziu*, *su zuccuru*, *su zulfuru* in italianu si narat *lo zio*, *lo zucchero lo zolfo*: cuddus chi cumenzant de *s*, sighida de atera consonanti; po cussu *su spagu*, *su sproni* si narat *lo spago*, *lo sprone*: si usat ancora de pustis de sa preposizioni *per*: — *Issu fiat andau po su mundu*, — si narat po cussu: — *Egli andò per lo mondo*; e bolint ancora cust' articulu is nominis chi cumenzant de vocali; po cussu *s' ortu*, *s' impetu* si narat *l' orto*, *l' impeto*. E custus nominis, chi in su singulari tenint *lo*, bolint *gli* in su plurali; po cussu *is' ispronis*, *is ortus* ecc. si narat *gli sproni*, *gli orti* (pag. 17. n. 60).

Avvert. III. Is nominis femminilis, candu si faint accrescitivus, pigant su generu maschili; aici *sa campana*, *sa porta*, (*la campana*, *la porta*); tenint *su campanoni*, *su portoni*, (*il campanone*, *il portone*). Cust' usu no est sempri sighidu in sa lingua nosta (num. 65).

Avvert. IV. *Prus piticu*, *prus mannu* ecc. non si narat *più minore*, *più maggiore*, ma *minore*, *maggiore* ecc. (pag. 97).

Avvert. V. — Si *issu*, *issa*, est casu nominativu non si narat *lui*, *lei*; ma *egli* fueddendisì de omini, *ella* si si fueddat de femmina, v. g. — *Issu hat a benniri*, (*egli verrà*) — *Issa hiat nau*, (*ella disse*). — Similmenti si *issus*, *issas* est casu rettu plurali, non si narat *loro*, ma *eglino* po su generu maschili, *elleno* po su femminili: p. e. — *Issus sunt cuntentus*, (*eglino sono contenti*). — *Issas sunt ben educadas*, (*elleno sono ben educate*): — s' eccettuat su casu, chi su verbu *essere*, (*essiri*): stetat

in mesu de duus sustantivus, e significhit cambiamentu de unu in d' un ateru: p. e. — *Io son lui, ed egli è me* Boc. (*deu seu issu, e issu est deu*) — (pag. 40. I. III).

Avvert. VI. *Sidd' hap a nai*, non si tradusit *se la dirò, ma glielo*, o *gliela dirò* (pag. 41. VIII).

Avvert. VII. — *A ddis* terzu casu de su plurali corrispundit *a loro* — *Si benint is amigus mius, ddis has a nai ch' aspettint*, (*se vengono gli miei amici, dirai a loro ch' aspettino*): — i est manera pagu regulari su nai *gli dirai* (pag 41. VI).

Avvert. VIII. — *Dda*, si est terzu casu de su singulari, si narat *le*, e non *gli*, riferendisì a nomini femminili: p. e. — *Sorri tua t' hat zerriau*; *deu dd' hapu nau chi fiasta bessiu*, (*la tua sorella ti chiamò; io le dissi ch'eri uscito*) (pag. 41. VI).

Avvert. IX. — *Custu*, poita si riferit a cosa prossima, o presenti a chini fueddat, si narat *questo*. Aici: *Custa cittadi aundi bivu est populada*, — si tradusit — *Questa città dove dimoro è popolata*. *Cussu*, poita si riferit a cosa prossima, o presenti a chini ascurtat, si narat *cotesto*: — *Cussa cittadi aundi bivis est populada* — si tradusit — *Cotesta città dove dimori è popolata* (pag 43. IV).

Avvert. X. — Si *cussu*, *cussa* si riferit a nomini maschili, in su casu nominativu si narat *questi*, *cotesti*; p. e. — *Custu est fradi miu*, (*questi è mio fratello*) (pag. 43. II).

Avvert. XI. — Si si fueddat de cosa attesu o no presenti a chini fueddat, nè a cuddu chi ascurtat, si narat *cuddu*, (*quello*); p. e. — *Cudd' est su capeddu miu*; (*quello è il mio cappello*: — ma si si riferit a nomini de omini si narat *quegli*, p. e. — *Cuddu chi deu biu est s' amigu miu caru*; (*quegli ch' io veggio è il mio caro amico*) — (pag. 43. IV. II).

Avvert. XII. — *Altri* candu significat ater' omini in is casus obbliquus tenit *altrui*; po cussu: — *Deu hapu imparau de ateri su chi no hapu pozziu sciri de mei*, — s' hat a nai: *Io ho appreso d' altrui ciò che non ho potuto sapere per me*; — e non si narat: — *io ho appreso d' altri* ecc. (pag. 44. I.)

Avvert. XIII. — *Femu, amamu, sentemu* ecc. mellus

si tradusint narendu *era*, *amava*, *sentiva* ecc. che *ero*, *amavo*, *sentivo* (65. I. 98. III).

Avvert. XIV. — *It' est, aund' est, est innòi*, non si narat *cosa l' è, dove l' è, l' è quì*: ma *che cosa è, dov' è, è qui*.

Avvert. XV. — *Hiat tentu, hiat liggiu* ecc. cand' est tempus passau remotu si narat *avemmo*, *leggemmo* ecc., e non *ebbimo*, *lessimo* ecc. po cussu: — *Nosu hemus tentu una grand' allirghia* — si tradusit — *Noi avemmo una grande allegrezza* (pag. 65. II).

Avvert. XVI — A *hiant' amau*, *hianta sentiu*, *hianta nau* ecc. correspundit *amarono*, *sentirono*, *dissero*; nè si narat *amorono*, *senterono*, *dissono* ecc. (pag. 98. III).

Avvert. XVII. — *Fessis*, *amessis*, *sentessis*, persona segunda de su passau imperfettu de su soggiuntivu si narat *fossi*, *amassi*, *sentissi*; e no *fosti*, *amasti*, *sentisti*. (pag. 65. II. 98. III).

Avvert. XVIII. — Is boxis chi corrispundit a *hemus a essiri*, *hemus amai*, *hemus andai* ecc. prima persona plurali de su condizionali presenti, sunt *saremmo*, *ameremmo*, *andremmo*; po cussu non s' hat a nai *saressimo*, *ameressimo*, *andressimo*, mancai s' intendant totu sa dì (pag. 66. II. 98. III).

Avvert. XIX. — *Amu a issu*, *hapu bistu a Perdu* — non si tradusit — *amo a lui*, — *ho veduto a Pietro* — ma *amo lui*, *ho veduto Pietro* poita sa preposizioni *a* innòi signalat su casu accusativu (num. 61).

Avvert. XX. — *Su maistu imparat, o studiat picciocus* non si tradusit: — *Il maestro impara, o studia ragazzi*: ma — *Il maestro insegna, o ammaestra ragazzi*: poita *imparare*, e *studiare* sunt verbus neutrus (num. 110).

Avvert. XXI. — In su passau remotu de su verbu *dare*, (*donai*); po nai *hiasta donau*, *hemus donau*, *hestis donau* — non si narat: *dasti*, *diedimo*, *daste*; ma *desti*, *demmo*, *deste*. In su condizionali presenti po nai *donghessi*, *donghessis*, *donghessit*, *donghessimus*, *donghestis*, *donghessint*, non si narat *dassi*, *dassi*, *dasse*, *dassimo*, *daste*, *dassero*; ma *dessi*, *dessi*, *desse*, *dessimo*, *deste*, *dessero*. (pag. 110. I. II).

Avvert. XXII. — Su propriu si narat po su verbu *stare*, (*stai*); de manera chi *fiasta stetiu*, *femus istetius*, *festis istetius*, tempus passau remotu, non si narat *stasti*, *stettimo*, *staste*; ma *stesti*, *stemmo*, *steste*: e *stessi*, *stessis*, *stessit*, *stessimus*, *stestis*, *stessint*, tempus condizionali presenti, non si narat *stassi*, *stassi*, *stasse*, *stassimo*, *staste*, *stassero*: ma *stessi*, *stessi*, *stesse*, *stessimo*, *steste*, *stessero* (pag. 110. I. II).

Avvert. XXIII. — *Mira a biri*, non si tradusit: — *Guardate a vedere*, ma *andate a vedere*.

Avvert. XXIV. — *Arzai in Casteddu*, *arzai sa scala* — non si narat: — *Alzare in Castello*, *alzare la scala*, — ma *salire*, o *montare in Castello*, — *salire*, o *montare la scala*.

Avvert. XXV. — *Ti scriu una cosa trista* — non si tradusit — *Vengo a scrivervi una cosa spiacevole*, ma — *Vi scrivo una cosa spiacevole*. — E aici ancora — *Respundu a sa littera tua* — non si tradusit — *Riscontro alla tua lettera*: ma — *Rispondo alla tua lettera*.

Avvert. XXVI. — *Si benis beni*, *diversamenti m' indi bandu* — si tradusit — *Se vieni bene*, *altrimenti me ne vado* — e non si narat — *in difetto me ne vado*.

Vocabulus Equivocus

Equivocus Sardus

Pronunzia de s' *E*

E *Strinta*	E *Larga*
Beni, (*vieni*); verbu de beniri, (*venire*).	Beni, (*Beni*), avv. e beni, (*bene*, *avere*); nom.
Coberis, (*copri*); verbu de coberriri, (*coprire*).	Coberis, (*esigi*); verbu de coberai, (*esigere*).
Deus (*Dio*); nom.	Deus, (*Dei*); plur.
Genéru, (*genere*); nom.	Genèru, (*genero*); verbu de generai, (*generare*).
Gorteddu, (*coltello*); nom.	Gorteddus, (*coltelli*); plur.

Lettu, (*letto*); nom.	Lettus, (*letti*); plur.
Liberu, (*libero*); agg.	Liberu, (*libero*); verbu de liberai, (*liberare*).
Merì, (*dopo pranzo*); avv.	Meri, (*padrone, o padrona*); nom.
Pettus, (*petto*); nom.	Pettus, (*petti*); plur.
Tempus, (*tempo*); nom.	Tempus, (*tempi*); plur.

Equivocus Italianus.

Accetta, (*spezia de seguri*); nom.	Accetta, (*accettat*); verbu de accèttare, (*accettai*).
Allega, e lega (*ammodiat*); verbu de allégare, e légare, com. *allega i denti*, (*ammodiat is dentis*).	Allega, (*allegat*); verbu de allegare, (*allegai*).
Ammézzare, (*esseri troppu cottu, fueddèndi de fruttas*); verbu.	Ammèzzare, (*sparziri in mesu*); verbu.
Bei, (*bi*); verbu de bere, (*biri*).	Bei, (*bellus*); agg.
Capello, (*pilu de conca*); nom.	Cappello, (*cappeddu*); nom.
Cera, (*cera*); nom.	Cera, (*facci*); nom.
Chè, (*poita*).	Ch' è, o che è, (*it' est*).
Dei, (*de is*); art.	Dei, (*Deus*); nom.
Detti, (*naus*); agg. plur. de *detto*, (*nau*).	Detti, (*hemu donau*); verbu de dare, (*donai*).
Esca, (*nutrimentu*); nom.	Esca, (*bessat*); verbu de uscire, (*bessiri*).
Esse, (*issas*); pron.	Esse, (*esse, littera de s' alfabetu*); nom.
Lega, (*alleanza*); nom.	Lega, (*lega, misura de distanzia*); nom.
Légge, (*lei*); nom.	Lègge, (*liggit*); verbu de liggiri, (*léggere*).
Lessi, (*buddius*); de lessare, (*buddiri*); verbu.	Lessi, (*hemu liggiu*); verbu

Mele, (*melas*); nom.	Mèle, (*meli*); nom.
Mésse, (*missas*); nom.	Mèsse, (*messa*); nom.
Pesca, (*pisca*); nom.	Pesca, (*pressiu*), nom.
Preso, (*pigau*), de prendere, (*pigai*). verb.	Presso, (*accanta*); avv.
Te, (*tui*); nom. pers.	Te (*te, o piga*); verbu de tenere, (*tenniri*).
Veggia, (*bia, bias, biat*); verbu de vedere, (*biri*).	Veggia, (*carrada po binu*); nom.
Vena, (*vena*); nom.	Vena, e avena, (*ena*); nom.
Venti, (*binti*); agg.	Venti, (*bentus*); nom.

Equivocus Sardus

Pronunzia de s' *O*

O *Strintu*	O *Largu*
Bonu, (*buono*); agg.	Bonus, (*buoni*); plur.
Cocciu, *carrozza*; nom.	Coccius, (*carrozzas*); plur.
Consólu, (*consolazione*); nom.	Consòlu, (*consolo*); verbu de consolai, (*consolare*).
Corpus, (*corpo*); nom.	Corpus, (*corpi*); plur.
Donu, (*dono*); nom.	Donus, (*donus*); plur.
Moi, (*moggio*); nom.	Immòi, (*ora*); avv.
Mori, (*muori*); verbu de morriri, (*morire*).	Mori, (*viottola*); nom.
Nostu, (*nostro*); pron.	Nostus, (*nostri*); plur.
Ogu, (*occhio*); nom.	Ogus, (*occhi*); plur.
Ohi!, (*ohi!*); inter.	Oi, (*oggi*); avv.
Oru, (*orlo*); nom.	Oru, (*oro*); nom.
Perdonu, (*perdono*); nom.	Perdonu, (*perdono*); verb. de perdonai, (*perdonare*).
Sonnu, (*sogno*); nom.	Sonnu, (*sogno*); verb. de sonnai, (*sognare*).
Sonu, (*suono*); nom.	Sonu, (*suono*); verb. de sonai, (*sonare*).

O *Strintu*	O *Largu*
Accórto, (*incurzau*); agg. de accortare, (*incurzai*).	Accòrto, (*abistu*); agg.
Addoppiare, (*ponniri a doppiu*); verb.	Adoppiare, (*donai s'oppiu*); verb.
Addótto, (*addusiu*); agg. de addurre, (*addusiri*).	Adòtto, (*adottau*); de adottare, (*adottai*).
Allora, (*insaras*); avv.	Allora, (*spezia de pira*); nom.
Botte, (*carruda*); nom.	Botte, (*corpus*); nom.
Cogli, (*cun is*); prep. art.	Cogli, (*arregolli*); de cogliere, (*arregolliri*).
Colle, (*cun is*); prep. art.	Colle, (*montixeddu*); nom.
Cóllo, (*cun su*); prep. art.	Còllo, (*zugu*); nom.
Cóloro, (*dongu su colori*); de colorare, (*coloriri*). verb.	Còloro, (*cuddus*); pron.
Costa, (*costat*); verb. da costare, (*costai*).	Costa, (*costa*); nom.
Dóglio, (*carriciòla*); nom.	Dòglio, (*dollu*); verb. de dolere, (*dolliri*.)
Fóro, (*stampu*); nom.	Fòro, (*logu aundi si giudicat, e si negoziat*). nom.
Fosse, (*fessit*); verb. de essere, (*essiri*).	Fosse, (*fossus*); nom.
Gotta, (*poagra*); nom.	Gotta, (*gutta, stiddiu*); nom.
Indótto, (*indusiu*); agg. de indurre, (*indusiri*).	Indòtto, (*ignoranti*). agg.
Lóto, (*ludu*); nom.	Lóto, (*spezia de erba*). nom.
Mózzo, (*segau*); agg. de mozzare, (*segai*).	Mòzzo, (*spistoru, su buttu*); nom.
Ove, (*aundi*); avv.	Ovo, (*ou*); nom.
Poppa, (*puppa*); nom.	Poppa, (*titta*); nom.
Porre, (*ponniri*); verb.	Porri, (*porrus*); nom.
Pose, (*hiat postu*); verb. de porre, (*ponniri*).	Pose, (*pausas*); nom.

Posta, (*posta*); agg. de porre, (*ponniri*).

Posta, (*posta*); nom. (*a posta*); avv.

Scola, (*scolat*); verb. de scolare, (*scolai*).

Scola, (*scola*); nom.

Scòpo, (*scovu*); verb. de scopare, (*scovai*).

Scòpo, (*bersagliu, intenzioni*); nom.

APPENDICI

Equivocus Italianus

Prommnzia de sa *Z.*

Z dulci	*Z gagliarda*
Ammezzare, (*sparziri in mesu*); verb.	Ammezzare, (*essiri troppu maduru*); verb.
Azzimo, (*azzimu, pani senza de fermentu*); agg.	Azzimo, (*adornu*); verb. de azzimare, (*adornai, puliri*).
Bozza, (*arrogu de perda traballau a sa rustica*); nom.	Bozza, (*unfrori*); nom., e bozza, (*abbozzat, o donat a sa rustica sa primu forma*); verb. de bozzare, (*abbozzai* ecc.).
Bozzolo, (*Casteddu in su Ducau de Mantova*); nom.	Bozzòlo, (*unfrori*), *sa cochitta de su bremi de seda, e macchiglia, o sa paga chi si donat a su mulinaju in materia mollia*); nom.
Lazzo, (*burla*); nom.	Lazzo, (*cruu*); agget.
Mezzo, (*mettadi, mediu*); nom.	Mezzo, (*troppu cottu, o maduru*, com. *pira mazza niedda, pera mezza*); agg.
Razzare, (*risplendiri, luxiri*); verb.	Razzare, (*marraxedai*); verb.
Razzo, (*guettu*); nom.	Razzo, o arazzo, (*arrobba tessia a figuras*); nom.

Modellu de Esercizius

Esercizіu I.

Nominis maschilis, e femminilis

Generu Maschili

Singulari		Plurali	
Tempus	*Tempo*	Tempus	*Tempi*
Quadru	*Quadro*	Quadrus	*Quadri*
Ortu	*Orto*	Ortus	*Orti*
Giardinu	*Giardino*	Giardinus	*Giardini*
Surcu	*Solco*	Surcus	*Solchi*
Aneddu	*Anello*	Aneddus	*Anelli*
Prangiu	*Pranzo*	Prangius	*Pranzi*
Vapori	*Vapore*	Vaporis	*Vapori*
Mesi	*Mese*	Mesis	*Mesi*
Lettu	*Letto*	Lettus	*Letti*
Mulinu	*Mulino*	Mulinus	*Mulini*
Pipiu	*Fanciullo*	Pipius	*Fanciulli*
Marroni	*Marrone*	Marronis	*Marroni*
Monti	*Monte*	Montis	*Monti*
Gravellu	*Garofano*	Gravellus	*Garofani*
Giudiziu	*Giudizio*	Giudizius	*Giudizii*
Pei	*Piede*	Peis	*Piedi*
Portu	*Porto*	Portus	*Porti*
Marmuri	*Marmo*	Marmuris	*Marmi*
Agiudu	*Ajuto*	Agiudus	*Ajuti*
Scogliu	*Scoglio*	Scoglius	*Scogli*
Talentu	*Ingegno*	Talentus	*Ingegni*
Disignu	*Disegno*	Disignus	*Disegni*
Inimigu	*Nemico*	Inimigus	*Nemici*
Vantaggiu	*Vantaggio*	Vantaggius	*Vantaggi*
Denghi	*Vezzo*	Denghis	*Vezzi*
Capricciu	*Capriccio*	Capriccius	*Capricci*
Amori	*Amore*	Amoris	*Amori*
Dispettu	*Dispetto*	Dispettus	*Dispetti*

Generu femminili

Singulari		Plurali	
Notti	*Notte*	Nottis	*Notti*
Tela	*Tela*	Telas	*Tele*
Erba	*Erba*	Erbas	*Erbe*
Nui	*Nuvola*	Nuis	*Nuvole*
Terra	*Terra*	Terras	*Terre*
Lagrima	*Lagrima*	Lagrimas	*Lagrime*
Cena	*Cena*	Cenas	*Cene*
Stasoni	*Stagione*	Stasonis	*Stagioni*
Ora	*Ora*	Oras	*Ore*
Arti	*Arte*	Artis	*Arti*
Folla	*Foglia*	Follas	*Foglie*
Pipìa	*Fanciulla*	Pipìas	*Fanciulle*
Seguri	*Scure*	Seguris	*Scuri*
Pranura	*Pianura*	Pranuras	*Pianure*
Rosa	*Rosa*	Rosas	*Rose*
Anima	*Anima*	Animas	*Anime*
Barca	*Barca*	Barcas	*Barche*
Bennida	*Venuta*	Bennidas	*Venute*
Farci	*Falce*	Farcis	*Falci*
Forza	*Forza*	Forzas	*Forze*
Unda	*Onda*	Undas	*Onde*
Magestadi	*Maestà*	Magestadis	*Maestà*
Pinna	*Penna*	Pinnas	*Penne*
Impazienzia	*Impazienza*	Impazienzias	*Impazienze*
Soçiedadi	*Società*	Soçiedadis	*Società*
Cassa	*Caccia*	Cassas	*Caccie*
Cunfianza	*Confidenza*	Cunfianzas	*Confidenze*
Cadena	*Catena*	Cadenas	*Catene*
Paxi	*Pace*	Paxis	*Paci*
Carizzia	*Carezza*	Carizzias	*Carezze*
Familia	*Famiglia*	Familias	*Famiglie*
Paraula	*Parola*	Paraulas	*Parole*
Biddaja	*Villana*	Biddajas	*Villane*
Attenzioni	*Attenzione*	Attenzionis	*Attenzioni*
Violenzia	*Violenza*	Violenzias	*Violenze*

Esercizio II.

Nominis accumpangiaus de s' articulu

Generu maschili

Singulari		Plurali	
Su giovunu	*Il giovane*	Is giovunus	*I giovani*
Su becciu	*Il vecchio*	Is beccius	*Li vecchi*
Su currèu	*Il corriere*	Is currèus	*I corrieri*
S' amigu	*L' amico*	Is amigus	*Gli amici*
S' ingannu	*L' inganno*	Is ingannus	*Gl' inganni*
S' arremoriu	*Il romorìo*	Is arremorius	*I romorii*
Su pibioni	*Il granello*	Is pibionis	*I granelli*
Su piccalinna	*Il picchio*	Is piccalinnas	*I picchi*
Su sburroni	*Lo sgorbio*	Is isburronis	*Gli sgorbi*
S' abbozzu	*L' abbozzo*	Is abbozzus	*Gli abbozzi*
Su sudori	*Il sudore*	Is sudoris	*Li sudori*
Su traitori	*Il traditore*	Is traitoris	*I traditori*
S' arcu	*L' arco*	Is arcus	*Gli archi*
Su prinçipiu	*Il principio*	Is prinçipius	*I principii*
Su consillu	*Il consiglio*	Is consillus	*I consigli*
S' affettu	*L' affetto*	Is affettus	*Gli affetti*
Su florixeddu	*Il fioretto*	Is florixeddus	*I fioretti*
Su teatru	*Il teatro*	Is teatrus	*I teatri*
Su disigiu	*Il desiderio*	Is disigius	*I desiderii*
Su doveri	*Il dovere*	Is doveris	*I doveri*
Su serau	*Lo schiavo*	Is iseraus	*Gli schiavi*
Su sulidu	*Il fiato*	Is sulidus	*I fiati*
Su strangiu	*L' ospite*	Is istrangius	*Gli ospiti*
Su dinai	*Il danaro*	Is dinais	*I danari*
Su ladroni	*Il ladro*	Is ladronis	*I ladri*
Su sartidu	*Il balzo*	Is sartidus	*I balzi*
Su fragu	*L' odore*	Is fragus	*Gli odori*
Su saccu	*Il sacco*	Is saccus	*I sacchi*
Unu mundu	*Un mondo*	. . . . .	. . . . .
Unu dolori	*Un dolore*	. . . . .	. . . . .
Unu filari	*Un filare*	. . . . .	. . . . .

Generu femminili

Singulari		Plurali	
Sa giovana	*La giovane*	Is giovanas	*Le giovani*
Sa beccia	*La vecchia*	Is beccias	*Le vecchie*
Sa serbidora	*La fantesca*	Is serbidoras	*Le fantesche*
Sa scala	*La scala*	Is iscalas	*Le scale*
S' idea	*L' idèa*	Is ideas	*Le idèe*
Sa variedadi	*La varietà*	Is variedadis	*Le varietà*
Sa razza	*La progenie*	Is razzas	*Le progenie*
Sa spiga	*La spica*	Is ispigas	*Le spiche*
Sa roda	*La ruota*	Is arrodas	*Le ruote*
Sa porta	*La porta*	Is portas	*Le porte*
Sa stadda	*La stalla*	Is staddas	*Le stalle*
Sa spesa	*La spesa*	Is ispesas	*Le spese*
Sa lana	*La lana*	Is lanas	*Le lane*
Sa vela	*La vela*	Is velas	*Le vele*
Sa rana	*La rana*	Is arranas	*Le rane*
S' opera	*L' opera*	Is operas	*Le opere*
Sa canzoni	*La canzone*	Is canzonis	*Le canzoni*
S' edadi	*L' età*	Is edadis	*Le età*
Sa funzioni	*La funzione*	Is funzionis	*Le funzioni*
Sa scusa	*La scusa*	Is iscusas	*Le scuse*
Sa bussa	*La borsa*	Is bussas	*Le borse*
Sa dida	*La balia*	Is didas	*Le balie*
Sa filla	*La figliuola*	Is fillas	*Le figliuole*
Sa causa	*La cagione*	Is causas	*Le cagioni*
Sa seguresa	*La sicurtà*	Is seguresas	*Le sicurtà*
Sa ghia	*La guida*	Is ghias	*Le guide*
Sa moda	*L' usanza*	Is modas	*Le usanze*
Sa faccenda	*La briga*	Is faccendas	*Le brighe*
Sa callentura	*La febbre*	Is callenturas	*Le febbri*
Sa gana	*La voglia*	Is ganas	*Le voglie*
Sa curpa	*La colpa*	Is curpas	*Le colpe*
Sa fortalesa	*La fortezza*	Is fortalesas	*Le fortezze*
Una spina	*Una spina*	. . . . .	. . . . .
Una boxi	*Una voce*	. . . . .	. . . . .
Una palla	*Una paglia*	. . . . .	. . . . .

Esercizio III.

Nominis accumpangiaus cun is aggettivus

Singulari		Plurali	
Sa dì serena	*La giornata serena*	Is dis serenas	*Le giornate serene*
Su sordau valorosu	*Il soldato valoroso*	Is sordaus valorosus	*I soldati valorosi*
Su cani murrungiadori	*Il cane ringhioso*	Is canis murrungiadoris	*I cani ringhiosi*
Sa campagna allirga	*La campagna allegra*	Is campagnas allirghas	*Le campagne allegre*
Su montixeddu ariosu	*La collina ariosa*	Is montixeddus ariosus	*Le colline ariose*
Su lepuri timorosu	*La lepre timida*	Is lepuris timorosus	*Le lepri timide*
Su studiu inutili	*Lo studio vano*	Is istudius inutilis	*Gli studii vani*
Su corpus derettu	*Il corpo diritto*	Is corpus derettus	*I corpi diritti*
Su contixeddu graziosu	*La novelletta piacevole*	Is contixeddus graziosus	*Le novellette piacevoli*
Sa risposta arroganti	*La risposta petulante*	Is rispostas arrogantis	*Le risposte petulanti*
Sa riprensioni amorosa	*La riprensione amorevole*	Is riprensionis amorosas	*Le riprensioni amorevoli*
Su prezziu caru	*Il prezzo caro*	Is prezzius carus	*Li prezzi cari*
Sa castiada fiera	*Lo sguardo feroce*	Is castiadas fieras	*Gli sguardi feroci*

Un' odiu implacabili	*Un odio implacabile*	. . . .	. . . .
Unu fillu ubbidienti	*Un figlio obbediente*	. . . .	. . . .
S' allirghia eççessiva	*L' immoderata allegrezza*	Is allirghias eççessivas	*Le immoderate allegrezze*
Su coru sinzillu, generosu	*Il cuore leale, generoso*	Is corus sinzillus, generosus	*I cuori leali, generosi*
S' amori interessau, fintu	*L' amore interessato, coperto*	Is amoris interessaus, fintus	*Gli amori interessati, coperti*
Sa muneda antiga, romana	*La moneta antica, romana*	Is munedas, antigas, romanas	*Le monete antiche, romane*
Su pipìu modestu, graziosu	*Il fanciullo modesto, vezzoso*	Is pipìus modestus, graziosus	*I fanciulli modesti, vezzosi*
Sa perda preziosa, rara	*La pietra preziosa, rada*	Is perdas preziosas, raras	*Le gemme preziose, rade*
Su flori fragosu, campestri, ciaspiau	*Il fiore odoroso, campestre, chiazzato*	Is floris fragosus, campestris, ciaspiaus	*I fiori odorosi, campestri, chiazzati*
Sa commedia beccia, oscena, libera	*La prisca commedia, oscena, libera*	Is commedias beccias, oscenas, liberas	*Le prische commedie, oscene, libere*
S' accusa ingiusta, gravi, maligna	*L' accusa ingiusta, grave, scellerata*	Is accusas ingiustas, gravis, malignas	*Le accuse ingiuste, gravi, scellerate*
Su godangiu inçertu, perigulosu, disonestu	*Il guadagno incerto, pericoloso, turpe*	Is godangius inçertus, perigulosus, disonestus	*I guadagni incerti, rischiosi, turpi*

Esercizio IV.

Proposisionis esprimias cun su verbu Essiri

Deus est onnipotenti	*Dio è onnipotente*
S' omini est mortali	*L' uomo è mortale*
Su lioni est feroçi	*Il leone è feroce*
S' angioni est masedu	*L' agnello è mansueto*
Su cani est attentu	*Il cane è vigilante*
Sa gattu est traitora	*Il gatto è infedele*
Su lillu est biancu	*Il giglio è bianco*
Sa rosa est arrubia	*La rosa è vermiglia*
Su sturru est nieddu	*Lo stornello è nero*
Su crucculéu est fastidiosu	*La passera è molesta*
Sa folla est birdi	*La foglia è verde*
Sa notti est oscura	*La notte è buja*
Su limoni est grogu	*Il limone è giallo*
Sa vida est curza	*La vita è breve*
Sa porta est sconquassada	*La porta è scassinata*
Su giugi est prudenti	*Il giudice è discreto*
Su mari est asulu	*Il mare è ceruleo*
Su castigu est discretu	*La punizione è moderata*
Sa domu est sderruta	*La casa è rovinata*
S' arruga est deretta, strinta	*La strada è diritta, stretta*
Su bestiri est scorriau, scosiu	*La veste è lacera, sdruscita*
Su linarbu est artu, infolliu	*Il pioppo è alto, frondoso*
Tui fiasta sbeliàu	*Tu eri spensierato*
Su prantu fiat longu	*Il pianto era lungo*
Deu seu stetiu ostinau	*Io sono stato ostinato*
Is isperanzas fiant istetias vanas	*Le speranze furono fallaci*
Nosu heus essiri feliçis	*Noi saremo felici*
Is campus hiant'a essiri fertilis	*I campi sarebbero fertili*
Su fillu hat a essiri stetiu prexiau	*Il figliuolo sarà stato lieto*
Essendu serenu su celu	*Essendo sereno il cielo*
Essendu stetius nosu riconoscentis	*Essendo noi stati riconoscenti*

Esercizio V.

Proposizionis esprimias cun su verbu, chi cuntenit in sei su verbu Essiri, *e s' aggettivu*

S' omini rexionat	*L' uomo ragiona*
Su pipiu arrìdit	*Il bambino ride*
Su boi corrìnat	*Il bue mugghia*
Su cani baulat	*Il cane abbaja*
Su molenti corrùxinat	*L' asino ragghia*
Sa gattu maulat	*Il gatto miagola*
Su pisci fruscìnat	*Il pesce guizza*
Sa roda zirrichiat	*La ruota cigola*
Sa musica dilettat	*La musica diletta*
S' oziu noxit	*L' ozio nuoce*
Sa spina pungit	*La spina punge*
Is istellas luxint	*Le stelle brillano*
Is campanas sonant	*Le campane suonano*
Is velas buffant	*Le vele gonfiano*
S' arrìu currit	*Il fiume corre*
Su pintori disignat	*Il pittore disegna*
Sa pudda craccaliat	*La gallina schiamazza*
Is pilloneddus schiliant	*I pulcini pigolano*
Is arranas cantànta	*Le rane gracchiavano*
Is tronus zarracchiànta	*I tuoni romoreggiavano*
Is bentus hianta zumiau	*I venti fischiarono*
Su populu hiat zerriau	*Il popolo gridò*
Is plantas hant' a floriri	*Le piante fioriranno*
Su fogu abbruxiat, cicidat	*Il fuoco abbruccia, sfavilla*
Su troppu calori abbattit	*L'eccessivo calore spossa*
Is marineris arremant, viaggiant	*I marinari remigano, viaggiano*
Su porcu zerriat, scorrovonat	*Il porco grugna, razzola*
Is pillonis cantant, bolant	*Gli uccelli cantano, volano*
S' omini nascit, bivit, morit	*L' uomo nasce, vive, muore*
Piricu sonat, cantat, ballat	*Pietro suona, canta, balla*
Lampendu su celu	*Balenando il cielo*
Hendu sonau s' arrellogiu	*Avendo sonato l' orologio*

Proposizionis, in is calis su verbu tenit de pustis de sei s' oggettu de s' azioni, ch' esprimit

Deus hat creau su mundu	*Iddio ha creato il mondo*
S' obispu cunfirmat is pipius	*Il vescovo cresima i fanciulli*
Sa collera incurzat sa vida	*L' ira accorcia la vita*
Su pastori ghiat su cumoni	*Il pastore conduce la greggia*
Su boi tirat s' arau	*Il bue tira l' aratro*
Su soli illuminat sa luna	*Il sole illumina la luna*
Su ladamini ingrassat is campus	*Il concime fertilizza i campi*
Is arrellogius marcant is oras	*Gli oriuòli segnano le ore*
Is arburis faint umbra	*Gli alberi fanno ombra*
Is massajus traballant sa terra	*I bifolchi coltivano il terreno*
S' omini stimat sa libertadi	*L' uomo ama la libertà*
Is Pisanus hianta dominau sa Sardigna	*I Pisani dominarono la Sardegna*
Is gherras spopulant is çittadis	*Le guerre spopolano le città*
S'arriu hiat innundau is campagnas	*Il fiume innondò le campagne*
Su maistu premiat is istudiantis diligentis	*Il maestro premia gli scolari diligenti*
Su peccau fait miserus is populus	*Il peccato rende miseri i popoli*
Hemus a prantai is arburis	*Pianteremmo gli alberi*
Is amigus mi cunfortant	*Gli amici mi confortano*
Is maladius disigiant sa saludi	*Gl' infermi desiderano la salute*
Su giugi fait is sentenzias	*Il giudice dà le sentenze*
Is bastimentus trasportant is mercanzias	*Le navi trasportano le mercanzie*
S' orbara aberit sa terra	*Il vomere fende il terreno*
Is bigas sustenint sa domu	*Le travi sostengono la casa*
Patiant famini, sidi, frius	*Sentivano fame, sete, freddo*

Usu de algunas preposizionis

Lassai de zerriai	*Cessate di gridare*
Chin'ateri benit de bosaturus?	*Chi altri di voi viene?*
Dd' hiat fattu sa limosina de unu cungialeddu de ollu	*Gli fece la limosina d' un boccalino d' olio* Giord.
Hap' a benniri deu a fueddai cun babbu tuu	*Verrò io a parlare con vostro padre*
Hemus curtu a cuaddu in mesu de is arburis	*Corremmo a cavallo fra gli alberi*
Ita duncas heus a pensai de custu fattu?	*Che dunque penseremo di questo fatto?* Med. V. G. C.
Avvanzendisì prus ainnantis in su camminu, agatat unu poberittu	*Procedendo più innanzi per lo cammino, trova un poverello* Fior. S. Fran.
Sunt quattru dìs chi deu femu in domu mia	*Sono quattro dì che io stava in mia casa* Caval.
Fiat in poderi suu d' eligiri calisiollat tempus bollessit	*Nella sua podestà era di scegliere qualunque tempo volesse* Med. V. G. C.
Deu hemu postu in issu dognia speranza mia	*Io avea posta in lui ogni mia speranza* V. S. P.
Hemu cumenzau a fuìri cant' hemu pozziu	*Quanto potei cominciai a fuggire* Boc.
Poita fiant poburus, non tenianta de ita fai is ispesas	*Perchè erano poveri, non avevano di che fare le spese* Med. V. G. C.
Hianta pigau una domixedda in affittu, e fiant alturaus innì sett' annus, comente pellegrinus e strangius	*Accattarono una casetta a pigione, e quivi stettero, come peregrini e avventicci, sett' anni* Id.
Hant essiri beadus cuddus, chi in sa terra hant'a fai sa voluntadi de Deus	*Saranno beati coloro, che in terra faranno la volontà di Dio* Vit. S. P.
Deus fait de sa parti sua cuddu, ch' est prus utili po nosu	*Dio fa dalla sua parte ciò, ch' è più utile per noi* Med. V. G. C.

Esercizīu VIII.

Usu de algunus avverbius

Est mellus temmiri pagu acquistau giustamenti, che medas benis tentus cun medius ingiustus	*Meglio è aver poco giustamente acquistato, che molti poderi tolti per vie ingiuste*
Hat a benniri una dì, in sa cali is giustus, e is malus hant' essiri castigaus severamenti	*Verrà un giorno, in cui il giusto, e l'empio saranno severamente puniti*
Giuanni immòi arrìt, immòi prangit	*Giovanni ora ride, ora piange*
Innòi c'est unu bellu giardinu, e innì una bingixedda allirga	*Quì è un bel giardino, e colà una vignetta allegra*
Su prus mannu non teniat prus de ott' annus	*Il maggiore non avea oltre ad ott' anni* Boc.
Deu m' hap' a inginnai de immòi a innantis de spendiri su mancu chi deu hap' a podiri, e de aumentai su miu	*Io m' ingegnerò da quinci innanzi di spender meno che io potrò, e di crescere il mio* Sacch.
Nosu, de pustis de Deus, depeus amai s' anima nosta, prus che nisciun' atera cosa, chi s' agatit	*Noi dobbiamo amare l'anima nostra, appresso a Dio, più che niuna altra cosa, che sia* Passav.
In custu momentu mi cumbenit andai a Firenze	*A me conviene andare testè a Firenze*
Issu teniat s' aneddu meda caru	*Egli avea l' anello assai caro* Boc.
Custu no est miraculu, nè cosa chi suççedat de nou	*Questo non è miracolo, nè cosa che di nuovo avvenga* Boc.
Bastat chi deu bivat onestamenti, nè sa cunsenzia mi rimordat de nisciuna cosa, fueddit in contrariu chini bolit	*Laddove io onestamente viva, nè mi rimorda d' alcuna cosa la coscienza, parli chi vuole in contrario* Boc.

Eserciziu IX.

Usu de algunas congiunzionis

Sa superbia est odiosa a Deus Sa superbia est odiosa a is ominis	*La superbia è odiosa a Dio* *La superbia è odiosa agli uomini*	Sa superbia est odiosa a Deus, e a is ominis	*La superbia è odiosa a Dio, ed agli uomini* Pass.
Passai in custu camminu Passai in custu boschixeddu	*Passate per questa via* *Passate per questo boschetto*	Passai, o in custu camminu, o in custu boschixeddu	*Passate, o per questa via, o per questo boschetto*
Bollu andai a scola Bollu giogai	*Voglio andare a scuola* *Voglio giocare*	Bollu prusprestu andai a scola che giogai	*Voglio piuttosto andare a scuola che giocare*
Abeli fiat fillu de Adamu, e di Eva Cainu fiat fillu de Adamu, e di Eva	*Abele era figliuolo d'Adamo, e d'Eva* *Caino era figliuolo d'Adamo, e d'Eva*	Abeli, e Cainu fiant fillus de Adamu, e di Eva	*Abele, e Caino erano figliuoli d'Adamo, e d'Eva*
Depeus ubbidiri a is babbus nostus Depeus ubbidiri a cuddus, chi faint is vecis de is babbus nostus	*Dobbiamo obbedire i nostri genitori* *Dobbiamo obbedire coloro, che fanno le veci dei nostri genitori*	Depeus ubbidiri, non solamenti a is babbus nostus, ma a cuddus ancora ch' indi faint is vecis	*Dobbiamo obbedire, non solamente i nostri genitori, ma coloro eziandio che ne fanno le veci*

BREVI COLLEZIONI

DE VOCABULUS FAMILIARIS (1)

Su celu	Il paradiso, o cielo
Deus	*Dio, Iddio*
Gesù Cristu	*Gesù Cristo*
Su Spiridu Santu	*Lo Spirito Santo*
Sa Trinidadi	*La Trinità*
Nostra Segnora	*La Madonna*
Is angiulus	*Gli angeli*
Is santus	*I santi*

Su corpus umanu	Il corpo umano
Sa conca	*Il capo, la testa*
Is memorias	*Le tempia*
Is pilus	*I capelli*
Su fronti	*La fronte*
Is ogus	*Gli occhi*
Is cillus	*Le ciglia*, o *sopracciglia*
Is pibiristas	*Le palpebre*
S' oru de is pibiristas	*Il nepitello*
Sa pipìa de s' ogu	*La pupilla*
Sa barra	*La mascella*
Sa facci	*Il viso, o volto*
Sa carnagioni	*La carnagione*
Sa pezza	*La carne*
Su pilloncu	*La cute*

(1) Sonosi inserite in questa raccolta alcune voci omesse nel Vocabolario del Porru.

Is origas	*Le orecchie, gli orecchi*
Is trempas	*Le gote, o guance*
Su fossu de is trempas	*La pozzetta*
Su nasu	*Il naso*
Sa bucca	*La bocca*
Is sinzias	*Le gengive*
Is dentis	*I denti*
Is cascialis	*I denti mascellari,* o *molari*
Sa lingua	*La lingua*
Is murrus	*Le labbra*
Su paladadi	*Il palato*
Is mustazzus	*I baffi,* o *mostacchi*
Su pilu	*Il pelo*
Sa barba	*La barba, il mento*
Su zugu	*Il collo*
Su pistiddu	*La nuca*
Su fossu de su pistiddu	*La collottola*
Su gutturu	*La gola*
Sa gannarozza	*La gorgozza*
Is palas	*Le spalle*
Sa schina	*Il dorso, la schiena*
Su mueddu	*La midolla*
Is brazzus	*Le braccia*
Su guidu	*Il gomito*
Su suercu	*L'ascella*
Sa manu	*La mano*
Is didus	*Le dita*
Su didu mannu	*Il pollice*
Su didu segundu	*L'indice*
Su didu de mesu	*Il medio*
Su didu de s'aneddu	*L'annullare*
Su didixeddu	*Il mignolo*
Su burzu	*Il polso*
Su pettus	*Il petto,* o *seno*
Su fiancu	*Il fianco*
Is costas	*Le coste,* o *costole*
Sa titta	*La poppa,* o *mammella*
Is visceras	*I visceri*
Su coru	*Il cuore*

Su sanguni	*Il sangue*
Su prumoni	*Il polmone*
Su figau	*Il fegato*
Sa bucciucca de su feli	*La vessica*, o *borsa del fiele*
Su spreni	*La milza*
Sa brenti	*Il ventre*
Su biddiu	*Il bellico*
Su stogumu	*Lo stomaco*
Is budellus, o intestinus	*Le budella*, o *gl' intestini*
Is arrigus	*Le reni*
S' anus	*Il podice*, o *l' ano*
Sa coscia	*La coscia*
Su ginugu	*Il ginocchio*
Sa camba	*La gamba*
Su piscioni	*Il polpaccio*
Su pei	*Il piede*
S' ossu arrabbiosu	*La noce del piede*
Su carcangiu	*Il calcagno*
Is arterias	*Le arterie*
Is venas	*Le vene*
Is musculus	*I muscoli*
Su tendini	*Il tendine*
Is ossus	*Le ossa*
Sa cannedda	*La midolla*
Sa safia	*La saliva*
Su sudori	*Il sudore*

Stadus de s' omini	Stati dell' uomo
S' omini	*L' uomo*
Sa femmina	*La donna*
Su pipìu	*Il bambino*
Unu pipìu mannittu	*Un fanciullo*, o *putto*
Su piccioccu	*Il ragazzo*
Su giovunu	*Il giovine*, o *giovane*
Su becciu	*Il vecchio*
Unu beccioni	*Un decrepito*
Su meri	*Il padrone*
Su serbidori	*Il servo*

Gradus de parentella	Gradi di parentado
Su babbu, e sa mamma	*I genitori*
Su babbu	*Il padre*
Sa mamma	*La madre*
Su jaju	*L' avolo, o l' avo*
Su bisaju	*Il bisnonno, o bisavolo*
Su fillu	*Il figlio, o figliuolo*
Sa filla	*La figlia, o figliuola*
Su fradi	*Il fratello*
Sa sorri	*La sorella*
Su primu fillu, o su primugenitu	*Il primogenito*
Su fradi piticu	*Il cadetto*
Su ziu	*Lo zio*
Sa zia	*La zia*
Su nebodi	*Il nipote*
Sa netta	*La nipote*
Su nebodi in segundu gradu	*Il pronipote*
Su fradili	*Il cugino*
Sa sorresta	*La cugina*
Su connau	*Il cognato*
Sa connada	*La cognata*
Su sorgu	*Il suocero*
Sa sorga	*La suocera*
Su birdiu	*Il patrigno*
Sa birdia	*La matrigna*
Su fillastu	*Il figliastro*
Sa fillasta	*La figliastra*
Su genneru	*Il genero*
Sa nura	*La nuora*
Su sposu	*Lo sposo*
Sa sposa	*La sposa*
Su maridu	*Il marito*
Sa mulleri	*La moglie*
Su gopai	*Il compare*
Sa gomai	*La comare*
Su figliolu	*Il figlioccio*

Sa figliola	*La figlioccia*
Su pardinu	*Il santolo, o padrino*
Sa pardina	*La santola, o padrina*

Is professionis	**Le professioni**
Unu teologu	*Un teologo*
Unu predicadori	*Un oratore*, o *predicatore*
Unu giugi	*Un giudice*
Un abbogau	*Un avvocato*
Unu dottori de leis	*Un dottore di leggi*
Unu medicu	*Un medico*
Unu chirurgu, o soligianu	*Un chirurgo*, o *cerusico*
Unu potecariu	*Uno speziale*, o *farmacista*
Un' ingegneri	*Un ingegnere*
Unu pintori	*Un pittore*
Unu scultori	*Uno scultore*
Unu sonadori	*Un sonatore*
Un arrellogeri	*Un orologiere*, od *oriuolajo*
Una abbrodadora	*Una ricamatrice*
Unu tessidori	*Un tessitore*
Unu stàmpadori	*Uno stampatore*, o *tipografo*
Unu mercanti	*Un mercante*
Unu negozianti	*Un negoziante*
Unu drogheri	*Un droghiere*
Unu locanderi	*Un locandiere*
Un' osteriargiu	*Un oste*
Un' orifiçi	*Un orefice*
Unu prateri	*Un argentiere*
Unu buttaju	*Un bottajo*
Unu candeleri	*Un cerajuolo*
Unu barberi	*Un barbiere*
Unu piscadori	*Un pescatore*
Unu chi bendi pisci	*Un pescivendolo*
Unu carnazeri	*Un macellajo*, o *beccajo*
Unu maistu de pannu	*Un sarto*
Su muzzu de rispettu	*Il fattorino*

Su muzzu	*Il mozzo*
Unu matalaferi	*Un materassajo*
Unu sabatteri	*Un calzolajo*
Un' acconciascarpi	*Un ciabattino*
Unu cappedderi	*Un cappellajo*
Una scoffiottera	*Una crestaja*
Unu paneteri	*Un fornajo*, o *panettiere*
Unu fianderi	*Un vermicellajo*
Unu sedderi	*Un sellajo*
Unu lanterneri	*Un lampanajo*
Unu fusteri	*Un falegname*, o *legnajuolo*
Unu turneri	*Un torniajo*
Unu birdieri	*Un vetrajo*
Su maistu chi fait is cadiras	*Il seggiolajo*
Unu ferreri	*Un ferrajo*
Su maistu chi fait is obbilus, o s' obbilaju	*Il chiodajuolo*
Unu luttoneri	*Un ottonajo*
Unu piccaparderi	*Un muratore*
Unu manorba	*Un manovale*
Unu maistu de carrus	*Un carpentiere*
Unu cardareri	*Un calderajo*
Unu conciadori	*Un coiajo*, o *conciatore*
Un' accuzzaferru	*Un arrotino*
Unu buttegheri	*Un bottegajo*
Unu buttegheri de binu	*Un tavernajo*, o *taverniere*
Un' arregateri	*Un rigattiere*
Un' arregateri de fruttas, erbas, leguminis, o similis cosas	*Un treccone*
Un' arregateri, o buttegheri de casu, salamini, o similis cosas	*Un pizzicagnolo*, o *pizzicarolo*
Unu rivendidori de cosas beccias	*Uno sferravecchio*
Unu craboneri	*Un carbonajo*
Unu pastori	*Un pastore*
Su baccargiu	*Il vaccaro*

Unu lattaju	*Un lattajo*
Su pastori de is brebeis	*Il pecorajo*
Su boinargiu	*Il boàro*
Su crabaxu	*Il caprajo*
Su moleutraxu	*L' asinajo*
Su basoni	*Il buttero*
Unu massaju	*Un agricoltore*, o *bifolco*
Unu bingiatteri	*Un vignàjo*, o *vignajuolo*
Unu fattori	*Un fattore*, o *castaldo*
Unu guardianu	*Un guardiano*
Un' ortulanu	*Un ortolano*
Unu giardineri	*Un giardiniere*
Sa sciacquadrìxi	*La lavandaja*
Unu serbidori	*Un servo*, o *fante*
Su cambareri	*Il cameriere*
Su cuxineri	*Il cuoco*
Su muzzu de cuxina	*Il guattero*
Sa cuxinera	*La cuciniera*
Su cocceri	*Il carrozziere*
Su laccaju	*Il lacchè*
Su majolu, o piccioccu	*Il famiglio*
Sa serbidora	*La fante*

Is astrus	Gli astri
Su soli	*Il sole*
Sa luna	*La luna*
Is istellas	*Le stelle*
Is planetas	*I pianeti*
Sa cumeta	*La cometa*

Is elementus, i effettus chi produsint	Gli elementi, ed effetti che producono
S' aria	*L' aria*
Su fogu	*Il fuoco*
Sa terra	*La terra*

S' aqua	*L' acqua*
Su bentu	*Il vento*
Sa tramuntana	*La tramontana, il rovajo*
Su gregali	*Il vento greco*
Su levanti	*Il levante, o sussolano*
Su sciroccu	*Il sirocco*
Su mesugiornali	*Il mezzodì*
Su libecciu	*Il libeccio, o garbino*
Su ponenti	*Il ponente*
Su maistrali	*Il maestrale*
Su remolinu	*Il turbine*
Sa luxi	*La luce*
Su scuriu	*L' oscurità, le tenebre*
Su lampu	*Il lampo, o baleno*
Su raju	*Il fulmine, la saetta*
Su frius	*Il freddo*
S'araxi, o bentu friddu	*La brezza*
Su callenti, o sa basca	*Il caldo, o calore*
Is vaporis	*I vapori*
Is esalazionis	*Le esalazioni*
S' aqua	*La pioggia*
Sa nui	*La nuvola*
Sa nebbia, o borca	*La nebbia*
Su landiri	*La grandine, o gragnuola*
Su gelu	*Il gelo*
S' arrosu	*La rugiada*
S' arrosu gelau, o cilixìa	*La brina*
Su mari	*Il mare*
Sa maretta	*La marèa, il fiotto*
Is undas	*Le onde, i flutti*
Sa burrasca	*La burrasca, o tempesta*

Su tempus	Il tempo
Un' epoca, o era	*Un' epoca, o era*
Unu seculu, o cent'annus	*Un secolo*
Unu lustru, o cinc'annus	*Un lustro*
Un' annu	*Un anno*

S' annu bisèstu	*L' anno bisestile*
Unu semestri, o ses mesis	*Un semestre*
Unu trimestri, o tres mesis	*Un trimestre*
Una stasoni	*Una stagione*
S' ierru	*L' inverno*
Sa primavera, o su beranu	*La primavera*
Su stadi	*La state*, o *l' estate*
S' ottongiu	*L' autunno*
Unu mesi	*Un mese*
Una cida	*Una settimana*
Una dì	*Un giorno*, o *dì*
Un' ora	*Un' ora*
Unu minutu	*Un minuto*
Unu momentu	*Un momento*
S' orbescidroxu	*Lo spuntar del giorno*
S' alba	*L' alba*
S' aurora	*L' aurora*
Su spuntai de su soli	*Lo spuntar del sole*
Su mengianu	*Il mattino*
Su mesudì	*Il mezzodì*
Su pusti prangiu	*Il dopo pranzo*
Su tramuntai de su soli	*Il tramontar del sole*
Su scurigadroxu	*L' imbrunir del giorno*
Is orazionis	*L' Avemmaria*
Su merichèddu / Sa primu notti	*La sera* (1)
Sa notti	*La notte*

Is dis de sa cida — I giorni della settimana

Su dominigu	*La domenica*
Su lunis	*Il lunedì*

(1) In Italia chiamasi *sera* lo spazio, che corre dalla calata del sole infino alle dieci; quello che viene appresso diecesi *notte*. La qual cosa fu già avvertita dal Porru nel suo Dizionario alla voce *notti*.

Su martis	*Il martedì*
Su mercuris	*Il mercoldì*
Sa giobia	*Il giovedì*
Sa cenabara	*Il venerdì*
Su sabudu	*Il sabato*

Is mesis	I mesi
Gennargiu	*Gennajo*
Friargiu	*Febbrajo*
Marzu	*Marzo*
Arbili	*Aprile*
Maju	*Maggio*
Giugnu	*Giugno*
Lugliu	*Luglio*
Austu	*Agosto*
Settembri	*Settembre*
Ottobri	*Ottobre*
Novembri	*Novembre*
Decembri	*Decembre*

Sa campagna	La campagna
Su camminu	*La strada*, o *via*
Su stradoni	*Lo stradone*
Sa planura	*La pianura*, o *landa*
Una valle	*Una valle*
Una montagna	*Una montagna*
Unu monti	*Un monte*
Unu montixeddu	*Un colle*, o *poggio*
Una rocca	*Una rupe*, o *roccia*
Una grutta	*Una grotta*, o *spelonca*
Sa costera de su monti	*Il poggio*
Un' arziada, o pesada pagu rapida	*Una piaggia*
Su pei de su monti	*La falda del monte*
Unu boscu	*Un bosco*, *una selva*

Unu padenti	*Un bosco*
S' arridèli	*La fillirèa*
Su tramazzu	*Il tamarìce, o tamarìge*
Su moddizzi	*Il lentisco*
Su murdegu	*Il cistio*
Sa murta	*Il mirto*
Su zinibiri	*Il ginepro*
Su suergiu	*Il sovero, o sughero*
Sa carrubba	*Il carrubbo, o carrubbio*
S' ilixi	*L' elce, il leccio*
Su pinu	*Il pino*
Su cipressu	*Il cipresso*
S' ulmu	*L' olmo*
Su chercu	*La quercia*
S' orròli	*Il rovero, o rovere*
Su fau	*Il faggio*
Su lau	*L' allòro, il lauro*
S' oliòni	*Il corbezzolo*
Su samuccu	*Il sambucco*
Su pirastu	*La peruggine*
S' ollastu	*L' oleastro*
Un' arburi de cerexia	*Un ciriegio*
— mendula	*Un mandorlo*
— pira	*Un pero*
— piricoccu	*Un albicocco*
— figu	*Un fico*
— arenada	*Un melagrano*
— sorba	*Un sorbo*
— zinzulu	*Un giuggiolo*
— nespula	*Un nespolo*
— pressiu	*Un pesco*
— mela	*Un melo, o pomo*
— castangia	*Un castagno*
— nuxi	*Un noce*
— nuxedda	*Un nocciolo*
— arangiu	*Un arancio*
— limoni	*Un limone*
— sidru	*Un cedro*
— olia	*Un olivo*

S' orrù	*Il rovere*
Su romaninu	*Il rosmarino*, o *ramerino*
Is arruocas	*La ruchetta*
Sa ruda	*La ruta*
Is loris	*Le biade*
Su trigu	*Il grano*
Su trigu de Indias	*Il granoturco*, *la meliga*
S' orgiu	*L' orzo*
Su fenu	*Il fieno*
Su truvulku	*Il trifoglio*
S' avena, o s' ena	*La vena*, o *l' avena*
Su filixi	*La felce*
Su giuncu	*Il giunco*
Su cannajoni	*La gramigna*
Una tuppa	*Una macchia*
S' olivari	*L' oliveto*
Sa funtana	*Il pozzo*
Sa mizza	*La polla*
Su crabili	*Il caprile*
Sa pinnetta Sa barracca	*La capanna*
S' umbragu	*Il frascato*
Su medau de is brebeis	*L' ovile*
Su medau de is baccas	*La cascina*
Sa cresura	*La siepe*
Su giassu, o passaggiu de sa cresura	*La callaja*
Unu cungiau	*Una chiudenda*, o *un chiuso*
Sa figu morisca	*Il fico d' India*
Su pabarili	*Il maggese*
Sa bidazzoni	*Il novale*
S' argiola	*L' aja*
Su pardu	*Il prato*
Sa pastura	*Il pascolo*, *la pasciona*
Unu fundu di erba	*Un cespuglio*
Is violas	*Le viole*
Is lillus	*I gigli*
Su caraganzu	*L' occhio bovino*
Unu possessu cun sa domu	*Una villa*

Sa bingia	*La vigna*
S' ortu	*L' orto*
Is casiddus de is abis	*Le arnie*, o *gli alveari*
Unu casteddu	*Un castello*
Una bidda	*Un villaggio, casale*, o *contado*
Una domu scoberta, e arruinada	*Un casolare*
Is ruinas	*Gli sfasciumi*
Unu stani	*Uno stagno*
Una paludi	*Una palude*
Su cannedu	*Il canneto*
Su benazzu	*L' acquitrino*
S' arriu	*Il fiume*
S' oru de s' arriu	*La ripa*, o *riva*
Su perdiaxu	*La ghiaia*
Is perdas de sazziri	*I ciotti*, o *sassi*
S' arenargiu	*Il renajo*, o *sabbione*
Su garroppu	*Il tonfano*
S' arrizzòlu	*Il ruscello*
Sa cora	*La gora*
Unu pantanu, o giassu de ludu	*Un pantano*
Su ponti	*Il ponte*
Su ponti de perdas	*Il passatojo*

Is metallus	I metalli
S' oru	*L' oro*
Sa prata	*L' argento*
Su ferru	*Il ferro*
S' azzargiu	*L' acciajo*
Su prumu	*Il piombo*
Su brunzu	*Il bronzo*
S' arramini	*Il rame*
Su luttoni	*L' ottone*
Su stangiu	*Lo stagno*
Sa gliauna	*La latta*

Is quadrupedus	I quadrupedi
Su boi	*Il bue*, o *bove*
Sa bacca	*La vacca*
Su boi giovunu	*Il giovenco*
Su malloru	*Il toro*
Su vitellu	*Il vitello*
Su cuaddu	*Il cavallo*
S' egua	*La cavalla*
Su purdeddu	*Il poledro*
S' achetta	*La chinèa*
Su molenti	*L' asino*
Su lioni	*Il leone*
Sa tigri	*La tigre*
Su cerbu	*Il cervo*
Sa mardina	*La cerva*
Su bettu, o fillu de mardina	*Il cerbiatto*, o *cervietto*
Su crabiòlu	*Il cavriuolo*, o *capriuolo*
Su betu, o fillu de crabiolu	*Il caprioletto*
Su murvoni	*Il monton salvatico*
Su crabu	*Il capro*
Su mascu	*Il montone*, *l' ariete*
Sa brebei	*La pecora*
S' angioni	*L' agnello*
Su porcu	*Il porco*
Sa mardi	*La troja*
Su porcu crastau	*Il majale*
Su sirboni	*Il cinghiale*
Sa martinicca	*La scimia*
S' ursu	*L' orso*
Su cani	*Il cane*
Sa cani	*La cagna*
Sa gattu	*Il gatto*
Su conillu	*Il coniglio*
Su lepuri	*La lepre*
S' arrizzòni de matta	*Il riccio*
Sa merdona	*Il ratto*
Su topi	*Il sorcio*

Is pillonis	Gli uccelli
S' aquila, o achili sarda	*Il pigargo, l' albanella*
S' untruxu	*L' avoltojo*
Su stori	*Lo sparviere*
Su poni	*Il pavone*
S' oca, o sa coca	*L' oca*
S' ochixedda	*Il papero*
Su mangoni	*Il fenicottero*
Sa menga	*L' aghirone*
Su dindu	*Il gallinaccio*
Sa pudda de Indias	*La pollanca*
Su caboni de Indias	*Il tacchino*
Su suzzulìa, o zurruña	*Il nibbio*
Sa puddighina de matta	*La gallinella*
Sa pudda	*La gallina*
Su caboni	*Il gallo*
Su capponi	*Il cappone*
Su caboni de canna	*Il tarabuso*
Su caboniscu	*Il pollastro*
Sa puddasta	*La pollastra*
Sa carroga	*La cornacchia*
Su pidraxu	*Il faggiano*
S' anadi	*L' anitra*
Su crobu	*Il corvo*
S' acabussoni	*Il tuffetto*
S' acabussoni mannu	*Il tuffettone*
Su crobu anguiddargiu	*La menga*
Su cau	*La garza bianca*
Sa puliga	*La folaga*
Sa piga	*La pica*
Sa stria	*La strige*
Su cucù	*Il cuculo*
Su cucumèu	*Il gufo*
Sa zonca	*L' assiuolo*
Su zerpedderi	*Il ghebbio*
Su pispanti	*La panterana*
Su colombu	*Il colombo*
Su tidu	*Il palombo, o colombaccio*

Su piccioni	*Il piccione*
Sa succèlla	*La colombella*
Sa turturi	*La tortora*
Sa perdixi	*La pernice*
Sa quaglia, o circuri	*La quaglia*
Sa beccaccia, o caboni de murdegu	*La beccaccia*
Su biccafigu	*Il beccafico*
Su marragau, o s'abiòlu	*Il merope*
Sa pubusa	*La bùbbola, o l' ùpupa*
Su resignolu	*L' usignuolo*
Sa varzin	*Il rondone*
Sa rundili	*La rondine*
S' orgiali	*Lo strillozzo*
Su zurrulìu	*Il chiurlo*
Sa calandria	*La calandra*
Su sturru	*Lo stornello*
Su turdu	*Il tordo*
Sa meurra	*Il merlo*
Su vardarolu	*Il verdone*
Su canariu	*Il canario*
Su cruculèu	*Il passero*, o *la pàssera*
Sa coetta	*La cutrettola*
Su ghiru	*Il pettirosso*
Sa cardanera	*Il cardellino*
Su toppi de matta	*Il forasiepe*

Is piscis	I pesci
Sa balena	*La balena*
Sa tunina	*Il tonno*
Su pisci de spada	*Il pesce spada*
Su delfinu	*Il delfino*
Su canuzzu	*Il pesce cane*
Su boi marinu	*Il vitello marino, la foca*
Su dentixi	*Il dentice*
Su lupu	*Il lupo, o pesce ragno*
Sa lissa	*Il muggine*

Sa murena	*La murena*
Su pagellu	*Il fragolino*
S' alegusta	*La locusta*
Su capponi	*Il pesce cappone*
S' orgunu	*L' organo*
Su merluzzu	*Il merluzzo*
Sa mostìa	*Il nasello*
Sa canina	*L' orata*
Su pisci de Santu Perdu	*Il pesce di San Pietro*
Su tostuini	*Il chelidro*, o *testudine marina*
Sa scritta	*La razza*
Sa tremulosa	*La torpedine*
Sa gattu de mari	*Il gattuccio*
Su pruppu	*Il polpo*
Sa sabboga	*La cheppia*
Sa trota	*La trota*
Su grongu	*Il grongo*
S' anguidda	*L' anguilla*
Sa filatrota	*L' anguilla fiumale*
S' aguglia	*L' aguglia*
S' orbada	*Il melanuro*
Sa sarpa	*La salpa*
Sa triglia	*La triglia*
Su sarigu	*Il sargo*
Su surellu	*Lo sgombro*
Sa palaja	*La sogliola*
Su calamari	*Il tòtano, la calamaja*
Su giarettu	*Lo zerro*
Sa sardina	*La sardella*
S' ancįova	*L' alice*, o *acciuga*
Sa ciuccara	*La menola*
Sa scorpula	*La scorpèna*
S' arrocali	*Il merlo*, o *tordo di mare*
Sa seppia	*La seppia*
Su maccioni	*Il ghiozzo*
Su cavuru	*Il granchio*
Sa cocciula	*L' arsella*
Is bucconis	*Le chiocciole marine*
Is arrizzonis	*I ricci di mare*

Sa pagellida	*La patella*
Is orziadas	*Le ortiche marine, i pesci fiori*
Is ostionis	*Le ostriche*
Sa cambara	*I gamberi*
Su gianchettu	*I bianchetti*

Is erbaggius, e leguminis	Gli ortaggi, e legumi
Su cauli	*Il cavolo*
Su cauli de flori	*Il cavolfiori*
Su cauli accuppau	*Il cavol cappuccio*, o *verde*
Su cauli de conca	*Il ravacoj*, o *cavol rapa*
Is brocculus	*I broccoli*
Sa corcoriga	*La zucca*
Su perdingianu	*Il petronciano*
Sa lattia	*La lattuga*
S' appiu	*Il sèdano, l' appio*
Sa pistinaga	*La carota*
Sa reiga	*Il ramolaccio*
Su ravanellu	*Il ravanello*, o *ràvano*
Sa cupetta	*La lattuga cappuccia*
Su napu	*Il napo*, o *navone*
Su cardu	*Il cardo*
Su carcangiolu	*I gobbi*
Sa canciofa	*Il carciofo*
Su pisurci	*I piselli*
Su spinacciu	*Gli spinacci*
S' eda	*La bietola*
Su sparau	*Gli sparagi*
Sa biarrava	*La barbabietola*
Su cugumbiri	*Il citriòlo*, o *cedriòlo*
Su martuzzu	*Il crescione*
Su martuzzeddu	*L' agretto*
S' indivia	*L' indivia*
Sa cipudda	*La cipolla*
S' allu	*L' aglio*
Su perdusemini	*Il prezzemolo*, o *petrosellino*

Sa gicoria	*La cicorea* , o *cicoria*
Is tomatas	*I pomidoro*
Is patatas	*Le patate* , o *pomi di terra*
Sa faixedda	*I baccelli*
Su fasolu	*Il fagiolo*
Su fasoleddu	*I fagioli freschi* , o *cornetti*
Sa fa	*La fave*
Sa gentilla	*La lenticchia*
Su cixiri	*Il cece*
Su pisufà, o piseddu	*La cicerchia*

Is cundimentus — I condimenti

Su pibiri	*Il pepe*
Sa cannella	*La cannella*
Su zuccuru candidu	*Lo zucchero candito*
Sa mustarda	*La mostarda*
Sa nuxi muscada	*La noce moscata*
Is ispezias	*Le spezie*
Sa salvia	*La salvia*
Su zaffaranu	*Il zafferano*
Is tàparas	*I capperi*
S' affabica	*Il basilico*
S' amenta	*La menta*
S' amenta di abis	*La melissa*
Su romanino	*Il ramerino* , o *rosmarino*
S' ollu , o grassu di acca	*Il grasso di vacca*
Su lardu	*Il lardo*
S' ollu de porcu	*Lo strutto*
S' ollu ermanu	*L' olio*
Su butiru	*Il butirro* , o *burro*
Su latti	*Il latte*
Is ous	*Le uova*
Su casu	*Il cacio* , o *formaggio*
S' axedu	*L' aceto*

Is papais	Le vivande
Sa minestra	*La minestra*
Sa suppa	*La zuppa*
Su brodu	*Il brodo*
Is findeus	*I vermicelli*
Sa fregula	*Il semolino*
Is tallarinus	*I tagliatelli*, o *tagliolini*
Su buddìu	*Il lesso*
S' arrustìu	*L' arrostò*
S' insalada	*L' insalata*
Su stufau	*Lo stufato*
Sa cordula	*La treccia*
Sa frisciura	*La coratella*
Una tacula	*Un mazzo di tordi*, o *merli*
Sa volaja	*L' uccellame*
Is peis de angioni, de mascu, ecc.	*I peducci*
Sa trippa	*Le buseche*
Is farcias	*Le animelle di vitella*
Is buttonis	*I granelli*
Is cerbeddus	*Le cervella*
Su ghisau	*Il tocchetto*
Is bombas.	*Le granatine*
Is cojettas	*Le polpette*
Sa turta	*La torta*
Sa timballa	*Il timballo*
Sa geladina	*La gelatina*
Sa pezza de fera	*La salvaggina, il salvaggiume*
Sa lepudrida	*L' ogliapudrida*
Su sartizzu	*Le salsiccia*
Su sartizzoni	*Il salsicciotto*
Sa brenti de sanguni	*Il sanguinaccio*
Su sanguni de porcu, o is buddas	*La dolcia*
Is gerdas	*I ciccioli*
Is culingionis de casu	*I ravioli*
Is angiulottus	*Gli agnelotti*
Sa friccassada	*La fricassèa*

Su cardulinu	*I funghi*
Sa tuvara de arena	*I tartuffi*
Is tapàdas	*Le chiocciole*
Is sizzigorrus	*Le lumache*
Sa cassola de pisci	*Il cibrèo, o guazzetto di pesce*
Su pisci scabecciau	*Il pesce marinato*
Su baccagliari	*Il merluzzo, o baccalà*
Is maccarronis	*I maccheroni*
Is lasagnas	*Le lasagne*
Is gnoculus, o maccarronis strangulaus	*I gnocchi*
Su cibuddau	*La cipollata*
Is ous tostaus	*Le uova assodate*
Sa salsa di ous de pisci	*Il caviale*
Su pisci frittu	*Il pesce fritto*
Su pisci arrustiu	*Il pesce arrosto*
Sa farzidura	*Il ripieno*

Is postris	Le frutta
Sa cerexia	*La ciriegia*, o *ciliegia*
Sa cerexia garrofali	*La ciliegia duracine*
Is ghindas	*Le ciliege corbine*
Is ghindas marigosas	*Le amarasche*
Su piringinu	*La peruzza*
Sa mendula	*La mandorla*
Sa pira	*La pera*
Sa pira mazzaniedda	*La peramezza*
Sa pira camusina	*La pera camogina*
Su piricoccu	*L' albicocca*
Su piricoccu luxenti	*Le meliache*
Su piricoccu de su Cramu	*Le albiccoche pesche*
Sa pruna	*La susina*
Sa figu	*Il fico*
Sa sindria	*Il cocomero*
Su meloni	*Il popone*
Su meloni de ierru	*Il popone vernino*
Su moscadeddu	*Il moscadello*

S' axina	*L' uva*
Su galopu	*L' uva colombana*
Sa corniòla	*L' uva galletta*
Su muscatellò	*Il moscatellone, l' alamanna*
Is fraulas	*Le fragole*
S' arenàda	*La melagrana*
Sa sorba	*La sorba*
Su zinzulu	*La giugiola*
Sa nespula	*La nespola*
Su pressiu	*La pesca*
Sa mela	*Il pomo*
Su casu	*Il cacio*, o *formaggio*
Su casu de brebei	*Il pecorino*
Su pisentinu	*Il piacentino*
Su parmigianu	*Il parmigiano*
Sa crema	*La crema*
Sa frittura	*Il frittume*, *la frittura*
Is zipulas	*Le fritelle*
Is bugnòlus	*I gonfietti*
Is maraviglias	*I crespelli*
Is origliettas	*I chiocciolini*
Is ciambellas	*Le ciambelle*
Is pirichittus	*I zuccherini*
Su pappai biancù	*Il biancomangiare*
Is pistoccus	*I biscotti*
Is pastissus	*I pasticci*
Is mustazzòlus	*I mostacciòli*
Is iscandelaus	*Le schiacciatine di pasta di mandorle*
Is turronis	*I torroni*
Is pastissettus	*I tortelli*
Una turta de pasta sfogliada	*La sfogliata*
Sa pasta sciringa	*La frittura a siringa*
Is pardulas	*Le schiacciatine di cacio fresco*
Su pani de saba	*Il pane di sapa*
Is pabassinas	*Le pina d' uve secche*
Su callau	*La giuncata*
S' arrescottu	*La ricotta*

Su casu cottu	*La cacciuola cotta*
Sa buttariga	*La bottarga*
Sa castangia	*La castagna*
Sa castangia arrustia	*La bruciata*
Sa castangia buddia	*Le baloge*
Sa nuxi	*La noce*
Sa nuxedda	*La nocciuola*
Su dattili	*I datteri*
Sa pabassa	*L' uve secche*
Sa figu siccada	*I fichi secchi*
Sa pilarda de pira, pruna, cerexia	*Le pere, susine,* o *ciliege secche*

Sa domu	La casa
Is fundamentus	*Le fondamenta*
Sa facciada	*La faccia,* o *facciata*
Is murus	*Le mura, le muraglie*
Is contonis	*I contoni,* o *bozzi*
Sa perda	*La pietra, il ciotto*
Is mattonis	*I mattoni*
Sa carcina	*La calcina,* o *calce*
S' arena	*L' arena*
Sa porceddana	*La pozzolana*
Su basciu	*Il pian terreno*
Su magasinu	*Il magazzino*
Sa coccera	*La rimessa*
S' intrada	*L' uscio*
Sa porta de unu palazziu	*La porta*
Sa porta de una domu piticca	*L' uscio*
Su pei derettu de porta, o ventana	*Lo stipite*
S' architravi	*L' architrave*
Su pianu	*Il piano*
Sa guarnisa	*La cornice*

Sa ventana, s' abertura de aundi intrat sa luxi	*La finestra*
Su parapettus de sa ventana	*Il davanzale*
Su corridoriu	*Il balcone*
Sa galleria	*Il ballatojo*
Su guarnisoni	*Il cornicione*
Su canali maistu	*La gronda, o grondaja*
Su terrazzu	*Il terrazzo, la loggia*
Sa teulada	*Il tetto*
Is teulas	*Le tegole*
Sa teula ciata	*L' embrice*
Sa suttea	*La loggia*
Sa schina de sa teulada	*Il comignolo*
Su fumajolu de sa teulada	*La rocca, il fumajuolo*
Sa trappa	*La bottola*
Su patiu	*L' atrio*
Su cortili / Su corrali	*Il cortile*
Sa cantina	*La cantina*
Sa lolla	*Il portico*
Is colunnas	*Le colonne*
Is pilastrus	*I pilastri*
Is arcus	*Gli archi*
Su suttascala	*Il sottoscala*
Sa scala	*La scala*
Sa scala a caragolu	*La scala a chiocciola*
Is iscalinus	*Gli scalini, o li gradini*
Sa bizarra	*La lavagna*
Su repranu	*Il pianerotolo, o ripiano*
Su liminargiu	*Il limitare, la soglia*
S' antisala	*L' anticamera*
Sa sala	*La sala*
S' appartamentu	*L' appartamento*
Is aposentus	*Le camere*
Su gabinettu	*Il gabinetto*
Sa giminera franzesa	*Il camminetto*
S' arcova	*L' alcova*

Su tabiccu	*Il soprammattone*
Su passadissu	*L' andito*
Sa dispensa, o s' arrebustu	*La dispensa*
S' aposentu de prandiri	*La camera,* o *sala di pranzo*
Sa cuxina	*La cucina*
S'aposentu de su comodu	*Il necessario*
Su comodu	*Il cesso, la privata*
Sa gisterra	*La cisterna*
Su temperadroxu	*La cateratta*
Sa cannonada	*Il docione*
Sa funtana	*Il pozzo*
Su sostri	*Il soffitto*
Sa boveda	*La volta*
Su solaju	*Il solajo*
Su pavimentu	*Il pavimento, lo spazzo,* o *smalto*
Is arregiolas	*I quadrelli, le pianelle*
Is bigas	*I travi, le travi*
Is serradizzus	*I travicelli*
Is zivinas	*I panconcelli*
Is taulonis	*I panconi*
Is taulas	*Le tavole,* o *assi*
Su portali, o portoni	*Il portone*
S' aneglia de sa porta	*Il campanello dell' uscio*
Sa tancadura	*Il serrame, la serratura*
Sa barra de ferru	*La spranga,* o *cinghia di ferro*
Su barcioni	*Il catenaccio,* o *chiavistello*
Su naseddu de su barcioni	*Il boncinello*
Sa tancadura morisca	*Il lucchetto*
Sa cricca	*Il saliscendo*
Su naseddu de sa cricca	*Il monachetto*
Su passadori	*Il paletto*
Sa stanghitta	*La stanghetta*
Su gorfali	*Il cardine*
Sa ciambrana	*La bussola*
Su bastimentu de porta o ventana	*Il telajo di porta,* o *finestra*

Sa porta, su linnamini chi dda serrat	*L'imposta, l' uscio*
Sa porta, s' abertura fatta in su muru po intrai in is aposentus	*L' uscio*
Sa stanga	*La stanga*, o *sbarra*
Is corrias	*Le bandelle*
Sa corria mascu	*L' arpione*
Sa corria femmina	*Il ganghero*
Su ferru de leva	*La spagnoletta*
Sa gaffa de sa ventana	*Lo scagnetto*
Sa manetta	*La spranghetta*
Su portellittu	*Lo sportello*, o *il portello*
Sa birdiera	*La vetriera*
Is birdis	*I vetri*
Sa gelosia	*La persiana*
Sa reccia	*La grata*
Su corridoriu de ferru	*Il poggiolo*

Is arrobas de domu — Le suppellettili di casa

Sa cortina de sa porta	*La portiera*
Sa tapisseria	*La tapezzeria*
Su sprigu	*Lo specchio*
S' aragna, o su lustru	*La lumiera*
Su tappettu	*Il tappetto*
Sa cortina	*La cortina*
Su cadregoni	*Il seggiolone*
Sa cadira a brazzus	*La seggiola a bracciuòli*
Sa cadira	*La seggiola*
Su soffà	*Il soffà*
Su canapè	*Il canapè*
Is quadrus	*I quadri*
Su ritrattu	*Il ritratto*
Sa pendula	*Il pendulo*
Is ciccaras	*Le chicchere*, o *tazze da caffè*

Is pratiglius	*Gli scodellini*
Sa saffata	*Il vassojo*
Sa serviglia	*La sottocoppa*
Sa mesa	*La tavola*
Sa mesiglia	*La tavolina*
Sa stera	*La stuoja*
Su lettu	*Il letto*
Su sterrimentu	*La lettiera*
Is crispinis	*I cavalletti da letto*
Sá pagliazza	*Il saccone*, o *pagliariccio*
Su matalafu	*Il materasso*
S' afforru de su matalafu	*La fodera del materasso*
Su travesseri	*Il capezzale*
Is lenzolus	*Le lenzuòla*
Sa frassada	*Il boldròne*
Sa corcia	*Il coltròne*
Sa fanuva	*La coperta di lino*, o *cotone*
Sa manta	*La sopraccoperta*, *il dossiere*
Su crobetoxu	*Il copertojo*, *la coperta*
Su cuscinu	*Il guanciale*, o *cuscino*
Sa cuscinera	*La federa*
Su crocifissu	*Il crocifisso*
Is maginas	*Le immagini*
S' aquasantera	*La piletta*
Su barzòlu	*La cuna*, o *culla*
S' arcu de su barzòlu	*L' arcuccio*
Su carrucciu	*Il carruccio*
S' orinali	*L' orinale*
Su vasu, o sa siglietta	*Il càntaro*, o *pitale*
Su guardaroba	*La guardaroba*
S' armariu	*L' armario*, o *armadio*
Su baullu	*Il baule*
Sa cassia forti	*Lo scrigno*, *il forziere*
Su paraventu	*L' usciale*
Su cuaddu de callentai sa roba	*Il trabiccolo*
Sa lucerna	*La lucerna*
Su velu	*La ventola*

Sa candela	*La candela*
Su candelobru	*Il candelliere*
Is ispibilladeras	*Le smocolatoje*
Su studacandelas	*Lo spegnitojo*
Su portamantellu	*La stanga*
Su scaldinu	*Il caldanino*
Sa cupa	*Il braciere*
Is cuaddus, o ferrus de gimminera franzesa	*Gli alari*
Su spumadori	*La spazzola*, o *setola*
Su lavamanu	*Il bacino*, *la catinella*
Su pizzuru	*Il boccale*, o *mesciroba*
Sa tiallòra	*Lo sciugatojo, là bandinella*
Is ferrus de praneiai	*I ferri da stirare*

Is bestiris, e cosas appartenentis a s' omini	Gli arnesi, e cose appartenenti all' uomo
Sa camisa	*La camicia*
Sa camisa de lana	*La camiciuòla*
Su gipponi	*Il giubbone*
Is mudandas	*Le mutande*
Is carzonis	*Le brache*, *i calzoni*
Is migias de asutta	*Le sottocalze*, *i calzerotti*
Is migias	*Le calze*
Is migias finis	*Le calzette*
Is carzas	*Le calze*, o *staffe*
Is carzas de peddi	*Gli usatti*
Is ligas	*I legaccioli*
Is fibbias	*Le fibbie*
Is giarretteras	*Le giaretiere*
Is carzòlas	*Le ciabàtte*, o *pianelle*
Is cracas	*I calzarini*
Is sabbattas, o crapittas	*Le scarpe*
Is bottas	*Gli stivali*
Is bottinus	*Gli stivaletti*
Is zughittus	*I solini*

Sa camisetta	*La camicetta*
Sa gorbatta	*La cravatta*
Su cossu	*Il farsetto*
Su corpettu	*Il gilè*, o *farsetto*
S' arrellogiu	*L' oriuòlo*
Su tracollu	*L' armacollo*
Su cintu	*La cintola*
Su cintu de peddi cun fibbias	*Lo scheggiale*
Sa tasca	*La scarsella*
Sa barsacca de cassadori	*Il carniere*
Sa barsacca de pastori	*Il zaino*
Sa carrighera	*Il cartocciere*
Su giustacoru	*Il giustacore*
Sa flacchina	*La sopraveste*
Sa gianchetta	*La camiciuòla*
Sa bestepeddi, o stepeddi	*La melote*
Sa cappa	*Il mantello*, o *ferrajuolo*
Su cappottu	*Il cappotto*
Su cabbanu	*Il gabbano*
Sa cabanella	*La gabanella*
Su cappeddu	*Il cappello*
Su bonettu	*Il bonet*
Sa barritta	*La berretta*
Is guantus	*I guanti*
Su muccadori de nasu	*Il moccicchino, la pezzòla*
Su bastoni	*Il bastone*
Su paraqua, o s' umbrella	*L' ombrello*

Is bestiris, e is cosas appartenentis a sa femmina	Gli arnesi, e le cose appartenenti alla donna
Sa camisa	*La camicia*
Su cossu	*Il busto*
Sa sticca de azzargiu	*La lama d' acciajo*

Sa sticca de balena	*La stecca di balena*
Sa cordonera	*La stringa*
Su biccu de sa cordonera	*L' aghetto*
Sa fardetta	*La gonnella*, o *sottana*
Sa fardetta de tela de linu	*Il camiciotto*
Su bestiri di asutta	*La sottoveste*
Su bestiri	*La veste*
Sa camisetta	*La camicetta*
Su muccadori de zugu	*Il fazzoletto di collo*
Su deventali	*Il grembiale*, o *grembiule*
Sa toaletta	*L' apparecchiatojo*
Sa pumada, o manteghiglia	*La pomata*
Is papigliotus	*Le carte*, o *farfalle*
Su sprigu	*Lo specchio*
Su pettini	*Il pettine*
Is agullas de conca	*Le forcelle*
Is agullas	*Gli spilli*
Su cuscinu de is agullas	*Il torsello*
Sa finta, e is bucculus	*La ricciaja*
Is crapittas	*Le scarpe*
Is bottinus	*I calzetti*, o *stivaletti*
Su froccu	*La nappa*
Is fettas	*I nastri*, *le fettucce*
Is origliaris	*Gli orecchini*
Is pendentis	*I pendenti*
Is arreccadas	*Gli orecchini*
Sa cannacca	*La collana*
Sa cannacca de oru, o de perdas preziosas	*Il monile*
Is aneddus	*Gli anelli*
Is giojas	*Le gioje*
Is maniglias	*Le maniglie*
Is manichinus	*I polsini*
Sa fascia	*Il ciuto*, *la cintura*
Sa fibbia	*Il fermaglio*
Is gancius	*I gangheri*

Su ganciu femmina	*La femminella*
Sa collaretta	*Il colletto*
Sa palettina	*Lo spallino*
Su sciallu	*Lo sciallo*
Sa cappa	*Il mantello*
Sa mantiglia	*La mantiglia*
Sa gueffa	*Il velo*
Sa cappellina	*La cappellina, il cappello*
Su parasoli	*L' ombrello*
Su ventagliu	*Il ventaglio*
Sa bussa	*La bolgetta da moccicchino*
Su rosariu	*La corona*
S' offiziu	*L' officio, o uffizio*

Su studiu	**Lo scrittojo**
Sa scriania	*Lo studiolo*
Sa scansia	*Lo scaffale, la scansia*
Is liburus	*I libri*
Sa mesa, o su taulinu	*Il tavolino*
Su faristolu, o su leggiu	*Il leggio*
Su paperi	*La carta*
Su quinternu	*Il quaderno*
Sa pinna	*La penna*
Sa tinta	*L' inchiostro*
Su tenteri	*Il calamajo*
Sa mazza de su tenteri	*Lo stoppaccio*
S' areneri	*Il polverino*
S' arena	*La polvere*
Sa regula	*Il regolo*
Su lapis	*Il lapis*
Sa matita	*La matita*
Sa pieghetta	*La stecca*
Sa raschietta	*Il rastiatojo*
Sa falsariga	*La falsariga*
S' ostia	*L' ostia, la cialda*
Sa ceralacca	*La cera lacca*

Su sigillu	*Il sigillo*
Su banghittu	*Lo scannello*
Sa cadira	*La seggiola*

S' aposentu de prandiri La camera, o sala da pranzo

Sa mesa	*La tavola*
Sa mesa paradora	*La credenza*
Sa tialla	*La tovaglia*
Sa tialla ordinaria	*Il mantile*
Sa vascella / Sa terraglia	*Il vasellame*
Is pratus	*I tondi*
Su pratu aundi si pappat	*Il tondino*
Sa discua	*La scodella*
Su trattabuccu, o sa serviglietta	*Il tovagliolino*
Sa prateria	*L' argenteria*
Sa posada	*La posata*
Sa cugliera	*Il cucchiajo*
Sa fruchitta	*La forchetta*
Su gorteddu	*Il coltello*
Su cucceròni	*Il cucchiajone*
Su trinciadori	*Il trinciante*
Su fruchittoni	*Il forchettone*
Sa salera	*La saliera*
Sa suppera	*La zuppiera*
Su pratigliu de tassa, o de ampudda	*La sottocoppa*
Sa butteglia	*La bottiglia*
S' ampudda	*L' ampolla*
Sa tassa	*Il bicchiere*
Su cungiali	*Il boccale*
Su frascu / S' impagliada	*Il fiasco*
Sa carrafina	*La caraffa*, o *fiala*
Sa vinegrera	*La vinegrera*

Sa compostiera	*La confettiera*
Is intremesus	*I tramessi*
Sa primu portada	*La prima mensa*
Una portada	*Un servito*
Su pani	*Il pane*
Su pani moddi	*Il pane fresco*
Su pani tostau	*Il pan duro*
Su pani de simbula	*Il pan di semola*
Su moddizzosu Su gressinu	*Il pan soffice*, o *buffetto*
Is coccòis	*I corolli*
Sa fogazza	*La focaccia*
S' aqua	*L' acqua*
Su binu	*Il vino*
Su binu nieddu	*Il vino rosso*
Su binu biancu	*Il vino bianco*
Sa malvasìa	*La malvagia*
Su muscau	*Il moscadello*
Sa carnaccia, o varnaccia	*La vernaccia*
Su piricciòlu	*Il vinello*

Sa cuxina	**La cucina**
Su fuxili	*Il focolare*
Is forreddus	*I fornelli*
Sa cappa	*La capanna*
Sa giminera	*Il cammino*
Sa trumba de sa giminera	*La gola del cammino*
Su fumu de sa giminera	*La fuliggine*
S' aquadera	*L' acquajo*
Su forru	*Il forno*
Sa bentosa, o fumajolu de su forru	*Lo sfiattatojo*
Sa palia de inforrai	*L' infornapane*
Sa scova de forru	*Lo spazzatojo...*

Su fogheri	*L' acciarino*, o *acciajuolo*
Sa perda de fogu	*La pietra focaja*
S' esca, o sa peddi cotta	*L' esca*
Is zolfanellus	*I zolfanelli*
Sa linna	*Le legna*
Sa cozzina	*Il ciocco*, o *ceppo*
Su craboni	*Il carbone*
Su buffadori de canna	*Il soffione*
Is foddittus, o su buffadori de peddi	*Il manticetto*, o *soffietto*
Sa fascina	*La fascina*
Is fascittus	*I fascetti*
Su fumu	*Il fumo*
Su muzzioni alluttu	*Il tizzo*, o *tizzone*
Su fogu	*Il fuoco*
Sa braxia	*La bragia*
Su farifari	*La cinigia*
Su cinixu	*La cenere*
Sa palita	*La paletta*
Is pizziris	*Le molle*
Su trebini	*Il trepiede*
Su schidoni	*Lo spiedo*
Sa cardiga	*La gratella*, o *gràticola*
Sa cugliera de scumai	*La scumaruòla*
Sa cugliera de ferru	*Il ramajuolo*
Sa cugliera de murigai	*La mestola*
Su scoladori	*Lo scotittojo*
Su trattacasu	*La grattuggia*
Su cardaxu	*La caldaja*
Sa marmitta	*La bastardella*
Sa sartania	*La padella*
Sa cassarola de aramini	*La casserola*
Sa cassarola de terra	*Il laveggio*
Su tianu	*Il tegame*
Sa turtera	*La tegghia*, o *teglia*
Sa pingiada	*La pentola*, o *pignatta*
Su crobetori	*Il copertojo*
Su talleri	*Il tagliere*

Sa mesuluna	*La mezzaluna*
Su spadinu	*Il coltellaccio*
Sa mesa de fai pasta	*La madia*
Su tutturu	*Il matterello, lo spianatojo*
Su murtaju	*Il mortajo*
Su pistoni	*Il pestello*
Su strexu	*Le stoviglie*
Su frigadroxu	*Lo strofinàcciolo*
Sa scivedda	*Il catino*
Su ziru	*L' orcio*
Sa burnia	*La giarra*
Sa maniga	*La brocca*
Su cossiu	*La conca*
Sa crobi	*La corba*
Sa cavagna	*La zana*
Sa palini	*Il canestrino*
Su canisteddu	*Il canestro*
Su cadinu	*Il cestone*
Su scarteddu	*La cesta*
Su cìuliru	*Il vaglio*
Su fornellu	*Il fornellino*
Su turracaffè	*Il brustolino*
Su molinettu	*Il macinello da caffè*
Sa sporta	*La sporta*
Su sedazzu	*Lo staccio*
Sa muscattera	*La moscajuola*
Su stanti de ponniri pratus	*La rastrelliera*
Is pratus	*I piatti*
Sa carcìda	*La secchia*
Su baddidoni	*La bigoncia*
Sa damigiana	*Il fiascone, la damigiana*
Sa caffettera	*La caffettiera*
Sa cicculattera	*La cioccolattiera*
Su sbattidori de cicculatti	*Il frullino*
Sa scova	*La scopa*
Sa scovitta	*La scopetta*
Sa romana	*La stadera*
Sa cabbia de is puddas	*Il pollajo*

De is istrumentus, e cosas appartenentis a s'agricoltura	Delle masserizie, e cose appartenenti all'agricoltura
Su carru	*Il carro*
Su giuali	*Il giogo*
Sa scala	*Il timone*
S' arau	*L' aratro*, o *aratolo*
S' agùri, o su timoni	*Il timone*
Sa steva	*Il bure, la stiva*
Sa cariccia	*La caviglia*
Su nerbiu	*Il perno*
Su dentali	*Il dentale*
Su pei de s' arau	*Il piede dell' aratro*
S' orbada	*Il vomere*, o *vomero*
Sa palia	*La pala*
Sa palia de sbentulai	*Il ventìlabro*
Sa vanga, o panga	*La vanga*
Sa sticca de sa vanga	*Il vangile*
Sa marra	*La zappa*, o *marra*
Su marroni	*Il zappone*, o *marrone*.
Su marroni de fai fossus	*Il beccastrino*
Sa marritta, o marrixedda	*La zappetta*
Sa marra po limpiai sa terra de s' erba	*Il sarchio*
Su traifenu	*Il rastrello*
Sa falci	*La falce*
Su furconi	*Il forcone*
Sa furcidda	*Il forcolo*
Su trebuzzu de tres, de quattru dentis	*Il forcolo a tre*, o *quattro rebbj*
Sa pudazza	*Il potatojo*
Sa pudazza de segai ramus	*La roncola*
Su serroni	*Il gattuccio*
Su trapàli	*Il trapano*
Su strumbulu	*Il pungolo*, o *pungetto*
Sa cerda	*La civèa*

De is cosas neçessarias po cosiri, filai, e tessiri	Delle cose necessarie per cucire, filare, e tessere
Su coscinettu de is agullas	*Il torsello*
Su stuggiu de is agus	*L' agorajo*
Su stuggiu de agus, e agullas	*Il buzzolo*
Su coscinettu de fai arranda	*Il tombolò*
Su lomburu	*Il gomitolo*
Sa seda	*La seta*
Su filu	*La refe, il filo*
Un' agugliada	*Un' agugliata*
S' agu	*L' ago*
S' agulla	*Lo spillo*
Is ferrus	*Le forbici, le cesoje*
Su modellu, o mollu	*Il modulo*
Sa tela	*La tela*
Is busas	*I ferruzzi*, o *ferrolini da calzette*
Su mazzareddu	*Il bocciolo*
Su cotoni	*La bambagia*
Sa cannuga	*La rocca*
Su fusu	*Il fuso*
Sa conca de su fusu	*La cocca*
S' ortieddu	*Il fusajolo*
Sa pertia de su fusu	*L' asticciuola del fuso*
Sa muscula	*L' uncinello*, o *uncinellino del fuso*
Su cardu, o pettini de cardai	*Il cardo*
Su linu	*Il lino*
Sa stuppa	*La stoppa*
Su cagnu	*La canapa*
Sa stuppa grussa	*Il capecchio*
Una cannugada	*Un pennecchio*
Su linu, o stuppa filada	*L' accia*

Sa naspia	*L' aspo*, o *naspo*
Su sciollitrama	*L' arcolajo, il guindolo*
Sa madassa	*La matassa*
Su telargiu	*Il telajo*
Is cascias	*Le casse*
Su pettini	*Il pettine*
Su lizzu	*Il liccio*
Su surbiu, o subbiu	*Il sobbio*, o *subbio*
Is calculas	*Le calcole*
Sa spola	*La spuola*, o *spola*
Su canneddu	*Il cannello*
Su fustigu, o sticcu	*Lo spoletto*
S' orditroxu	*L' orditojo*

INDICI

CAPITULU UNICU

		ERRORIS	CORREZIONIS
Pag. 7	lin. 6	tenit	tenint
14	14	(*sacchi*)	(*saccus*)
18	8	proposizionis	preposizi onis
39	22	Iass	Issa
40	4	declinat	declinant
44	14	hemus	heus
49	8	*conjugazionis*	*conjugazioni*
53	9	custus	custu
78	7	FUTURU PASSAU	PASSAU
78	12	PASSAU	FUTURU PASSAU
105	24	Basci	Baxi
119	22	Ferrèi	Ferèi
132	23	Alziau	Alzau
132	24	Alziendu	Alzendu
134	6	ponit	ponint
140	28	significau	usu
172	31	annullare	anullare
178	17	friddu	fridu
181	35	*nocciolo*	*nocciuolo*
191	26	*peramezza*	*pera mezza*
192	32	Una	Sa

Fogli 13 1/4 L.

Legatura e coperta gratis